

1/10 SCALE GLOW-ENGINE R/C 4WD BUGGY

NITRO FORCE

Outstanding Mobility and
Extreme Durability for
Unbeatable High Speed Thrills!

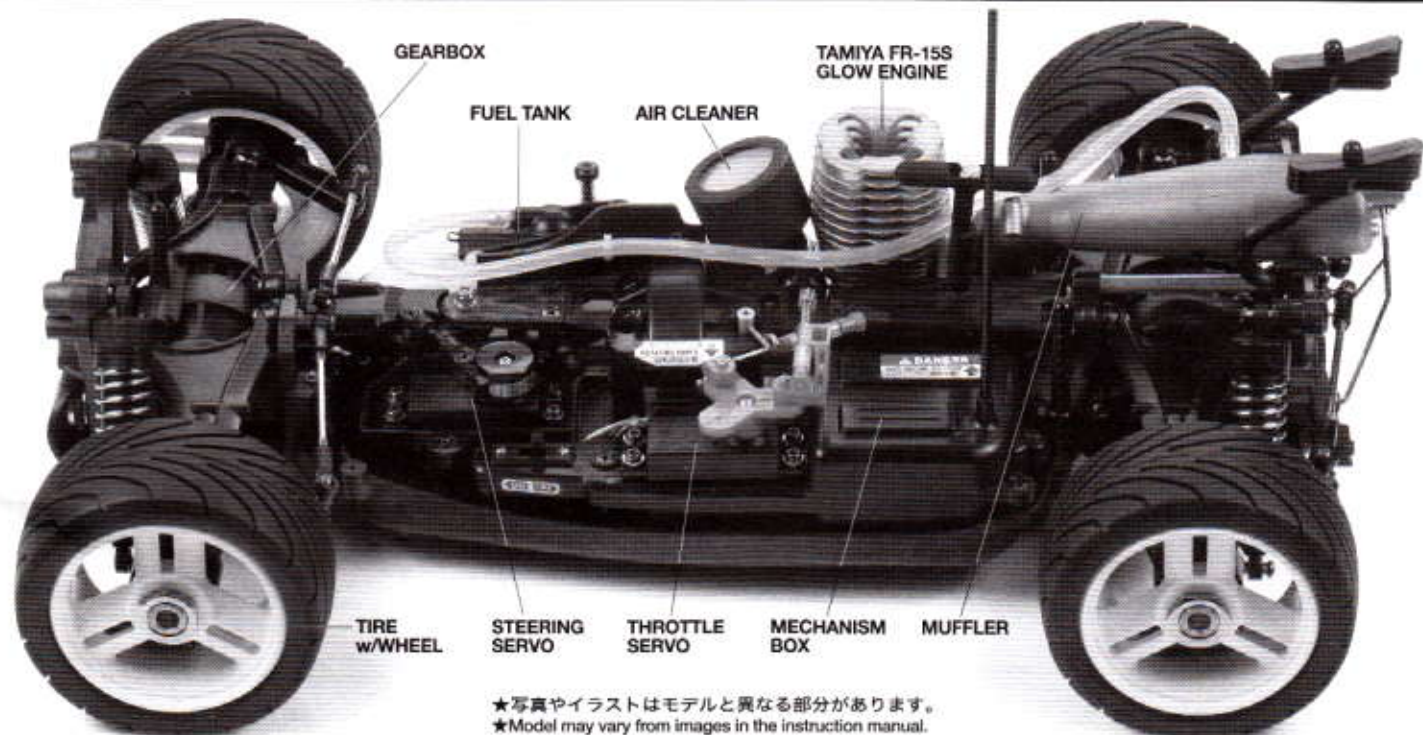


エンジンRC

1/10エンジンRC4WDレーシングバギー

ナイトロフォース

Ultra-Fast Nitro Buggy Racer With Revolutionary NDF-01 Chassis



★写真やイラストはモデルと異なる部分があります。
★Model may vary from images in the instruction manual.

TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

NITRO FORCE

Ultra-Fast Nitro Buggy Racer With Revolutionary NDF-01 Chassis

●小学生や組立になれない方は、ご両親や模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・エクスペックGT-IIプロボセットをおすすめします。また、他のプロボセットを使用する場合は2チャンネル2サーボタイプのエンジンカー用をご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《燃料とエンジン始動用品》

タミヤからはエンジンの特性に合った燃料グローエンジン用燃料TGフューエルスーパー各種が発売されています。エンジン始動用品セットとともにご用意ください。

《RADIO CONTROL UNIT》

Tamiya EXPEC GT-II R/C system is recommended for this model. Other 2-channel R/C units featuring 2-servo and a receiver battery case are also compatible.

★Refer to the instruction manual included with the R/C unit.

《GLOW ENGINE FUEL & ENGINE STARTING EQUIPMENT》

Use only glow engine fuel. To ensure top performance and protection of your engine, use glow engine fuel Tamiya TG-Fuel Super. Tamiya engine starting equipment is necessary for starting engine.

《RC-EINHEITEN》

Das Tamiya EXPEC GT-II R/C System wird für dieses Modell empfohlen. Andere 2-Kanal RC-Einheiten mit 2 Servos und einem Empfänger-Batteriegehäuse können ebenfalls verwendet werden.

★Beachten Sie sich bitte die der RC-Einheit beigefügte Gebrauchsanweisung.

《GLÜHZÜNDERKRAFTSTOFF & MOTOR-STARTAUSRÜSTUNG》

Verwenden Sie ausschließlich Glühzünderkraftstoff. Für optimale Leistung und Schutz des Motors eignet sich Glühzünderkraftstoff Tamiya TG-Fuel Super. Die Tamiya Motor-Startausrüstung ist zum Anlassen des Motors erforderlich.

《RADIOCOMMANDE》

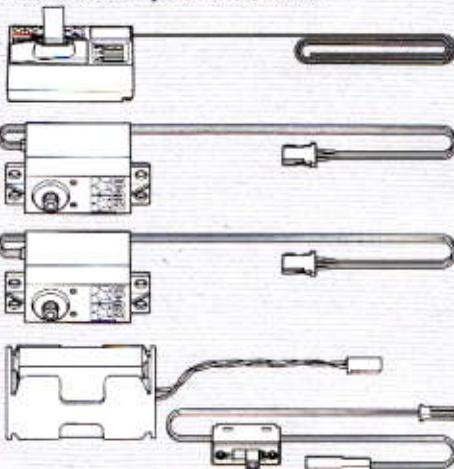
L'ensemble Tamiya EXPEC GT-II est recommandé pour ce modèle. D'autres ensembles de radiocommande 2 voies 2 servos avec un boîtier à piles de réception sont également utilisables.

★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C.

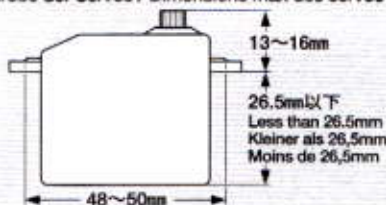
《CARBURANT ET EQUIPEMENT DE DEMARRAGE DU MOTEUR》

N'utiliser que du carburant spécial pour modèles réduits. Pour assurer des performances et une protection optimales de votre moteur, nous recommandons le carburant pour modèles réduits Tamiya TG-Fuel Super. Les accessoires de démarrage Tamiya sont nécessaires pour démarrer le moteur.

タミヤ・エクスペックGT-IIプロボ
Tamiya EXPEC GT-II 2-channel R/C system
Tamiya EXPEC GT-II 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya EXPEC GT-II 2 voies



《使用できるサーボの大きさ》/ Suitable servo size /
Größe der Servos / Dimensions max des servos



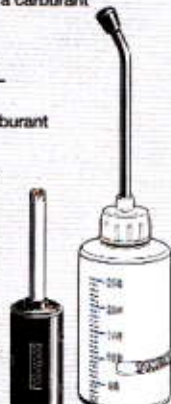
- ★小型サイズのサーボは搭載出来ません。
- ★Small size servo cannot be installed.
- ★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.
- ★Un mini-servo ne peut être installé.

《使用する塗料》/ Tamiya paint colors /
Tamiya-Farben / Peintures Tamiya

ポリカーボネート用タミヤカラー
TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-1 ●ホワイト / White /
Weiß / Blanc

PS-17 ●メタリックグリーン /
Metallic green /
Grün-Metallic /
Vert métallisé



送. 受信機用電池
Batteries for transmitter
and receiver
Batterien für Sender
und Empfänger
Piles pour l'émetteur
et le récepteur



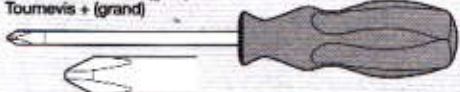
プラグヒーター & 燃料ポンプ
Glow plug heater / Fuel filler
Glühkerzenheizung / Kraftstoff-Füllflasche
Chauve bougie / Pipette à carburant

グローエンジン用燃料
TGフューエルスーパー
Glow engine fuel
Glühzünderkraftstoff Carburant

《用意する工具》

TOOLS RECOMMENDED /
BENÖTIGTE WERKZEUGE /
OUTILLAGE

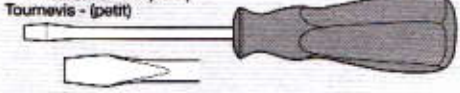
+ドライバー (大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



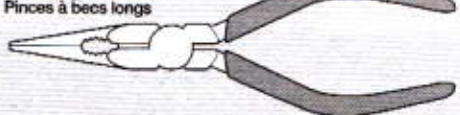
+ドライバー (小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



-ドライバー (小)
- Screwdriver (small)
- Schraubenzieher (klein)
Tournevis - (petit)



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincettes à becs longs



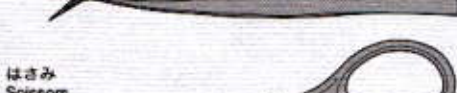
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincettes coupantes



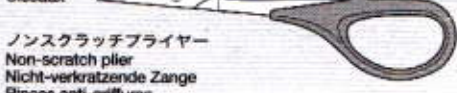
クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modélisme



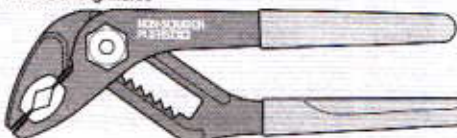
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



ノンスクラッチプライヤー
Non-scratch plier
Nicht-verkratzende Zange
Pincettes anti-griffures



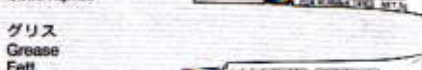
タミヤエンジンスプレー
Tamiya engine treatment spray
Tamiya Motorpflege-Spray
Spray traitement moteur Tamiya



タミヤエアフィルター
オイル
Tamiya air filter oil
Tamiya Luftfilteröl
Huile pour filtre à
air Tamiya



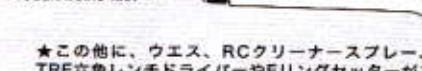
瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



グリス
Grease
Fett
Graisse



ネジ止め剤
Liquid thread lock
Schrauben-Sicherungs-
Flüssigkeit
Produit freine-filet



★この他に、ウエス、RCクリーナー、スプレー、TRF六角レンチドライバーやEリングセッターがあると便利です。

★Soft cloth, R/C cleaner spray, TRF grub driver and E-ring tool will also assist in construction.

★Beim Zusammenbau können ein weiches Tuch, RC-Reinigungs-Spray, TRF Sechskant-Mutterschlüssel und E-Ring-Abzieher hilfreich sein.

★Chiffon, spray de nettoyage pour R/C, clé TRF pour vis pointeau et outil à circlip seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouth, or pull vinyl bag over their head.

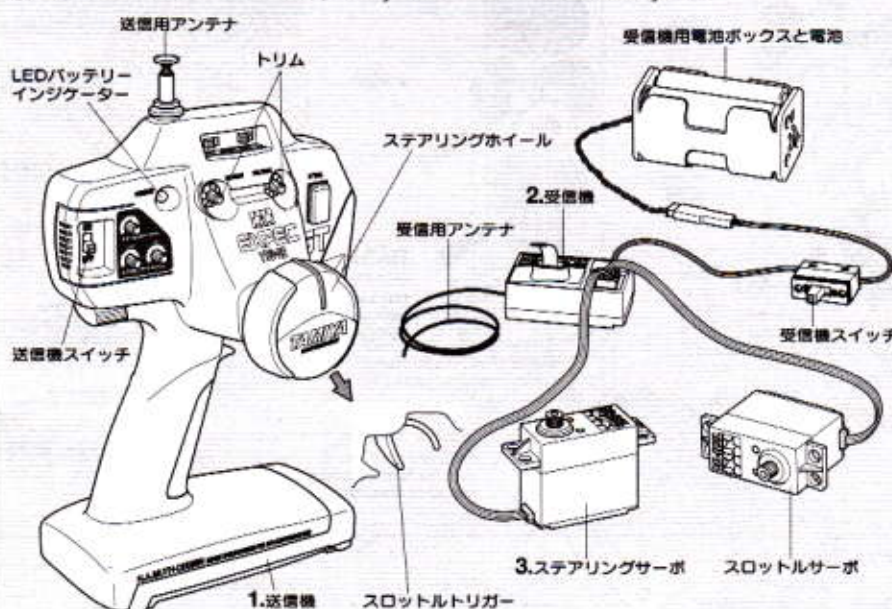
VORSICHT

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・エクスペックGT-IIプロボ》 Tamiya EXPEC GT-II 2-channel R/C system



《2チャンネルプロボの名称》

デジタル・プロボのRC装置は、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングや、エンジンスロットルにつながるサーボを動かす、車をコントロールします。
●受信機用電池ボックスと電池=受信機とサーボを動作させるための電源です。電池が減ってくるとコントロールできなくなりますので、送信機の電池が減ってきたら、同時に電池を交換してください。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをアンプやサーボにつなえます。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。

《COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT》

Digital transmitter R/C system consists of transmitter, receiver and servo.

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals, which are transmitted through the antenna.
●Trim: Lever for adjusting central position of servo.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
●Receiver battery holder: Power supply for receiver and servos.
- Receiver: Receives signals from transmitter.
- Servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

《ZUSAMMENSETZUNG EINER 2-KANAL RC-EINHEIT》

Eine digitale Funkfernsteuerung besteht aus einem Sender, Empfänger und Servos.

- Sender: Dient als Steuerpult. Die Lenkrad-/Knüppelbewegungen und Gaszuggriff-/Knüppelbewegungen werden in Funksignale umgesetzt und durch die Antenne ausgestrahlt.
●Trim: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
●Empfänger-Batteriehalter: Spannungsquelle für Empfänger und Servos.
- Empfänger: Empfängt die Funksignale des Senders.
- Servo: Formt die vom Empfänger aufgenommenen Signale in mechanische Bewegung um.

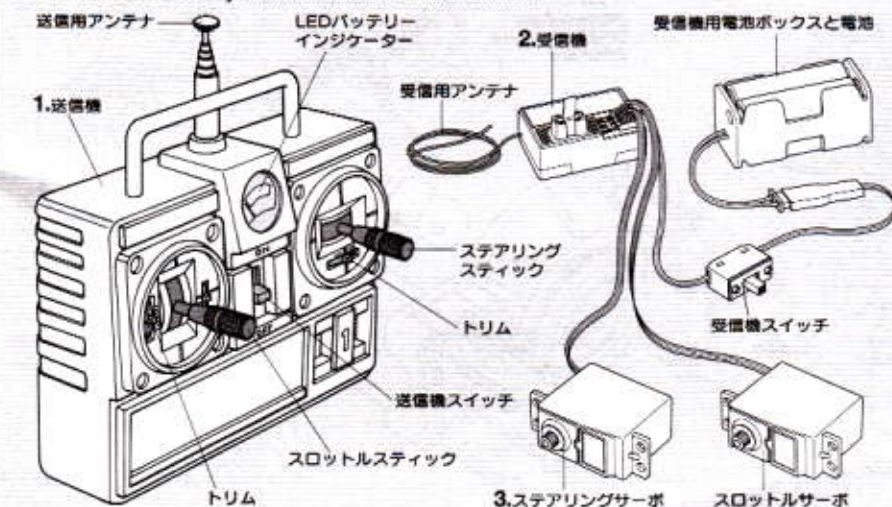
《COMPOSITION DE L'ENSEMBLE R/C 2 VOIES》

L'ensemble de radiocommande digital est constitué d'un émetteur, d'un récepteur et de servos.

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
●Boîtier à piles de récepteur: alimentation du récepteur et des servos.
- Récepteur: capte les signaux issus de l'émetteur.
- Servo: transforme les signaux du récepteur en mouvements mécaniques.

《2チャンネル・2サーボプロボ 舵角調整、リバーススイッチ付》

2-channel 2-servos R/C system with trims and reverse switches





作る前には必ず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。このマークの部品、部分にはネジロック剤を使ってネジのゆるみを防止します。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

Apply liquid thread lock to the places shown by this mark.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.
An Stellen mit dieser Markierung flüssige Schraubensicherung auftragen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.
Utilisez du frein-filet aux endroits indiqués par ce symbole.

A 1~9
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1

3×8mmビス
Screw
Schraube
Vis
BA11 ×6

7mmEリング
E-Ring
Circlip
BA12 ×4

10mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BA26 ×4

ベベルシャフト
Star shaft
Stem-Achse
Support de satellite
BA27 ×2

ベベルギヤ(小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique
BA28 ×6

デフジョイント
Differential joint
Accouplement de différentiel
BA30 ×4

2112ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA4 ×4

2112ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA4 ×4

2112ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA4 ×4

2112ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA4 ×4

2112ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA4 ×4

2112ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA4 ×4

2112ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA4 ×4

3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA4 ×8

3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA6 ×4

5103-40クレセントリング
Crescent ring
Halbmond-Ring
Anneau de retenu en C
BA14 ×2

ベベルピニオン
Bevel pinion
Kegelritzel
Pignon conique
BA25 ×2

1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA3 ×4

1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA3 ×4

1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA3 ×4

1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA3 ×4

1 《デフギヤ》
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

BA30 M3

BA26 10mm M3

BA28 BA27

BA28 BA27

M3 BA30

M3 BA30

M3 BA30

M3 BA30

M3 BA30

BA26 10mm

BA11 3×8mm

BA11 3×8mm

BA11 3×8mm

BA11 3×8mm

BA11 3×8mm

BA11 3×8mm

BA11 3×8mm

BA11 3×8mm

BA11 3×8mm

BA11 3×8mm

BA11 3×8mm

★デフギヤの組み立てにはモリブデングリスを使用します。
★Apply Molybdenum Grease to the differential during assembly.
★Differentialgetriebe während des Zusammenbaus mit Molybdän-Schmierfett einschmieren.
★Appliquer de la Graisse molybdène sur le différentiel, avant assemblage.

BA32 リングギヤ
Ring gear
Tellerrad
Couronne
BA12 7mm

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

MA4 2112

2 《ギヤボックス》
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

MA3 1510

MA3 1510

MA3 1510

MA3 1510

MA3 1510

MA3 1510

MA3 1510

BA14 5103-40

BA14 5103-40

BA14 5103-40

BA14 5103-40

BA14 5103-40

BA14 5103-40

BA14 5103-40

F2

デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

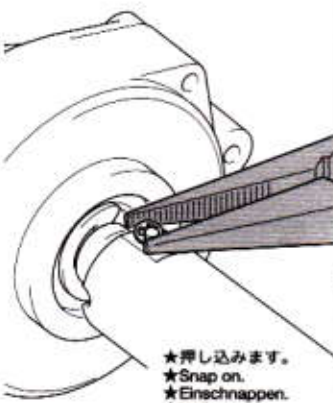
デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

3

- BA13** 1.5mmEリング
×12
E-Ring
Circlip
- BA16** 2×17mmジョイントシャフト
×6
Joint shaft
Gelenk-Achse
Axe de joint
- BA17** クロスバイダー
×6
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé

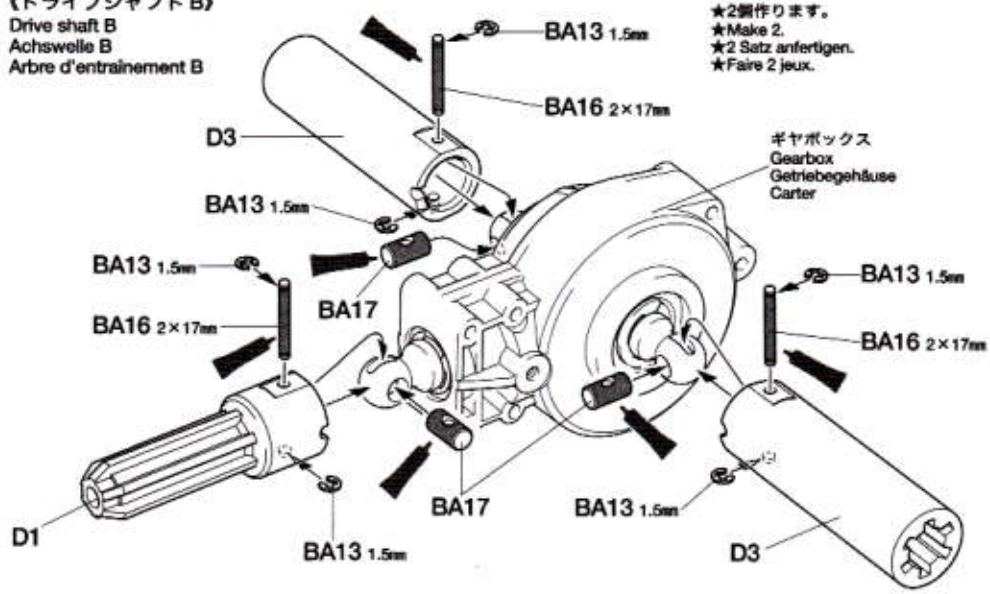


★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

4

- BA4** ×2
3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA10** ×4
3×10mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA13** 1.5mmEリング
×4
E-Ring
Circlip
- BA16** 2×17mmジョイントシャフト
×2
Joint shaft
Gelenk-Achse
Axe de joint
- BA17** クロスバイダー
×2
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé
- BA18** ×2
4×5.6mmフランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque
- BA19** ×1
ブレーキピストン
Brake piston
Bremskolben
Piston de frein
- BA20** ×1
ブレーキカムシャフト
Brake camshaft
Nockenwelle der Bremse
Arbre à came de frein
- BA21** ×2
ブレーキパッド
Brake pad
Bremsplatte
Plaquette de frein
- MA4** ×2
2112ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

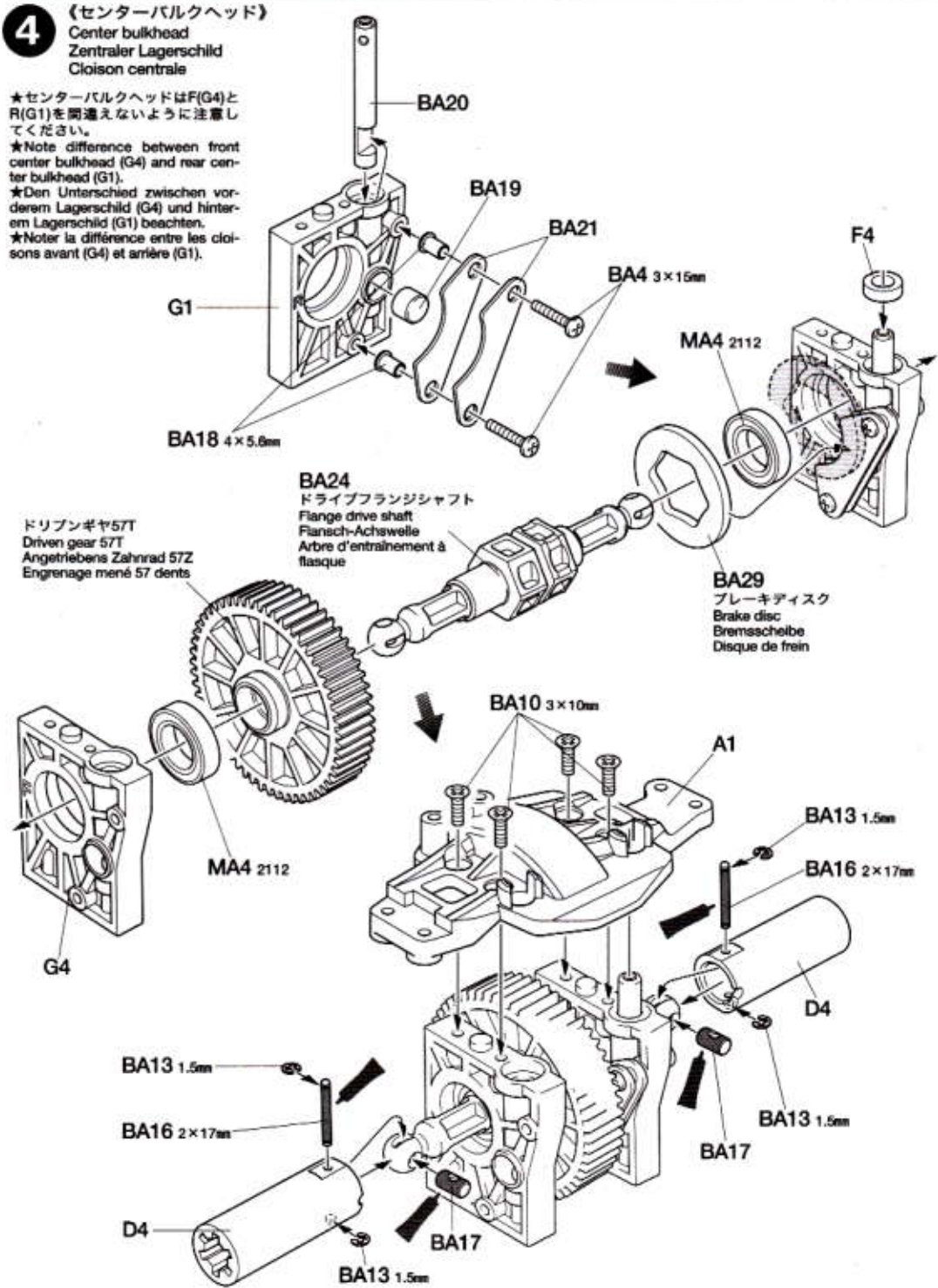
3 (ドライブシャフト B)
Drive shaft B
Achswelle B
Arbre d'entraînement B



★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

4 (センターバルクヘッド)
Center bulkhead
Zentraler Lagerschild
Cloison centrale

★センターバルクヘッドはF(G4)とR(G1)を間違えないように注意してください。
★Note difference between front center bulkhead (G4) and rear center bulkhead (G1).
★Den Unterschied zwischen vorderem Lagerschild (G4) und hinterem Lagerschild (G1) beachten.
★Noter la différence entre les cloisons avant (G4) et arrière (G1).



5

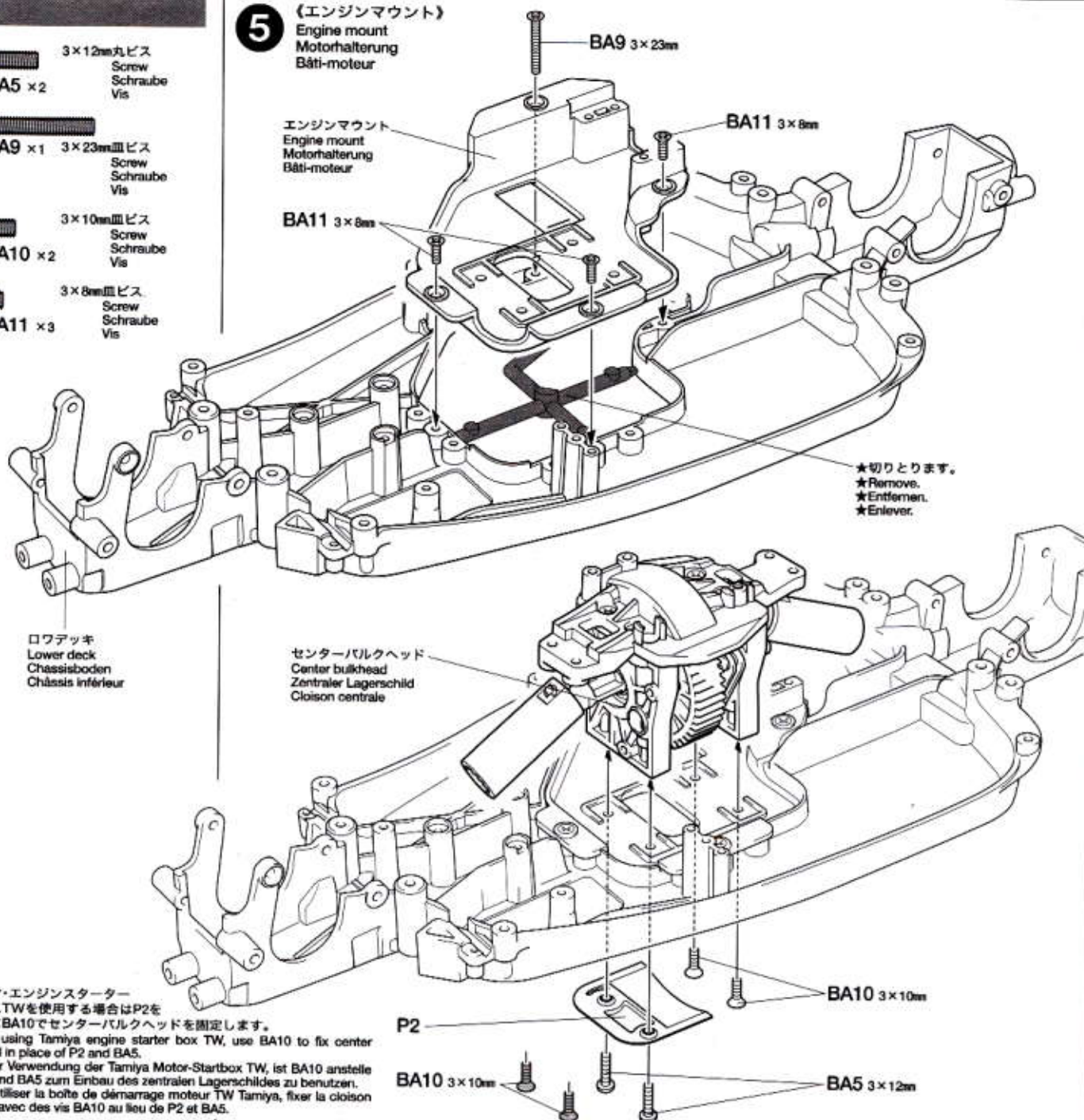
BA5 × 2 3 × 12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA9 × 1 3 × 23mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA10 × 2 3 × 10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA11 × 3 3 × 8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

5 (エンジンマウント)
Engine mount
Motorhalterung
Bâti-moteur



★切りとります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★タミヤ・エンジンスターターボックスTWを使用する場合はP2を付けずにBA10でセンターバルクヘッドを固定します。
★When using Tamiya engine starter box TW, use BA10 to fix center bulkhead in place of P2 and BA5.
★Bei der Verwendung der Tamiya Motor-Startbox TW, ist BA10 anstelle von P2 und BA5 zum Einbau des zentralen Lagerschildes zu benutzen.
★Pour utiliser la boîte de démarrage moteur TW Tamiya, fixer la cloison centrale avec des vis BA10 au lieu de P2 et BA5.

6

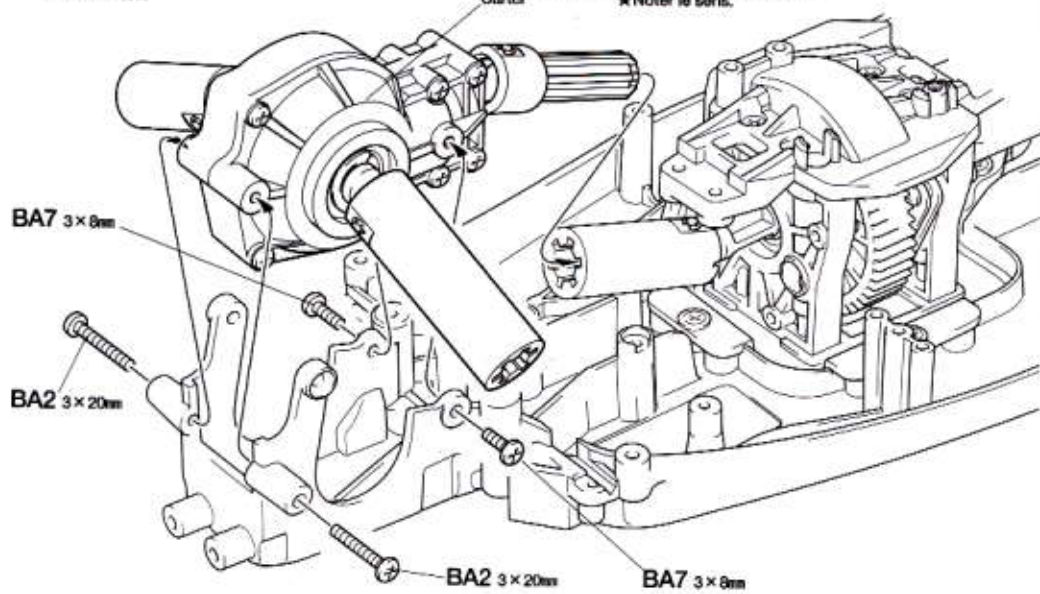
BA2 × 2 3 × 20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA7 × 2 3 × 8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

6 (フロントギヤボックス)
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant

ギヤボックス
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

★上下を間違えないように注意してください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.



タミヤRCガイドブック

ラジオコントロールモデルをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等詳しく解説。ご希望の方は模型店におたずね下さい。

タミヤの総合カタログ

タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に一回発行。ご希望の方は模型店におたずね下さい。

タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店におたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

7

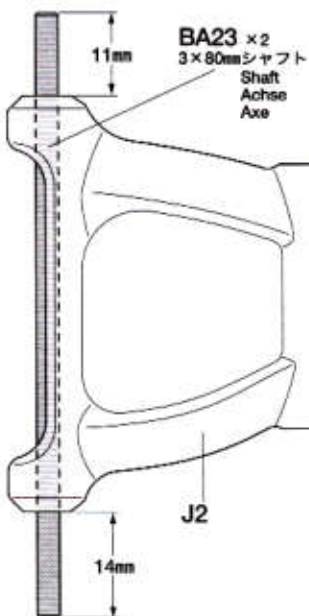
3×18mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA3 ×2

3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA4 ×2

8

BA8 ×2 3×35mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

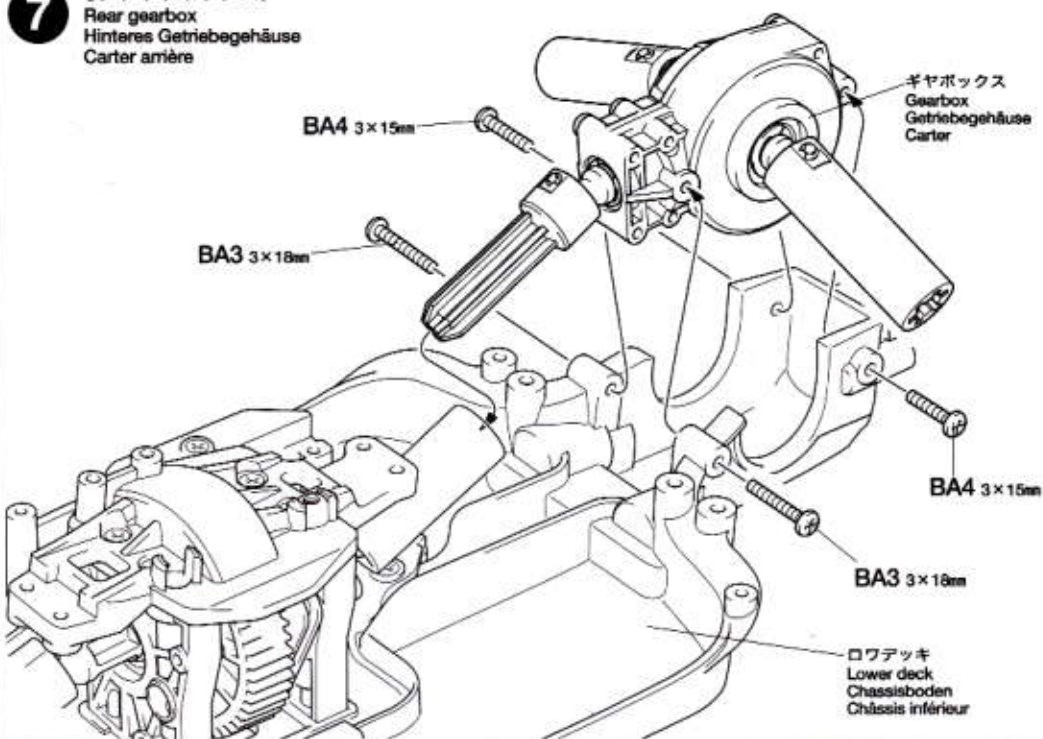
★ハンマー等で叩き込みます。
★Insert using a hammer.
★Mit einem Hammer einschlagen.
★Insérer à l'aide d'un marteau.



★J2 (ロワアーム) にBA23 (3×80mmシャフト) を上図の位置まで押し込みます。ガタを無くすために固くなっています。
★Insert BA23 (3x80mm shaft) as shown.
★BA23 (3x80mm Achse) wie abgebildet einsetzen.
★Insérer BA23 (axe 3x80mm) comme indiqué.

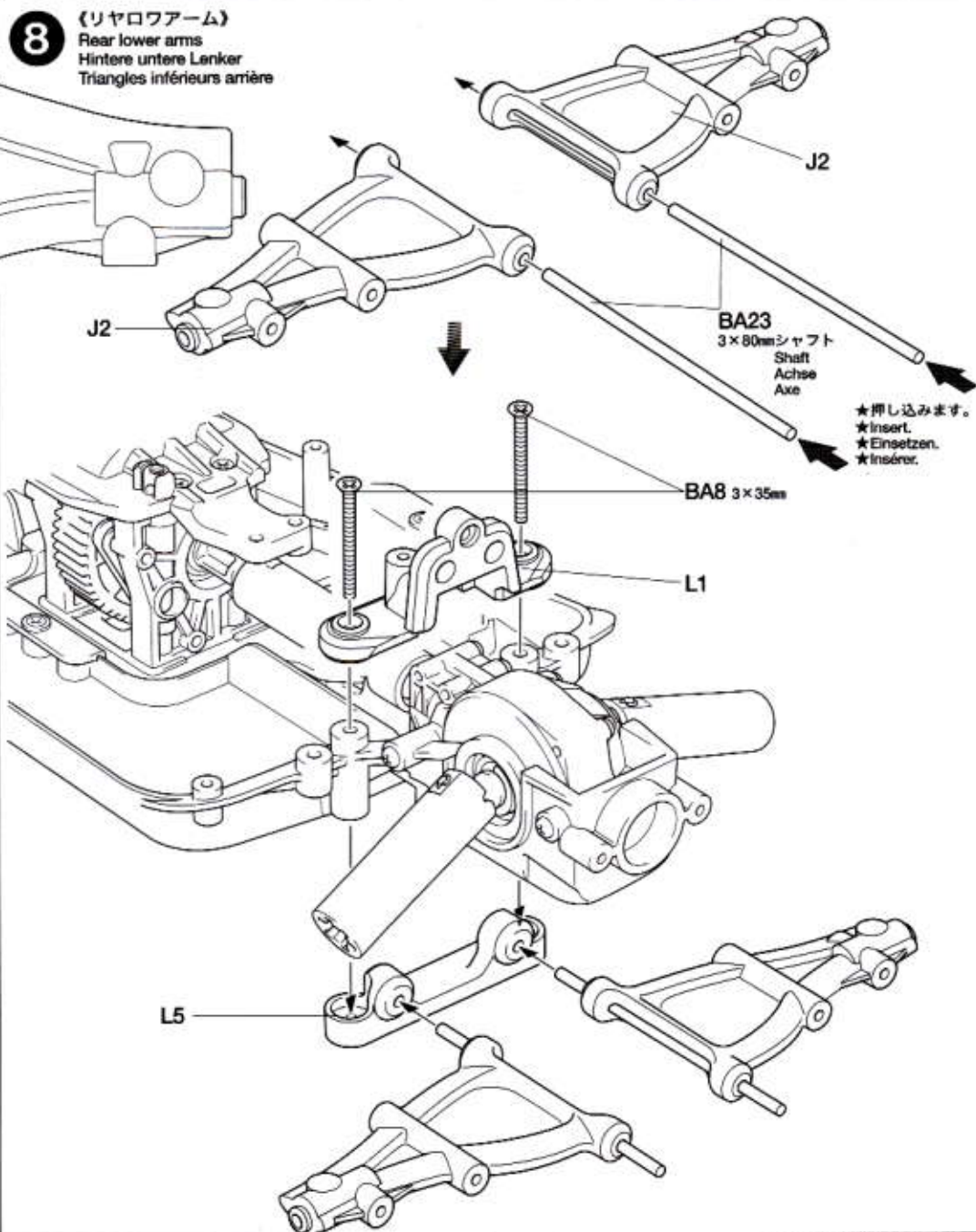
7

《リアギヤボックス》
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Carter arrière



8

《リアロワアーム》
Rear lower arms
Hintere untere Lenker
Triangles inférieures arrière



Model MAGAZINE INTERNATIONAL

A magazine for enthusiasts who make or modify models of all kinds. From beginners to experts, articles of interest about modeling and full sized vehicles. Coverage of all maker's products.

TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English/Spanish, German/French and Japanese versions available.

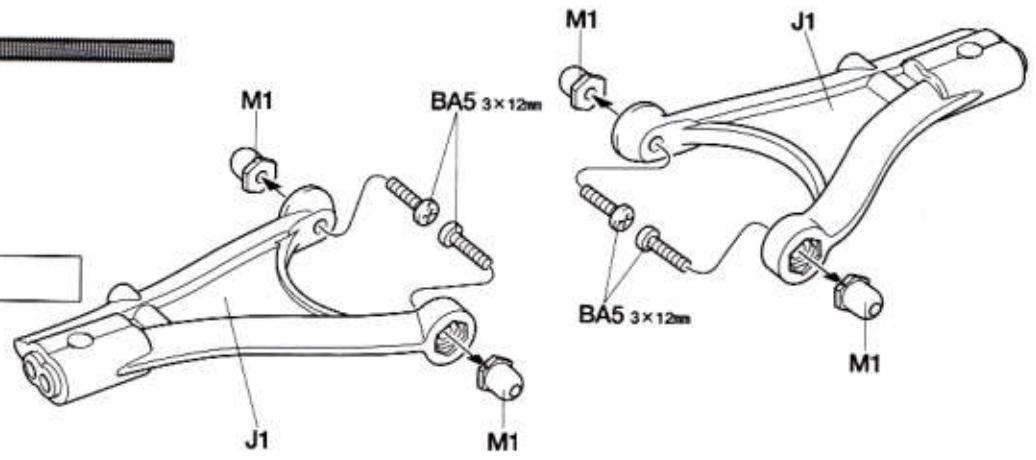
TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK

Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

9

- BA5** × 6 3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA1** × 1 3×70mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA15** × 2 6mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- BA22** × 1 6×60mmパイプ
Tube
Rohr

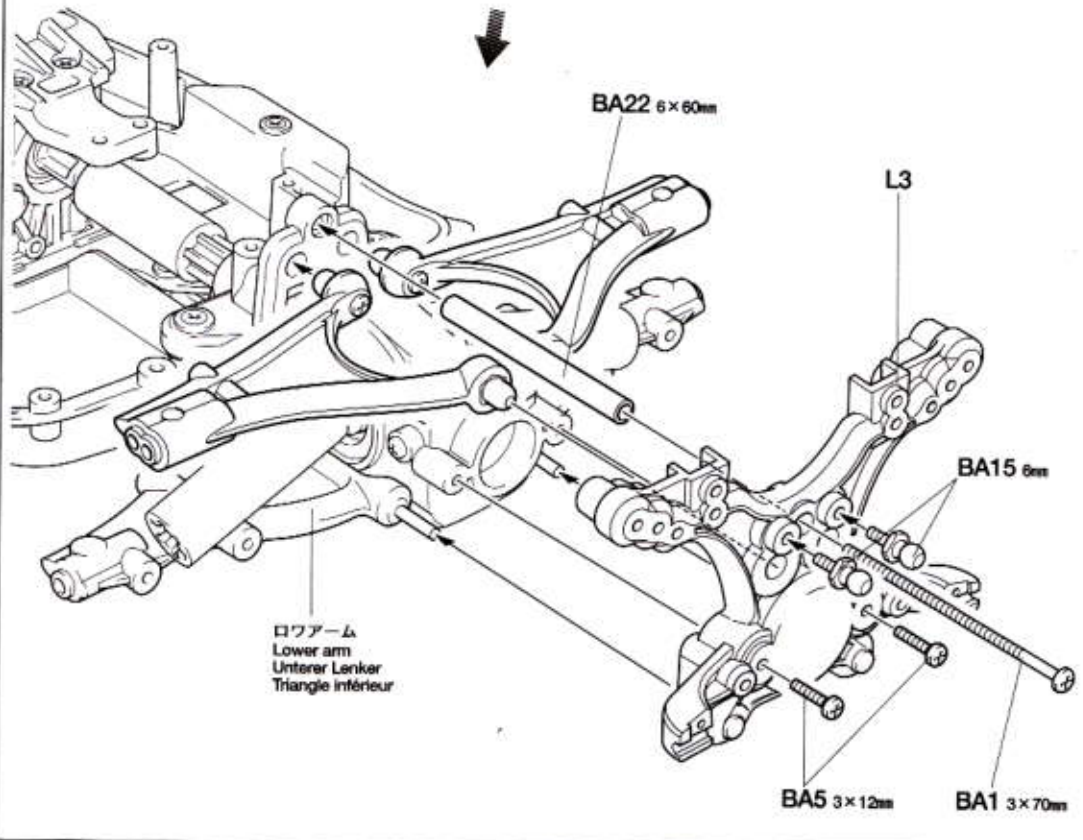
9 《リヤアッパーアーム》
Rear upper arms
Hintere obere Lenker
Triangles supérieurs arrière



B **10~17**
袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

10

- BB5** × 2 5103-46クレスセントリング
Crescent ring
Halbmond-Ring
Anneau de retenue en C
- BB15** × 2 リヤホイールハブシャフト
Rear wheel hub shaft
Hintere Radnabenwelle
Axe de moyeu de roue arrière
- MA4** × 4 2112ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



Model MAGAZINE INTERNATIONAL

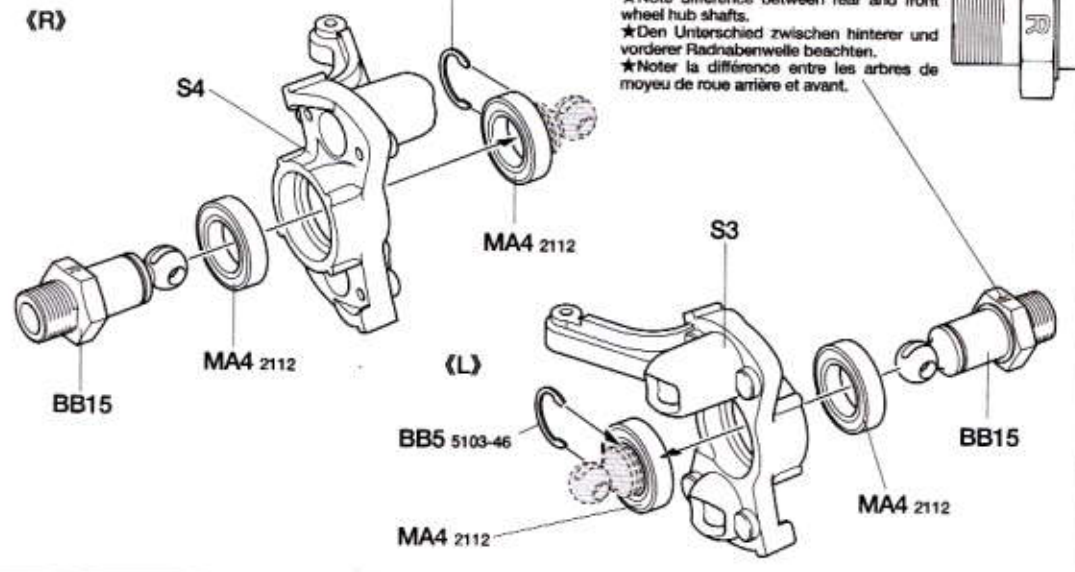
《タミヤモデルマガジン》
海外の一流モデラーの作品が豊富な写真で身近に楽しめます。タミヤをはじめ、世界の製品をテーマに制作記事や資料など詳しく紹介。模型作りの参考に欠かせません。英語版、一部900円。(日本語訳つき)

GENUINE GREASE
タミヤセラミックグリス

ファインセラミックの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に歯車パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩耗をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubricating all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

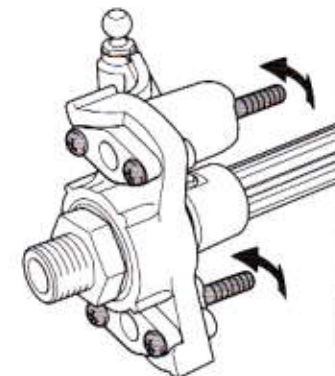
10 《リヤアップライト》
Rear uprights
Hintere Achsschenkel
Fusées arrière



★ホイールハブシャフトはリヤ、フロントを間違えないように注意してください。
★Note difference between rear and front wheel hub shafts.
★Den Unterschied zwischen hinterer und vorderer Radnabenwelle beachten.
★Noter la différence entre les arbres de moyeu de roue arrière et avant.

11

- 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA6 ×8
- 1.5mmEリング
E-Ring
Circlip
BA13 ×4
- 6mmビローボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule
BA15 ×2
- 2×17mmジョイントシャフト
Joint shaft
Gelenk-Achse
Axe de joint
BA16 2×17mmジョイントシャフト
×2
- クロスバイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé
BA17 ×2
- サスポール
Suspension ball
Aufhängungskugel
Bille de suspension
BB11 ×4

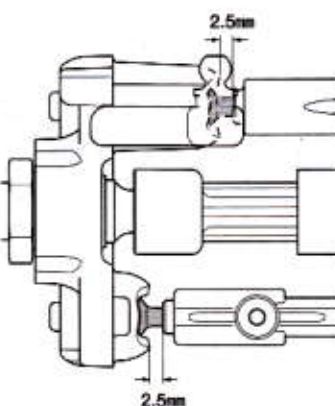


★BB11 (サスポール) がスムーズに動いて、あそびがないように調整しながらBA6 (3×10mm丸ビス) をネジ込んでください。
★Screw in BA6 while adjusting BB11 to move smoothly without play.
★BA6 während der Einstellung von BB11 einschrauben, so dass es sich ohne Spiel bewegen kann.
★Visser BA6 en réglant BB11 pour qu'il bouge librement et sans jeu.

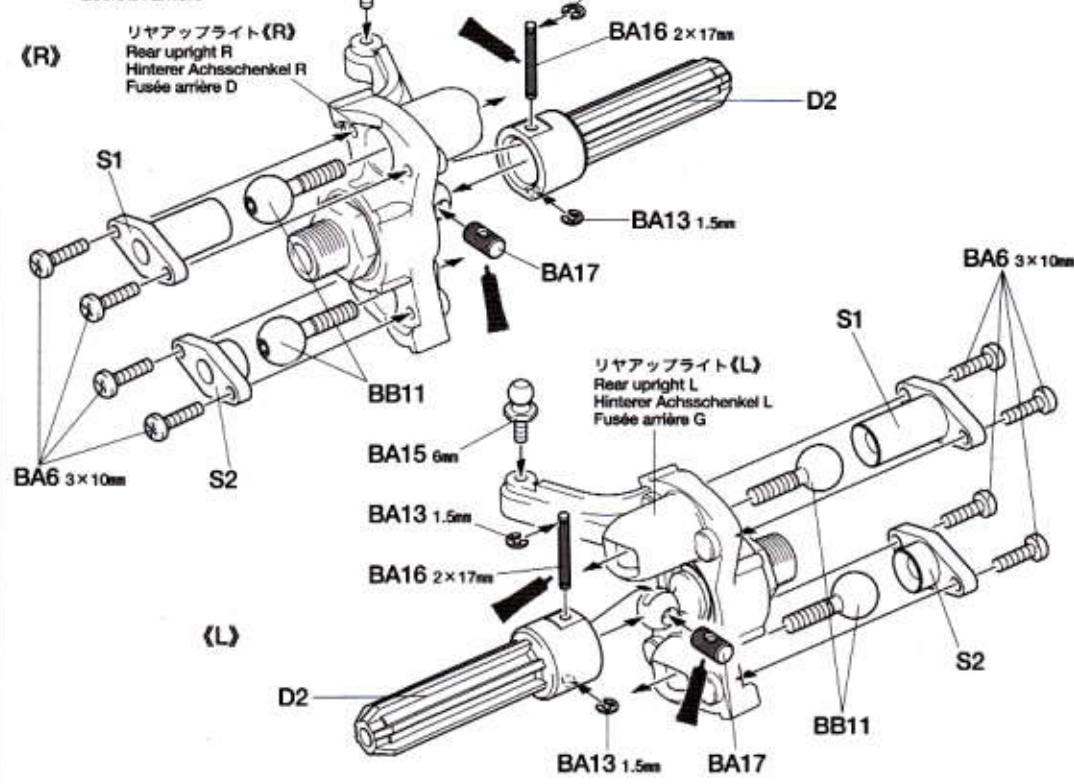
12

★下記の位置までBB11をネジ込んでアップライトを取り付けてください。
★Attach upright as shown by screwing in BB11.
★Achsschenkel wie abgebildet durch Einschrauben von BB11 befestigen.
★Fixer la fusée comme montré en serrant BB11.

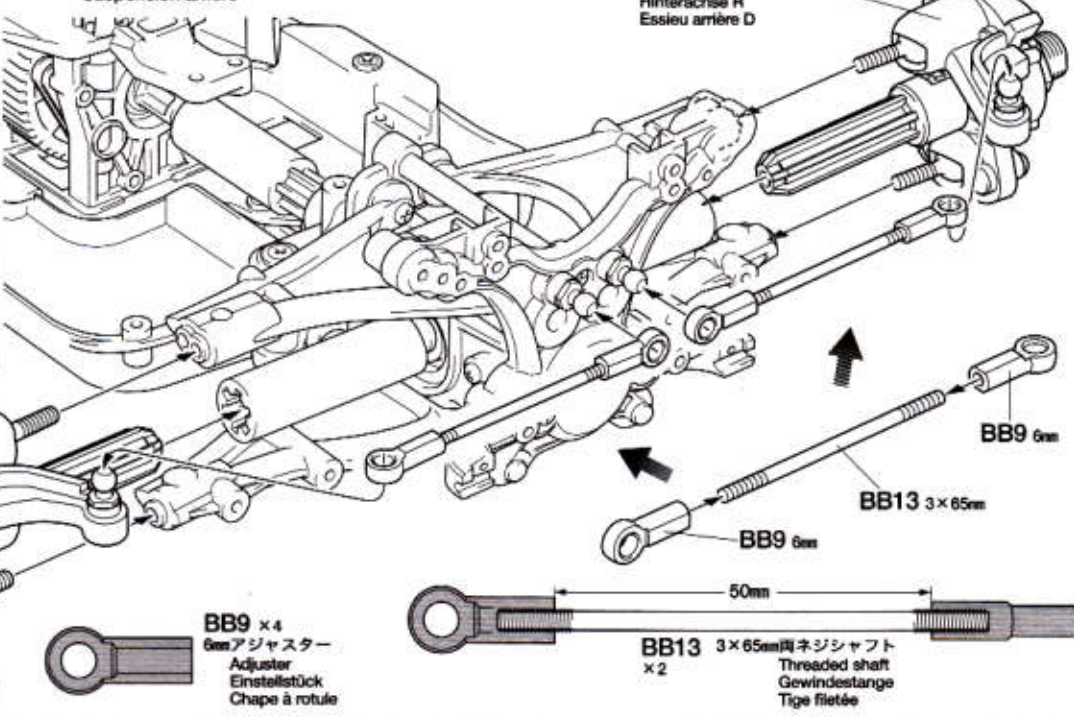
リヤアクスル (L)
Rear axle L
Hinterachse L
Essieu arrière G



11 (リヤアクスル)
Rear axles
Hinterachsen
Essieux arrière

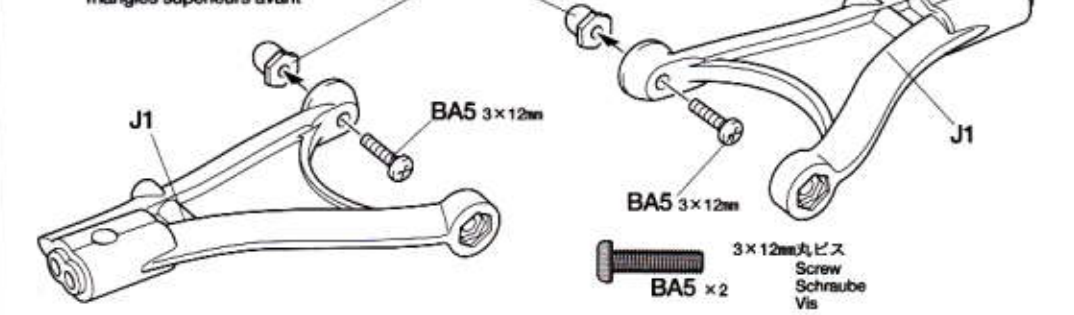


12 (リヤサスペンション)
Rear suspension
Hinterradaufhängung
Suspension arrière



- BB9** ×4
6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- BB13** 3×65mm両ネジシャフト
×2
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

13 (フロントアッパーアーム)
Front upper arms
Vordere obere Lenker
Triangles supérieurs avant



- 3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA5 ×2

14



3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA5 ×2



4×4mmイモネジ
Grub screw
Madschraube
Vis pointeau

BB2 ×2



2mmEリング
E-Ring
Circlip

BB4 ×2



5mmビローボール
Ball connector
Kugelskopf
Connecteur à rotule

BB6 ×4



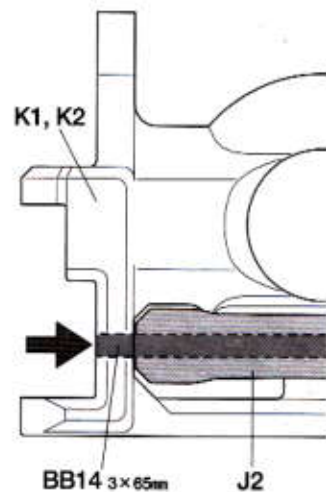
六角シャフト
Hex shaft
Sechskant-Achse
Axe hexagonal

BB8 ×2

BB14 ×2 3×65mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

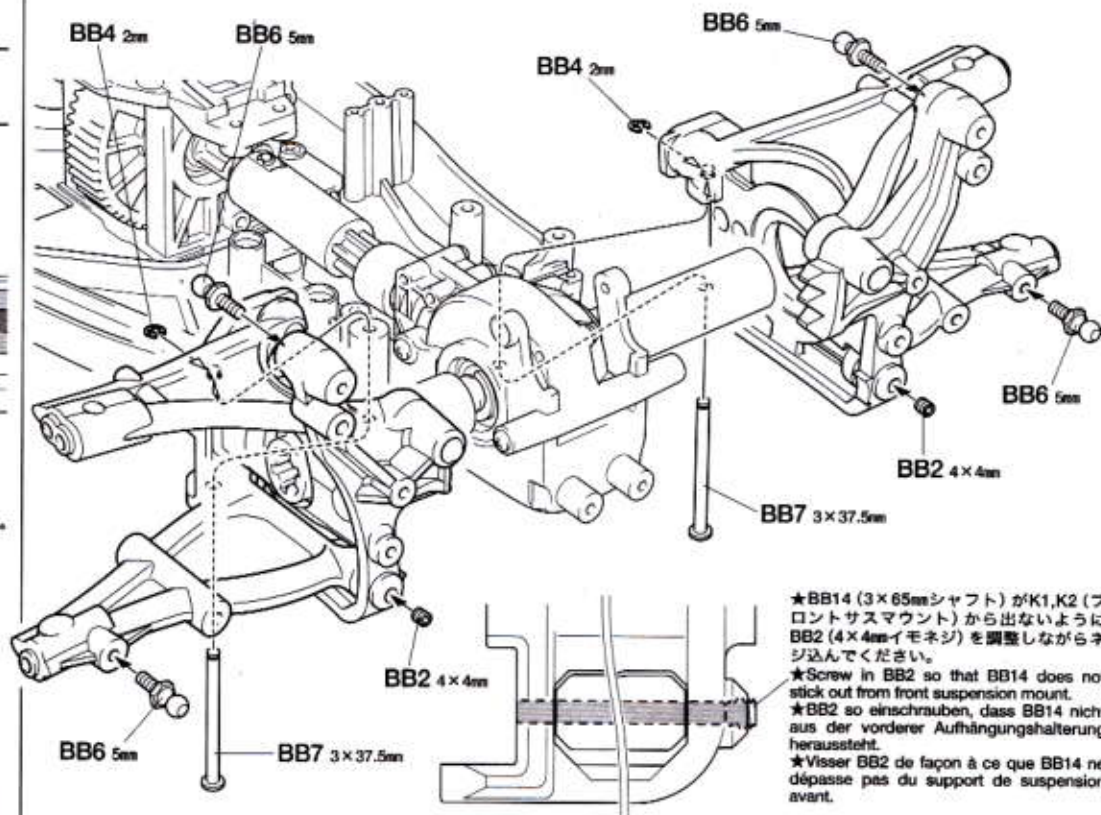
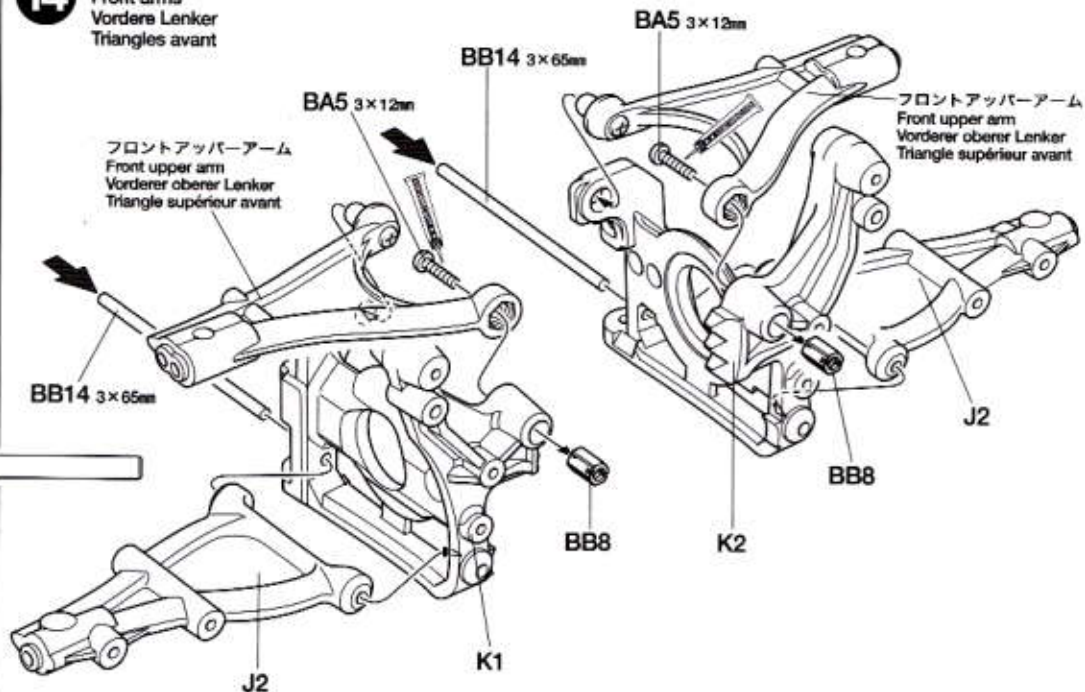


BB7 ×2 3×37.5mmリンクピン
Link pin
Lenkerbolzen
Axe d'articulation



★図の位置までBB14 (3×65mmシャフト) をJ2 (ロワーム) に押し込んでください。
★Insert BB14 (3x65mm shaft) as shown.
★BB14 (3x65mm Achse) wie abgebildet einsetzen.
★Insérer BB14 (axe 3x65mm) comme indiqué.

14 (フロントアーム) Front arms Vordere Lenker Triangles avant

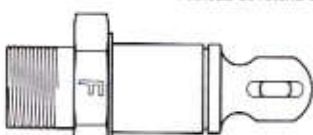


★BB14 (3×65mmシャフト) がK1, K2 (フロントサスマウント) から出ないようにBB2 (4×4mmイモネジ) を調整しながらネジ込んでください。
★Screw in BB2 so that BB14 does not stick out from front suspension mount.
★BB2 so einschrauben, dass BB14 nicht aus der vorderen Aufhängungshalterung heraussteht.
★Visser BB2 de façon à ce que BB14 ne dépasse pas du support de suspension avant.

15



BB5 ×2
5103-46クレセントリング
Crescent ring
Halbmond-Ring
Anneau de retenir en C



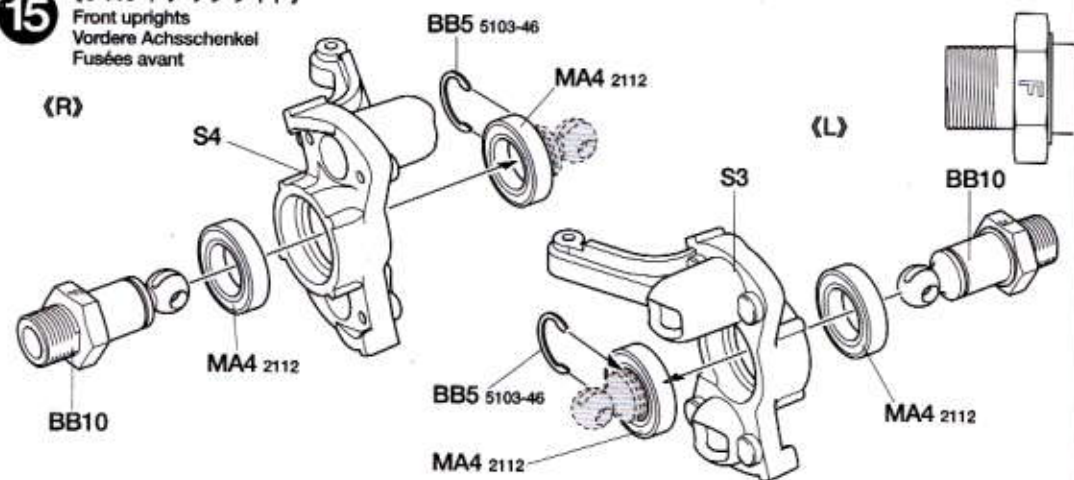
フロントホイールハブシャフト
Front wheel hub shaft
Vordere Radnabenwelle
Arbre de moyeu de roue avant

BB10 ×2



MA4 ×4
2112ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

15 (フロントアップライト) Front uprights Vordere Achsschenkel Fusées avant



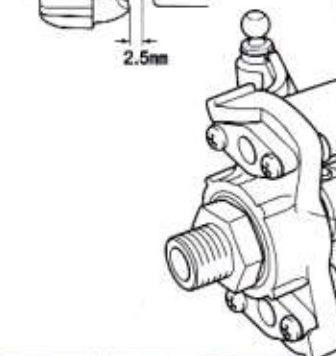
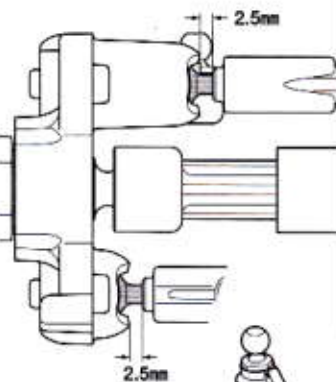
16

- 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA6 ×8
- 1.5mmEリング
E-Ring
Circlip
BA13 ×4
- 6mmビロボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule
BA15 ×2
- 2×17mmジョイントシャフト
Joint shaft
Gelenk-Achse
Axe de joint
BA16 ×2
- クロスバイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé
BA17 ×2
- サスポール
Suspension ball
Aufhängungskugel
Bille de suspension
BB11 ×4

17

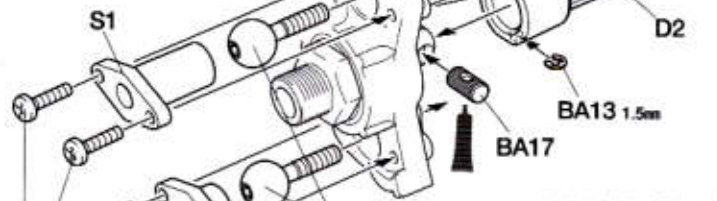
- BB1 ×2 3×18mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

- BB3 ×2 3×12×2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

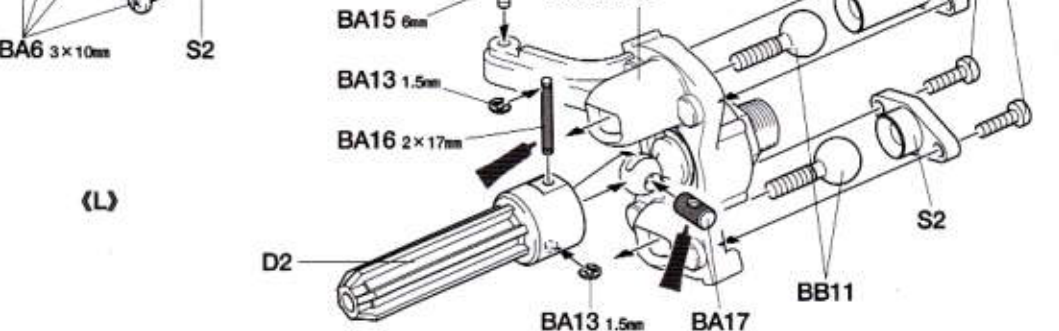


16 (フロントアクスル)
Front axles
Vorderachsen
Essieux avant

(R) フロントアップライト (R)
Front upright R
Vorderer Achsschenkel R
Fusée avant D



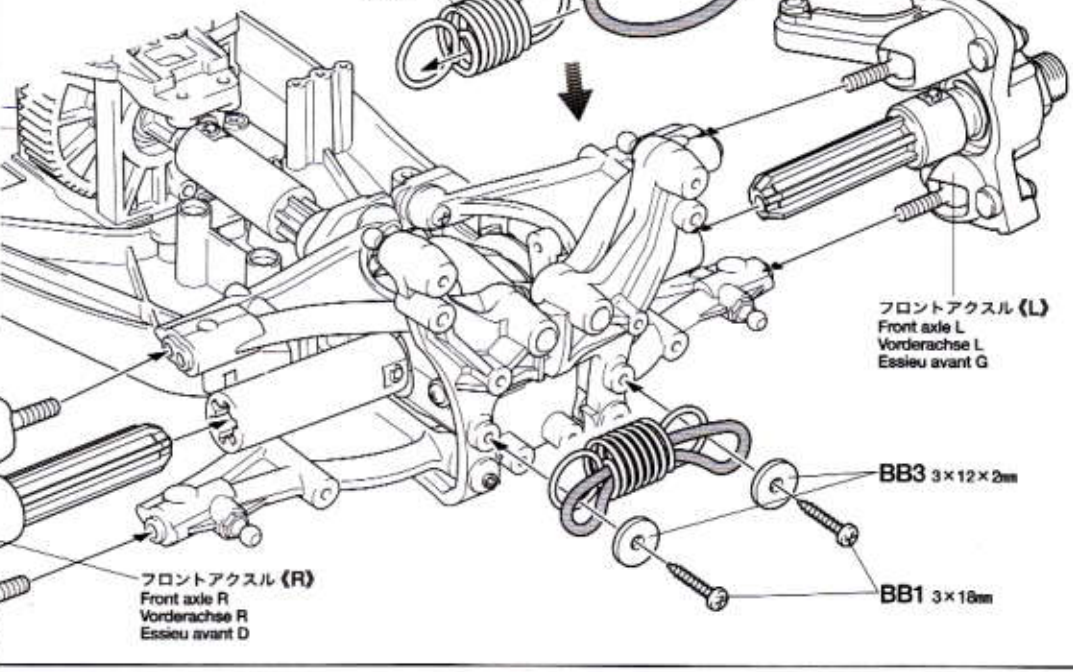
(L) フロントアップライト (L)
Front upright L
Vorderer Achsschenkel L
Fusée avant G



17 (フロントサスペンション)
Front suspension
Vorderradaufhängung
Suspension avant

- BB12 ×1 ショックスプリング
Shock spring
Stoßfänger-Feder
Ressort de pare-chocs

- BB16 ×1 30mmOリング
O-Ring
Joint torique



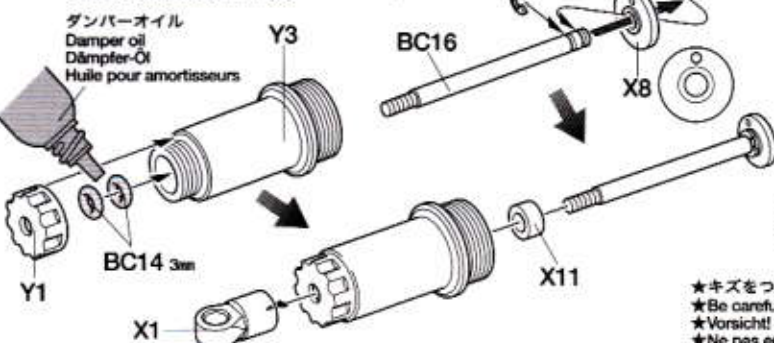
C 18~28
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

18

- BB4 ×4 2mmEリング
E-Ring
Circlip
- BC14 ×4 3mmOリング (シリコン)
Silicone O-ring
Silikon-O-Ring
Joint silicone
- BC16 ×2 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

18 (リアダンパーシリンダー)
Rear damper cylinders
Hintere Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

- ★2個作ります。
★Make 2.
- ★2 Setz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



- ★押し込みます。
★Snap on.
- ★Einschnappen.
★Insérer.

- ★キズをつけないように注意してください。
★Be careful not to damage piston rod.
- ★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.



BC15
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité



BA2 × 2
3 × 20mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



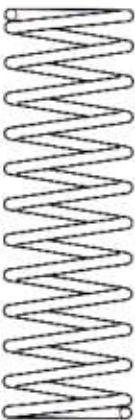
BA4 × 2
3 × 15mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BC8
× 4
3mm ワッシャー
Washer
Bellagscheibe
Rondelle



BC12
× 4
5mm ボールカラー
Ball collar
Kugelhülse
Bague de rotule



BC11 × 2
ダンパースプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》

別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。幅広いダンパーセッティングが可能です。

Tamiya Silicone Damper Oil

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

《ダンパーオイル》

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

★シャーシ標準のダンパーオイルは#600です。
★Chassis standard damper oil is #600.
★Bei dem im Bausatz mitgelieferten Dämpfer-Öl handelt es sich um #600.
★L'huile pour amortisseurs standard est #600.

1. ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

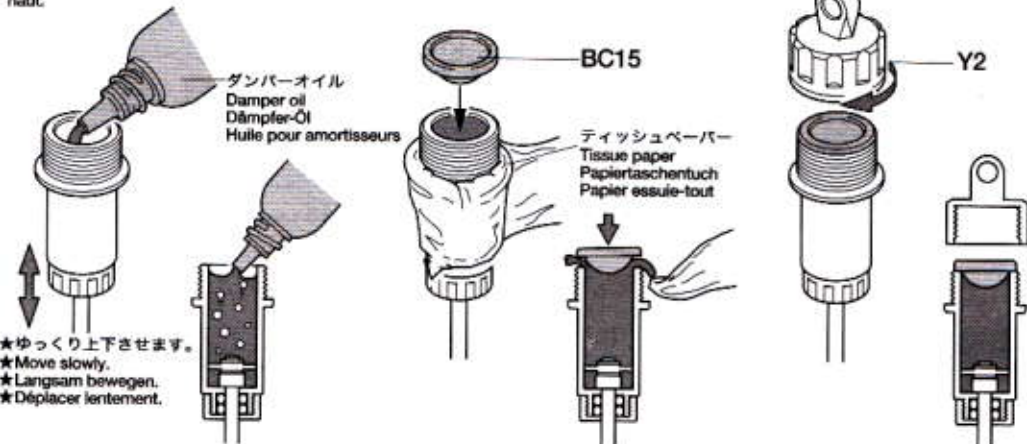
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le capuchon d'amortisseur.

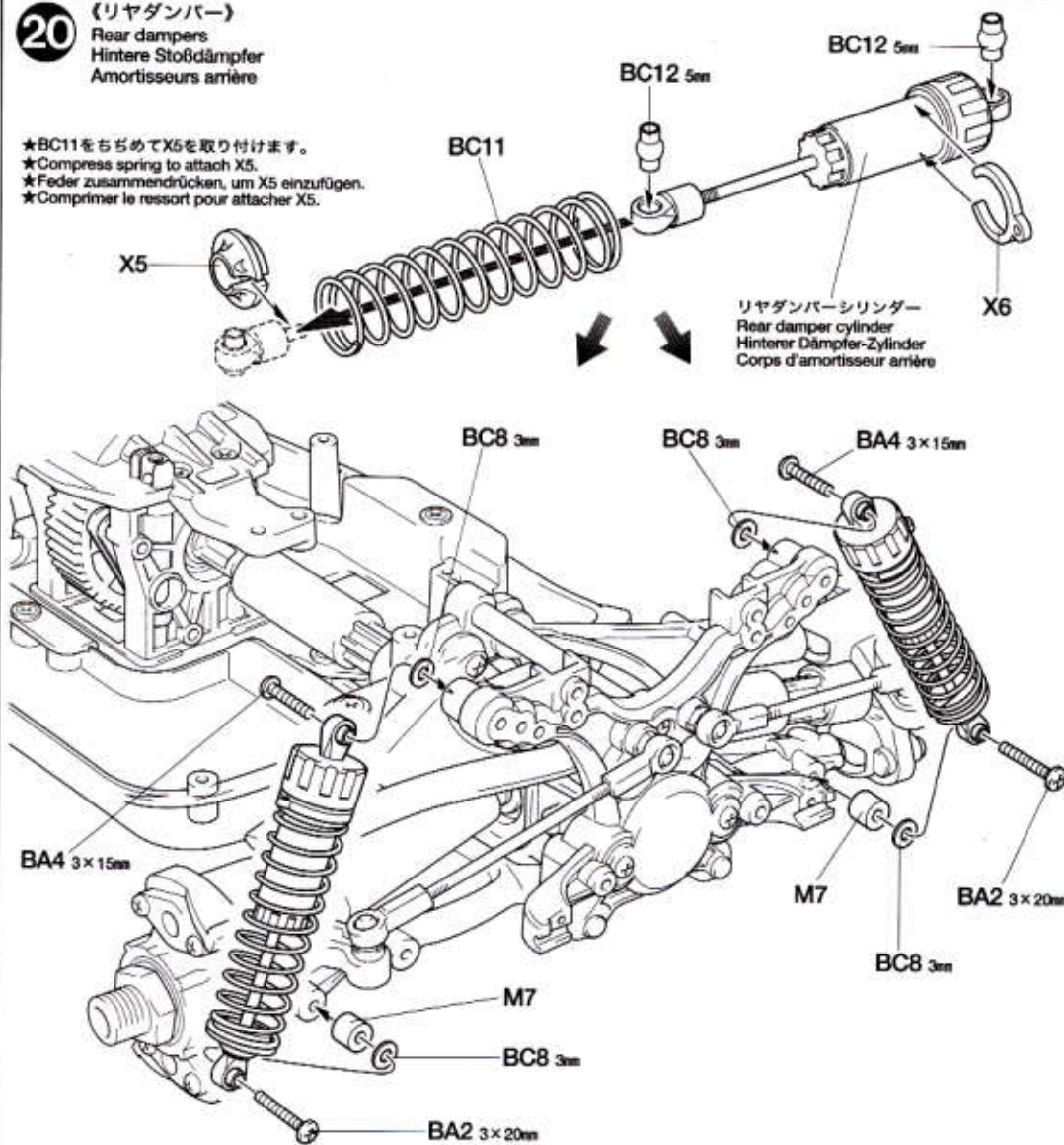


★リヤダンパーシリンダー、フロントダンパーシリンダー共にダンパーオイルを入れます。
★Pour oil into both front and rear damper cylinders.
★Öl in die vorderen und hinteren Dämpfer-Zylinder füllen.
★Verser de l'huile dans les corps d'amortisseurs avant et arrière.

《リヤダンパー》

Rear dampers
Hintere Stoßdämpfer
Amortisseurs arrière

★BC11をちぢめてX5を取り付けます。
★Compress spring to attach X5.
★Feder zusammendrücken, um X5 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher X5.



21

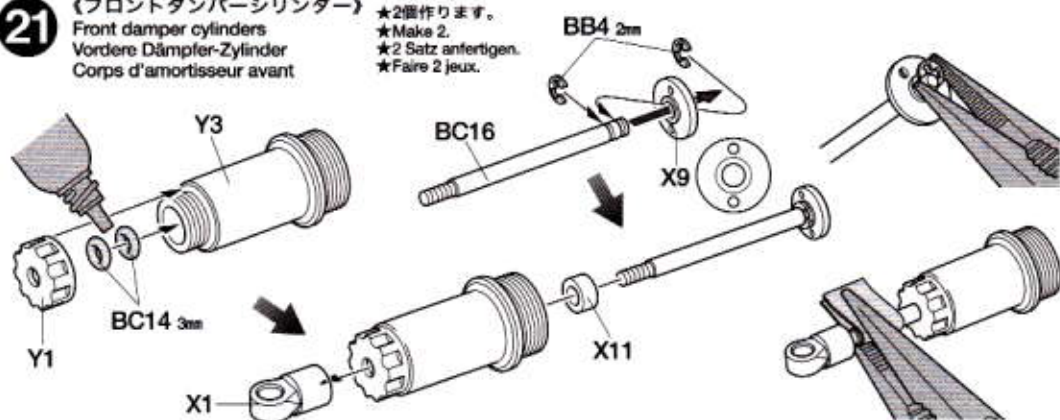


21

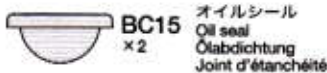
《フロントダンパーシリンダー》

Front damper cylinders
Vordere Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



22

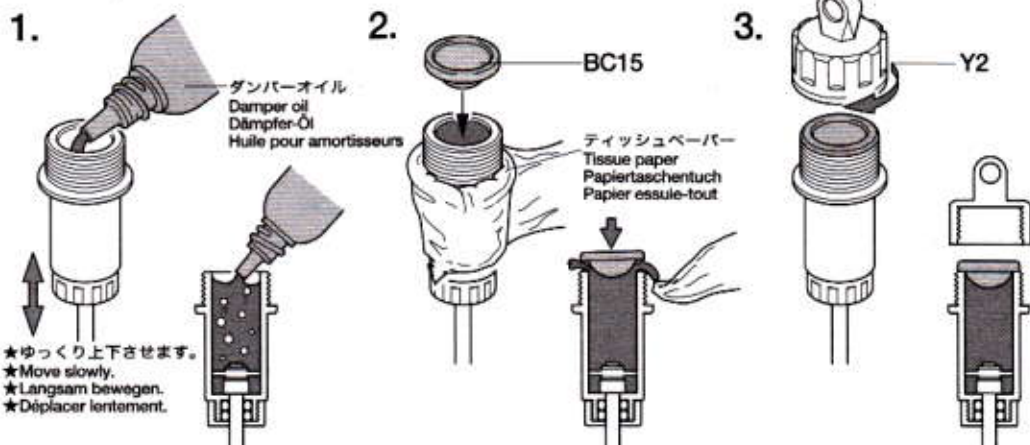


22

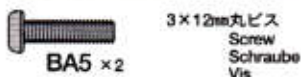
《ダンパーオイル》

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

★12ページの⑩を参考にダンパーオイルを入れてください。
★Pour oil referring to step ⑩ on page 12.
★Öl einfüllen gemäß Punkt ⑩ auf der Seite 12.
★Se référer à l'étape ⑩, page 12 pour le remplissage d'huile.



23

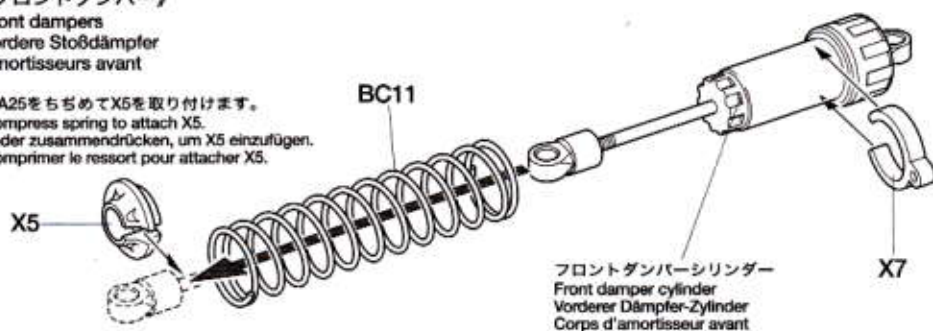


23

《フロントダンパー》

Front dampers
Vordere Stoßdämpfer
Amortisseurs avant

★MA25をちぎめてX5を取り付けます。
★Compress spring to attach X5.
★Feder zusammendrücken, um X5 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher X5.



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本誌を
をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツ
ール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー
(プラスチック用)

ITEM 74001

LONG NOSE w/ CUTTER

ラジオペンチ

ITEM 74002

(+)-SCREWDRIVER-L

プラスドライバー-L(5×100)

ITEM 74006

(+)-SCREWDRIVER-M

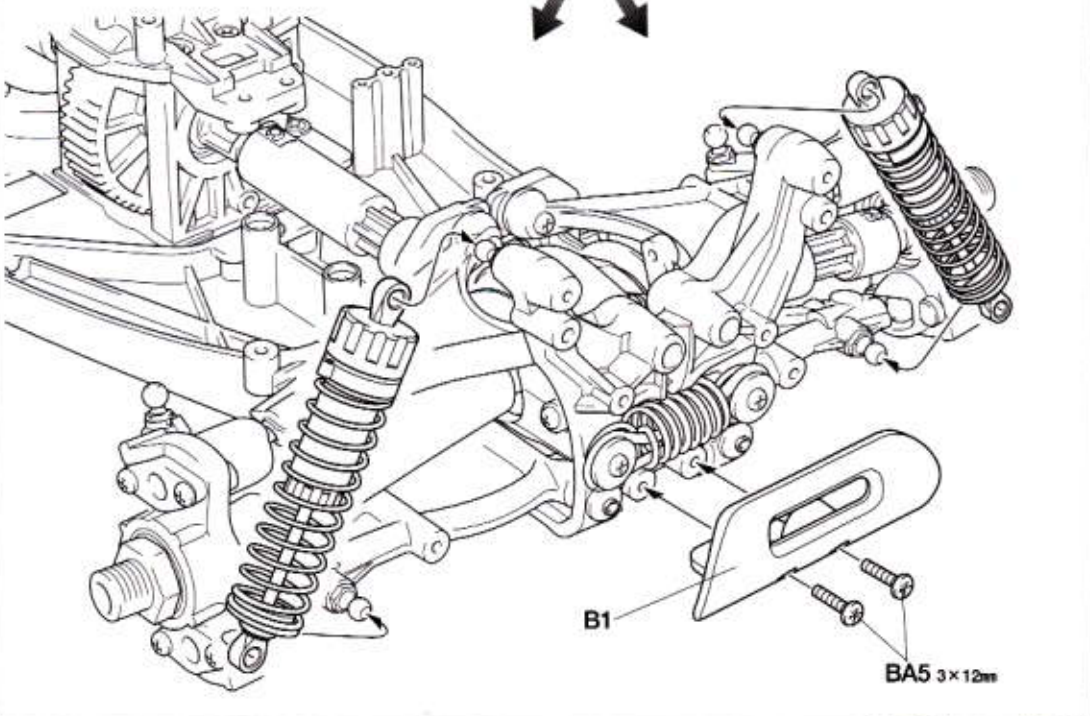
プラスドライバー-M(4×75)

ITEM 74007

PRECISION CALIPER

精密ノギス

ITEM 74030





BA12 7mm E-Ring
E-Ring
Circlip
x1



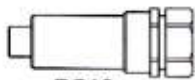
BC5 3x10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
x1



BC9 3mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort
x1



BC10 x1
5mmノルトロックワッシャー
Nordlock washer
Nordlock-Sicherungsscheibe
Rondelle de blocage Nordlock



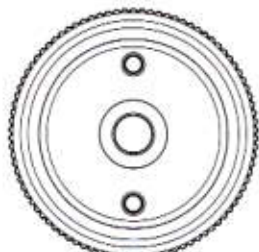
BC18 パイロットシャフト
Pilot shaft
Mitnehmer-Zapfen
Ecrou d'embrayage
x1



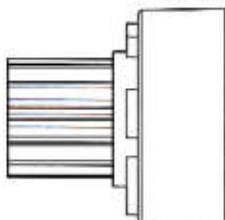
BC19 x1
クラッチスプリング
Clutch spring
Kupplungsfeder
Ressort d'embrayage



BC20 クラッチシュー
Clutch shoe
Kupplungs-Backen
Masselette d'embrayage
x2



BC21 フライホイール
Flywheel
Schwungscheibe
Volant d'embrayage
x1



BC22 クラッチベル13T
Clutch bell 13T
Kupplungslocke 13Z
Cloche d'embrayage 13 dents
x1



MA1 840ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
x1



MA2 1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
x1



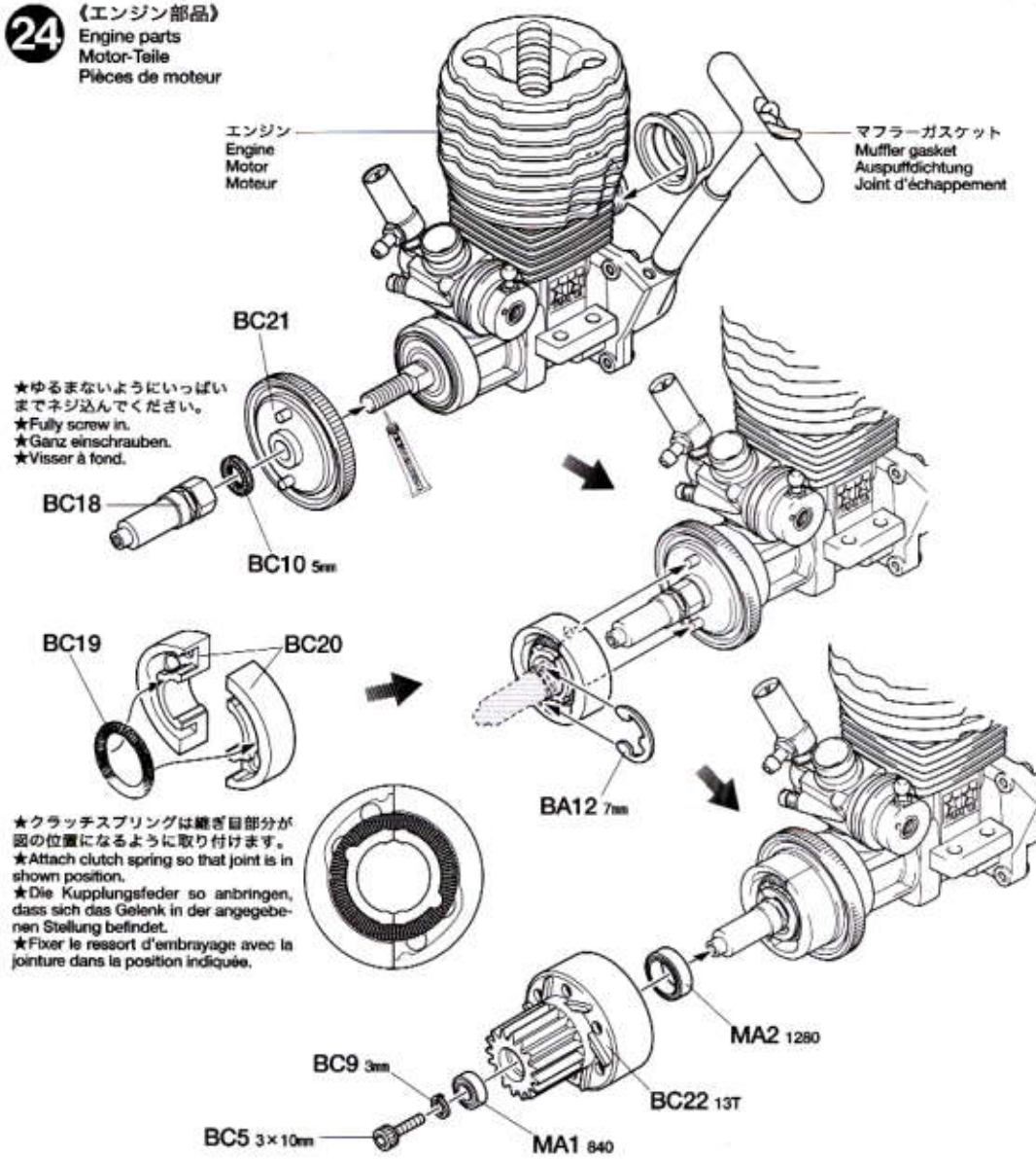
BC4 3x14mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
x4



BC9 3mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort
x4

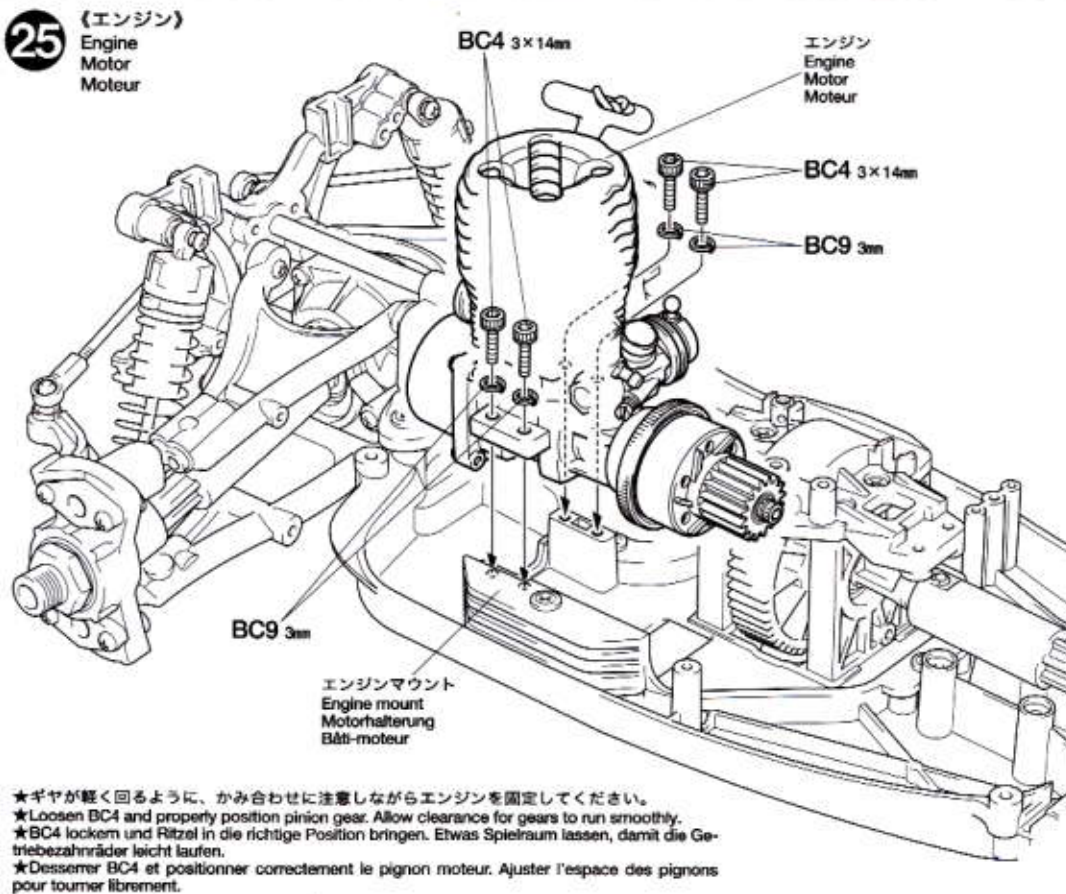
《エンジン部品》

Engine parts
Motor-Teile
Pièces de moteur



《エンジン》

Engine
Motor
Moteur



26

BA4 × 8 3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BC2 × 1 3×20mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BC6 × 2 2×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BC8 × 8 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Flondelle

BC13 × 16 サーボグロメット
Servo grommet
Servo-Muffe
Coussinet de servo

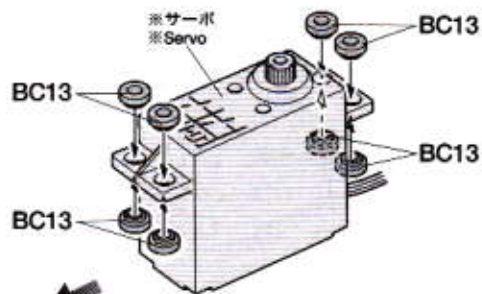
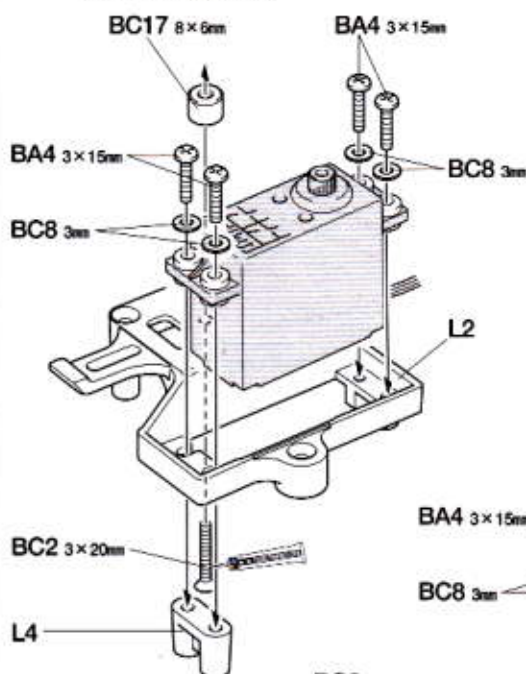
BC17 × 1 8×6mmセンターポスト
Center post
Zentralzapfen
Mât central

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

26

《フロントサーボステー》

Front servo stay
Vorderer Servohalter
Support de servo avant



★受信機、受信機電池ボックスを搭載する場所にスポンジテープを貼ります。
★Attach sponge tape to the places where receiver and receiver battery holder are to be installed.
★An die Stellen, wo Empfänger und Batteriehalter untergebracht werden sollen, Schaumstoffband aufkleben.
★Apposer de la bande en mousse aux emplacements du récepteur et du boîtier à piles.

27

BC1 × 3 3×32mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BC3 × 1 3×18mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA10 × 2 3×10mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

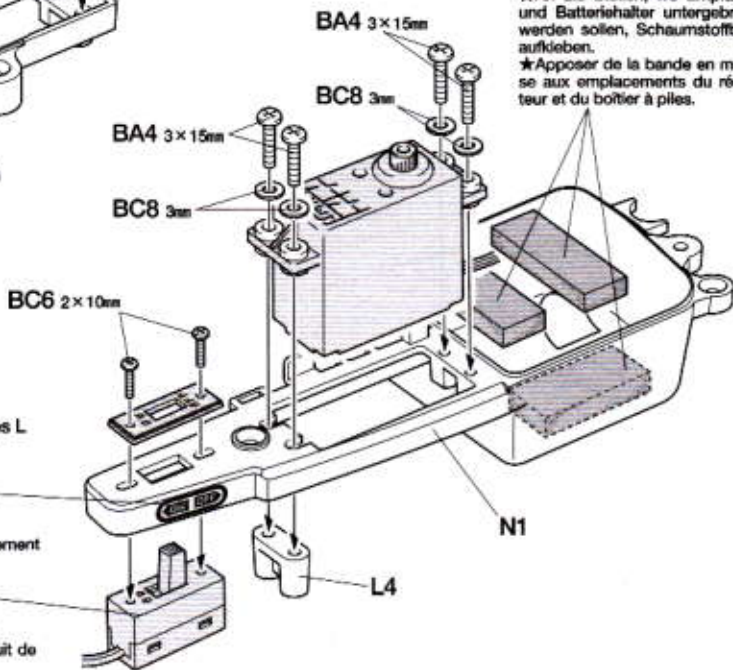
BC7 × 1 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylon

《メカボックス L》

Mechanism box L
Mechanikbox L
Boîtier de mécanismes L

警告ステッカー Ⓐ
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement

※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception



27

《メカボックス》

Mechanism box
Mechanikbox
Boîtier de mécanismes

BC1 3×32mm
フロントサーボステー
Front servo stay
Vorderer Servohalter
Support de servo avant

BC3 3×18mm

BA10 3×10mm

BA10 3×10mm

BC7 3mm

メカボックスL
Mechanism box L
Mechanikbox L
Boîtier de mécanismes L

★配線コードを挟まないように注意してください。
★Make sure not to pinch any cables.
★Achten Sie darauf, keine Kabel einzuklemmen.
★Veiller à ne pas pincer les câbles.



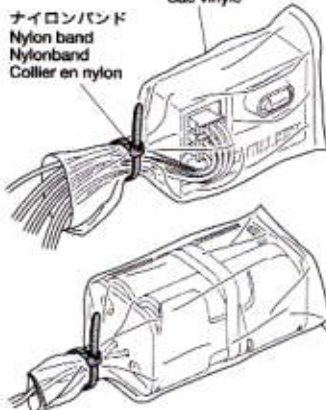
BA10 x1

3 x 10mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

【防塵対策】

Dust proofing
Staubschutz
Pare-poussière

★細かい砂やホコリの多い場所を走行するときは、受信機、受信機用電池ボックスをビニール袋でカバーしてください。RCメカ(特に受信機)は砂やホコリが入ると故障、破損の原因になります。

ビニール袋
Vinyl bag
Vinyl-Beutel
Sac vinyleナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

★Running on a sandy or a dusty area may cause malfunction of R/C equipment (especially receiver). Cover the receiver and the receiver battery holder with a vinyl bag.

★Befahren von sandigen oder staubigen Flächen kann zu Fehlfunktion der RC-Ausrüstung (speziell des Empfängers) führen. Umhüllen Sie den Empfänger und den Batteriehalter mit einem Vinyl-Beutel.

★L'utilisation sur un terrain sableux ou poussiéreux peut causer des avaries à l'équipement R/C (spécialement le récepteur). Envelopper le récepteur et le boîtier à piles du récepteur dans un sac vinyle.

29~43
袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

BA11 x1

3 x 8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BB6 x2

5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

BD6 x1

5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelkopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule

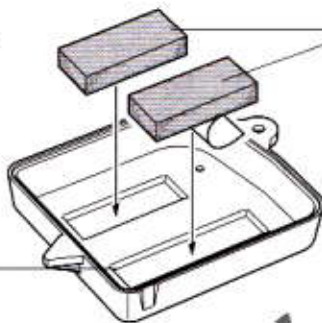
BB9 x2

6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

BD7 x2

5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MA2 x1

1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes【RCメカ】
R/C unit
RC-Einheit
Ensemble R/C

N2

警告ステッカー d
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement※受信機用電池ボックス
※Receiver battery holder
※Empfänger-Batteriehalter
※Boîtier à piles de récepteur★電池をゴムバンド(白)で固定してください。
★Secure batteries with rubber band (white).
★Die Batterie mit einem Gummiband (weiß) sichern.
★Entourer les piles avec de la bande caoutchouc (blanche).

★受信機、受信機電池ボックスを搭載する場所にスポンジテープを貼ります。

★Attach sponge tape to the places where receiver and receiver battery holder are to be installed.

★An die Stellen, wo Empfänger und Batteriehalter untergebracht werden sollen, Schaumstoffband aufkleben.

★Apposer de la bande en mousse aux emplacements du récepteur et du boîtier à piles.

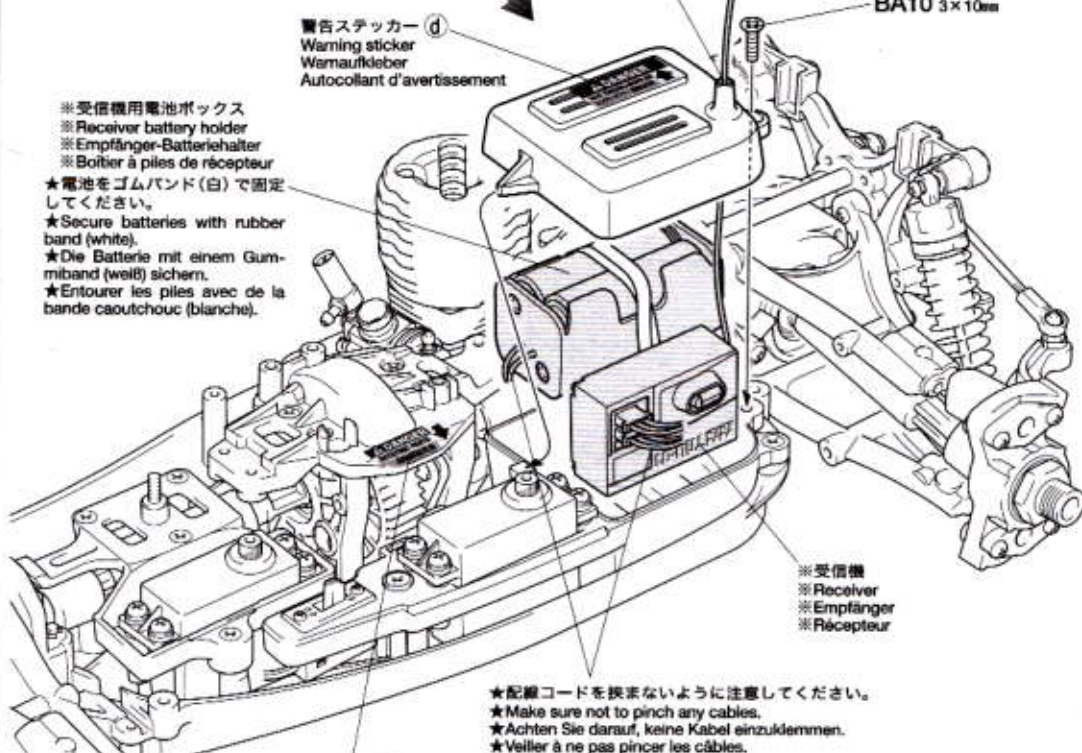
★アンテナ線を通します。

★Pass antenna.

★Antennekabel durchführen.

★Passer l'antenne.

BA10 3x10mm

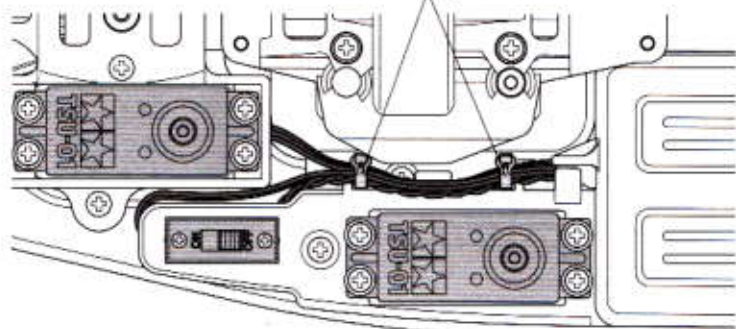
警告ステッカー e
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissementナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

★配線コードを挟まないように注意してください。

★Make sure not to pinch any cables.

★Achten Sie darauf, keine Kabel einzuklemmen.

★Veiller à ne pas pincer les câbles.

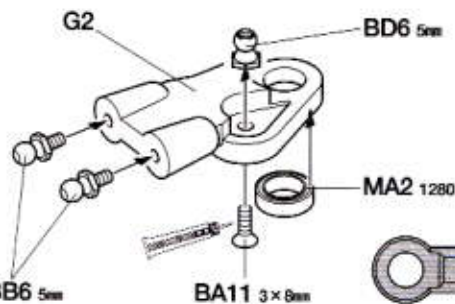
★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les fils en place avec un collier en nylon.【センタークランク】
Center crank
Zentrale Kurbel
Coude central

【タイロッド】 ★2個作ります。

Tie-rod

Spurstangen

Biellette

★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

G2

BD6 5mm

BB9 6mm

BD7 5mm

BD17 3x60mm

MA2 1280

BB6 5mm

BA11 3x8mm

48mm

BD17 3x60mm 両ネジシャフト

x2

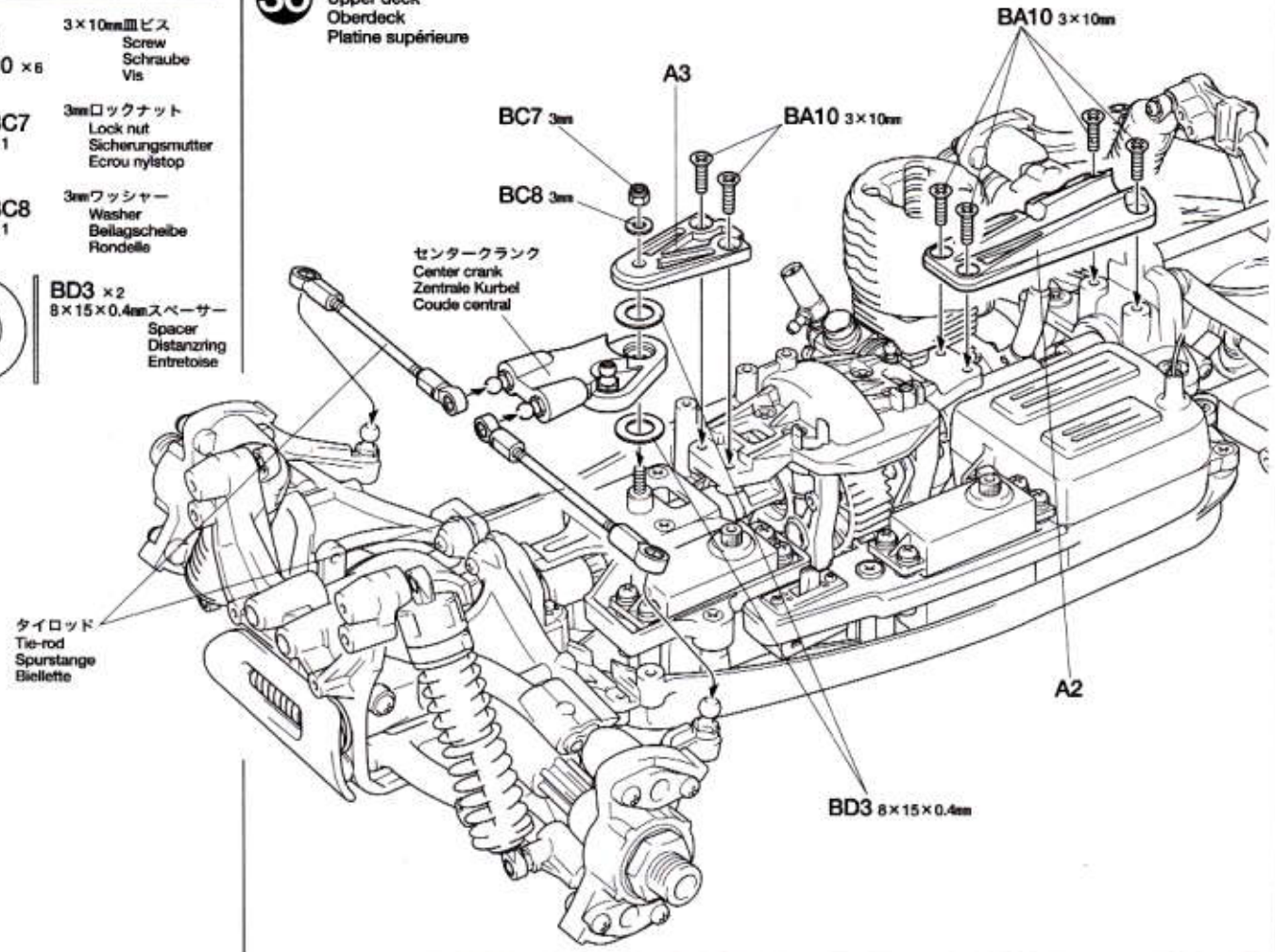
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

30




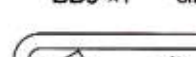
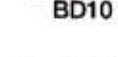
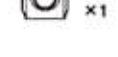
-  **BA10** × 6
3×10mmビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BC7** × 1
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
-  **BC8** × 1
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  **BD3** × 2
8×15×0.4mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

30

《アッパーデッキ》
Upper deck
Oberdeck
Platine supérieure



31

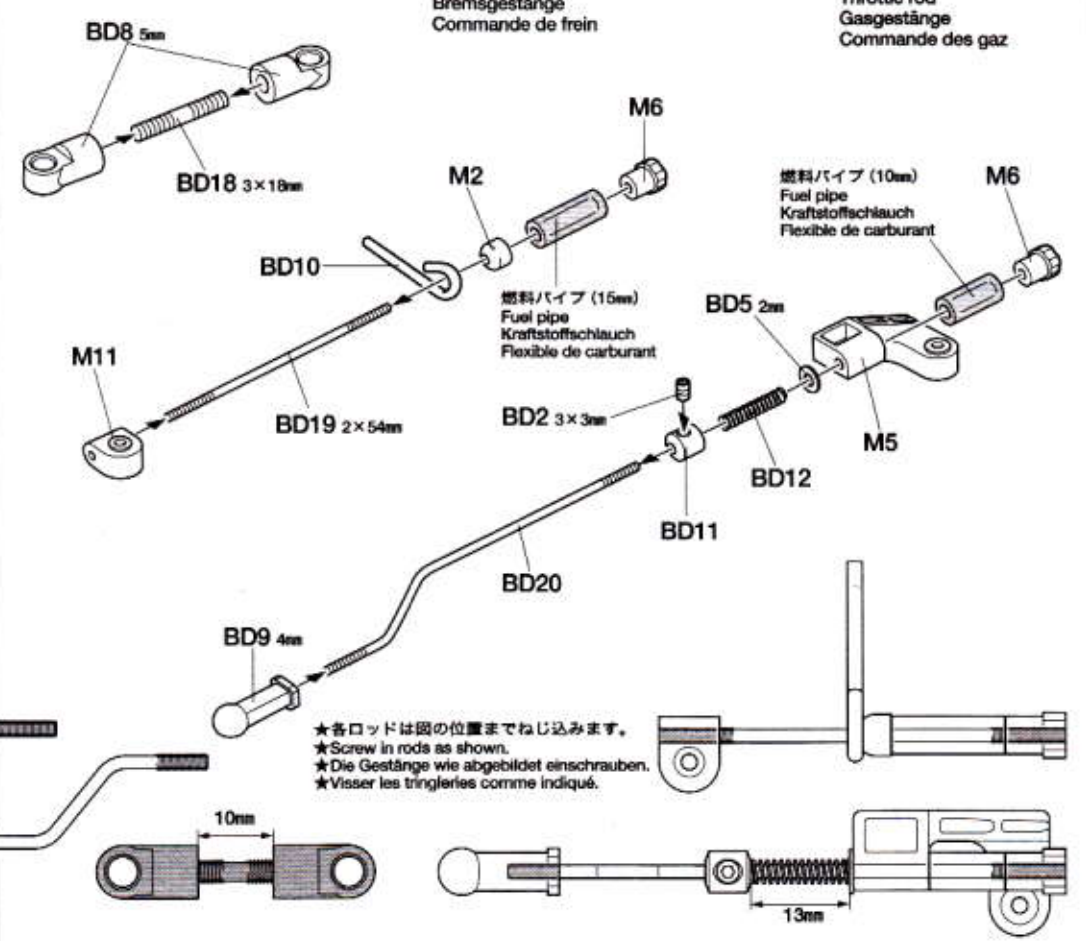
-  **BD2** × 1
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
-  **BD5** × 1
2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  **BD8** × 2
5mmアジャスターS
Adjuster (short)
Einstellstück (kurz)
Chape à rotule (courte)
-  **BD9** × 1
4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
-  **BD10** × 1
ブレーキアーム
Brake arm
Bremshebel
Bras de frein
-  **BD11** × 1
ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge Stelling
Bague de renvoi
-  **BD12** × 1
スロットルスプリング
Throttle spring
Gasfeder
Ressort des gaz
-  **BD18** × 1
3×18mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
-  **BD19** × 1
2×54mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
-  **BD20** × 1
スロットルロッド
Throttle rod
Gasgestänge
Commande des gaz

31

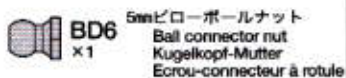
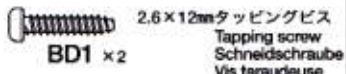
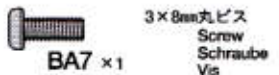
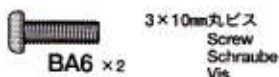
《ステアリングロッド》
Steering rod
Lenkgestänge
Commande de direction

《ブレーキロッド》
Brake rod
Bremsgestänge
Commande de frein

《スロットルロッド》
Throttle rod
Gasgestänge
Commande des gaz



★各ロッドは図の位置までねじ込みます。
★Screw in rods as shown.
★Die Gestänge wie abgebildet einschrauben.
★Visser les tringleries comme indiqué.



Checking R/C equipment

- 1 Install batteries.
- 2 Extend antenna.
- 3 Check receiver batteries have been installed.
- 4 Extend antenna cable.
- 5 Switch on.
- 6 Switch on.
- 7 Trims in neutral.
- 8 Steering wheel in neutral.
- 9 Servos in neutral position.

Überprüfen der RC-Anlage

- 1 Batterien einlegen.
- 2 Antenne ausziehen.
- 3 Überprüfen Sie daß die Empfänger-Batterien eingelegt sind.
- 4 Antennenkabel langziehen.
- 5 Schalter ein.
- 6 Schalter ein.
- 7 Trimmhebel neutral stellen.
- 8 Lenkrad neutral stellen.
- 9 Dies ist die Neutralstellung der Servo.

Vérification de l'équipement R/C

- 1 Mettre en place les piles.
- 2 Déployer l'antenne.
- 3 Vérifier que les piles de réception ont été installées.
- 4 Déployer le fil d'antenne.
- 5 Mettre en marche.
- 6 Mettre en marche.
- 7 Placer les trims au neutre.
- 8 Le volant de direction au neutre.
- 9 Les servos au neutre.

EXPEC GT-II
3 CHANNEL RADIO CONTROL SYSTEM FOR SLOW ENGINE R/C CAR



エクスペックGT-II
人間工学に優れ、高い操作性を実現した送信機のデザインは世界的に名高いH. ムート氏が担当。受信機、サーボ2個に加えて受信機用電池ボックスが付いたセットです。

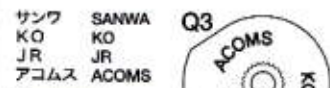
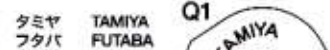
EXPEC GT-II
The EXPEC GT-II is a 2-channel radio control system that has been specially designed by internationally renowned German industrial designer, H. A. Muth. The positioning of the steering wheel and trigger allows for optimum driving performance with minimal distractions. Includes a receiver, two servos and a receiver-battery holder.

《ラジオコントロールメカのチェック》
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

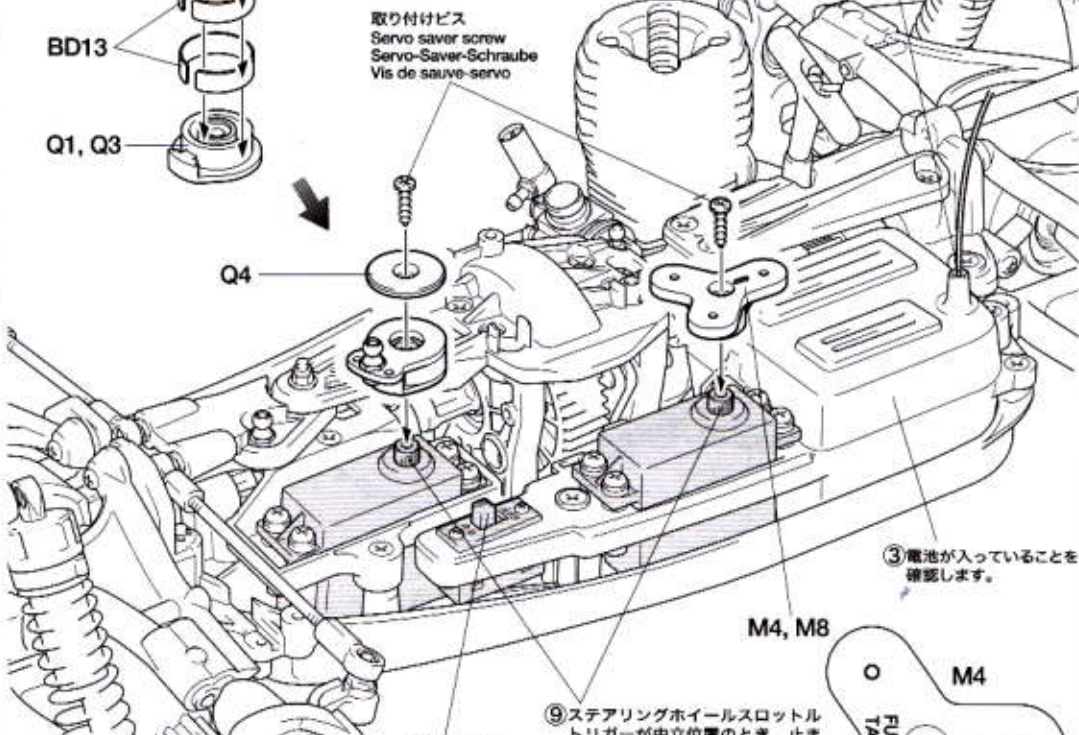
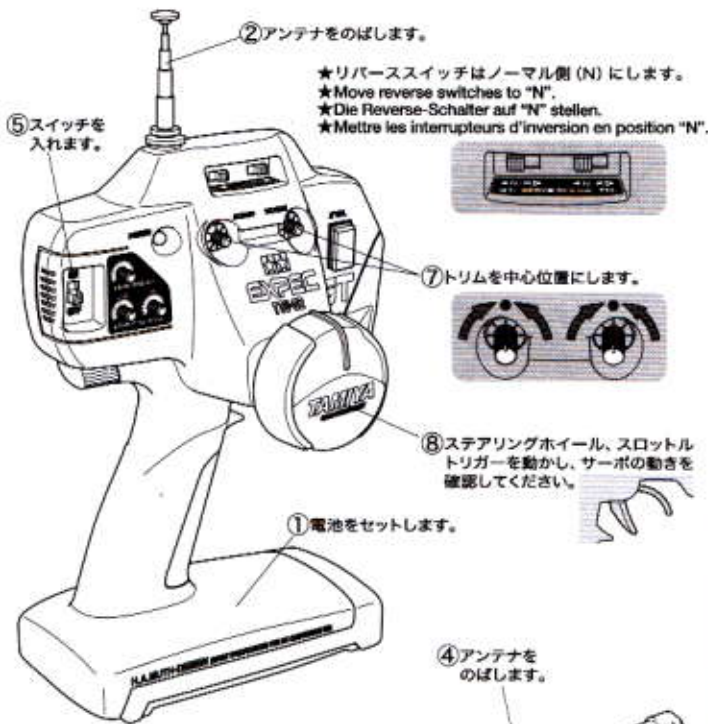
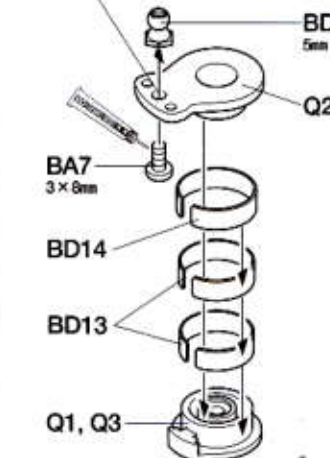
★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servos are in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que les servos sont au neutre avant assemblage.

★ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
★Se référer au manual inclus avec l'équipement R/C.

★使用するサーボに合わせて取り付けます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Socket aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

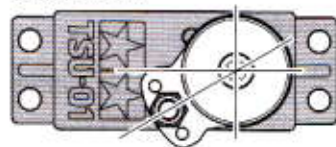


★3mm穴に広げます。
★Widen hole with 3mm drill.
★Loch mit einem 3mm Bohrer aufbohren.
★Elargir le trou avec un foret de 3mm.

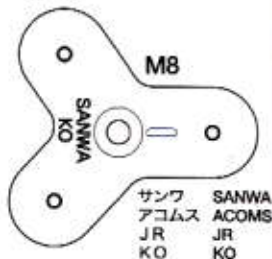
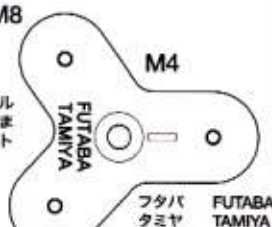
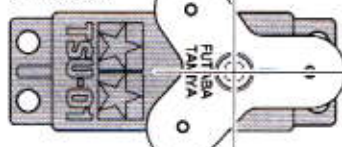


★サーボがニュートラルで図のとおり取り付けます。
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

ステアリングサーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction



スロットルサーボ
Throttle servo
Gashebel servo
Servo des gaz



33

- BC6 × 2
2×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BD2 × 1
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

《ブレーキロッド》

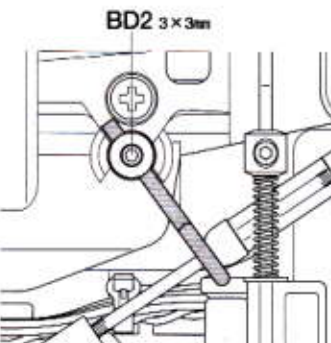
Brake rod
Bremsgestänge
Commande de frein

★ブレーキアームは下図の位置に取り付けます。

★Attach brake arm as shown.

★Den Bremshebel wie untenstehend anbringen.

★Fixer le bras de frein comme ci-dessous.



★ブレーキの調整はP25を参考にしてください。

★Refer to page 25 for brake adjustments.

★Für Bremsen-Einstellung siehe Seite 25.

★Se référer à la page 25 pour la réglage du frein.

34

- BA4 × 2
3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA7 × 1
3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

- BC14 × 2
3mm O-ring (シリコン)
Silicone O-ring
Silikon-O-Ring
Joint silicone

TAMIYA CRAFT TOOLS

NEEDLE NOSE w/ CUTTER
ピンセットベンチ



ITEM 74034

BASIC FILE SET (MEDIUM DOUBLE-CUT)
ベーシックヤスリセット(中目, ダブルカット)

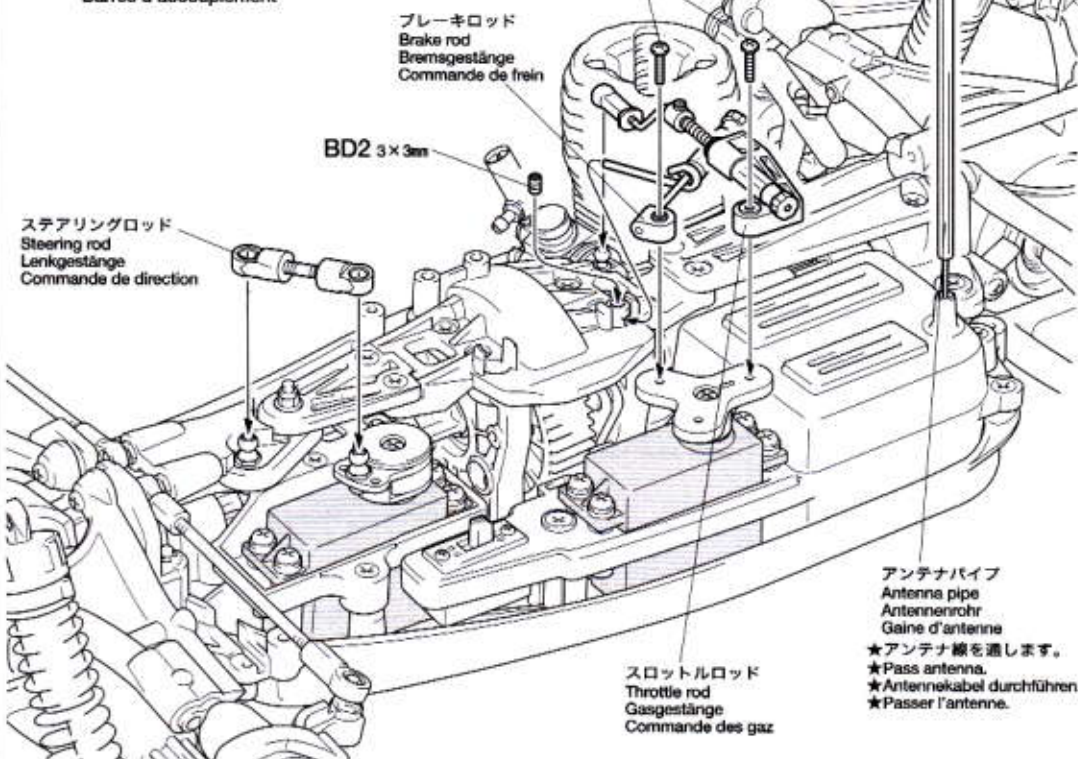


ITEM 74046

TAMIYA CA
CEMENT (ゴムタイヤ用)
タミヤ瞬間接着剤

●RCカーのゴムタイヤ専用開発された瞬間接着剤です。コーナリング中などのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘度が低いため組み立て時に接着剤が隅々まで行きわたりやすいのも特徴です。5gアルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き

33

《リンクージロッド》
Linkage rods
Verbindungs-Gestänge
Barres d'accouplement

ステアリングロッド
Steering rod
Lenkgestänge
Commande de direction

ブレーキロッド
Brake rod
Bremsgestänge
Commande de frein

BC6 2×10mm

BD2 3×3mm

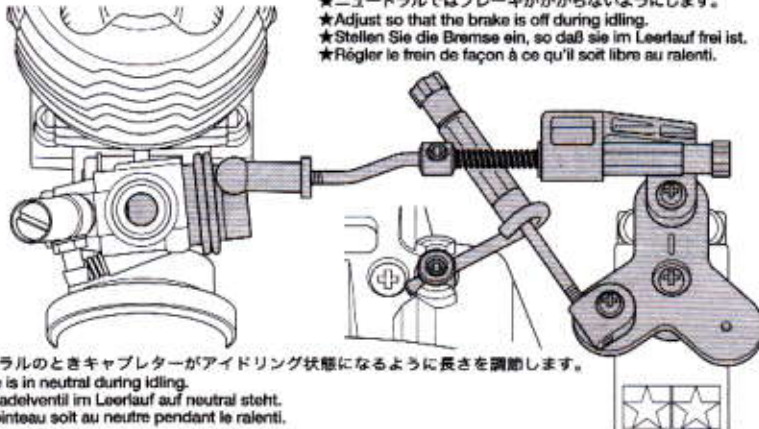
スロットルロッド
Throttle rod
Gasgestänge
Commande des gaz

アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennekabel durchführen.
★Passer l'antenne.

《キャブレターリンクージ》

Carburetor linkage
Vergaser-Gestänge
Tringlerie de carburateur



★ニュートラルではブレーキがからないようにします。

★Adjust so that the brake is off during idling.

★Stellen Sie die Bremse ein, so daß sie im Leerlauf frei ist.

★Régler le frein de façon à ce qu'il soit libre au ralenti.

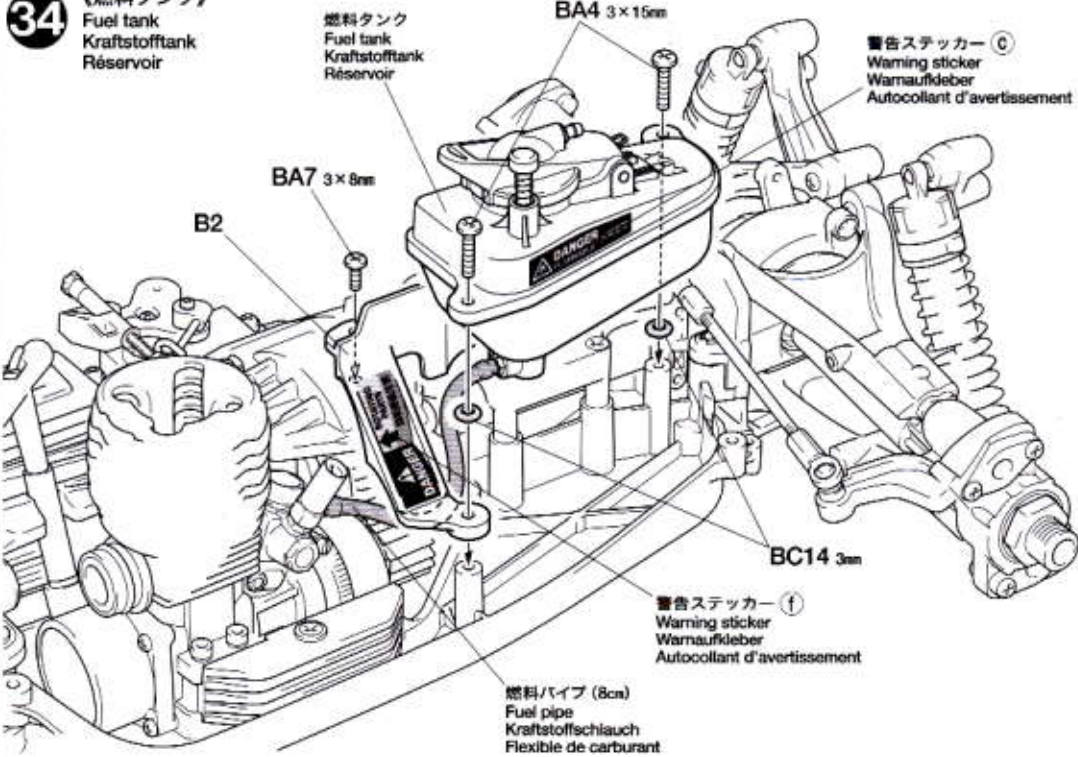
★スロットルサーボがニュートラルのときキャブレターがアイドル状態になるように長さを調節します。

★Adjust so that the needle valve is in neutral during idling.

★So einstellen, daß das Düsenadelventil im Leerlauf auf neutral steht.

★Régler de façon à ce que le pointeau soit au neutre pendant le ralenti.

34

《燃料タンク》
Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir

燃料タンク
Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir

BA4 3×15mm

警告ステッカー ①
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement

BA7 3×8mm

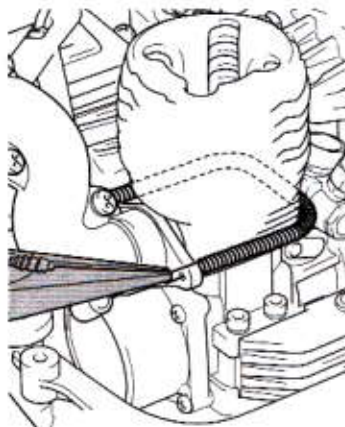
B2

BC14 3mm

警告ステッカー ②
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement

燃料パイプ (8cm)
Fuel pipe
Kraftstoffschlauch
Flexible de carburant

《マニホールドスプリング》
Manifold spring
Schalldämpfer-Feder
Ressort de silencieux

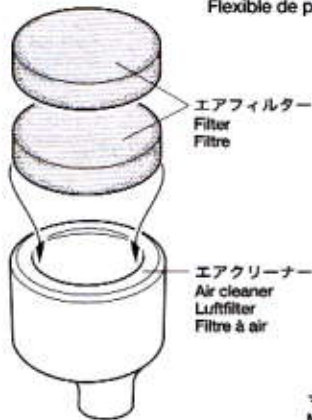


★ラジオペンチ等でしっかり取り付けてください。
★Securely attach using long nose pliers.
★Mit einer Flachzange sicher befestigen.
★Fixer fermement à l'aide des pinces à becs longs.

《マフラー》
Muffler
Schalldämpfer
Silencieux

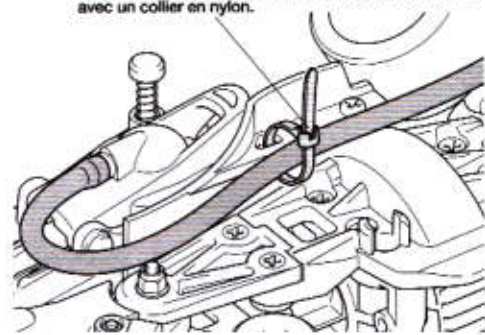
《エアクリーナー》
Air cleaner
Luftfilter
Filtre à air

★エアクリーナーオイルをしみこませます。(固くしぼって余分なオイルをティッシュ等で拭き取った状態)
★Lightly rub filter with air filter oil (squeeze sponge and absorb any excess oil with a tissue).
★Den Filter leicht mit Luftfilteröl tränken (ausdrücken und eventuell übergelauenes Öl mit Papiertaschentuch abwischen).
★Imprégner légèrement le filtre avec de l'huile spéciale pour filtre à air (essorer et absorber l'excédent avec du papier essuie-tout).

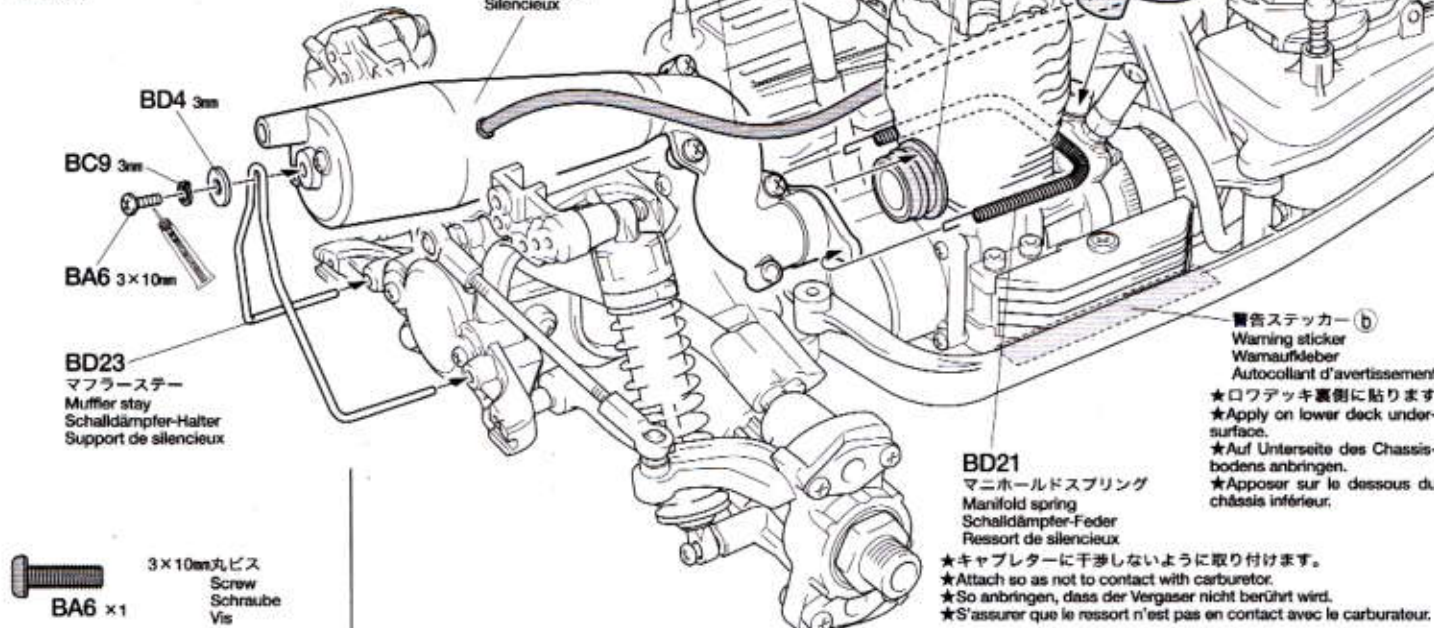


《プレッシャーパイプ》
Pressure pipe
Druckschlauch
Flexible de pression

★ナイロンバンドで燃料パイプ (36.5cm) を止めます。
★Secure fuel pipe (36.5cm) using nylon band.
★Den Kraftstoffschlauch (36.5cm) mit Nylonband zusammenden.
★Maintenir le flexible de carburant (36,5cm) en place avec un collier en nylon.



★ラジオペンチ等でしっかり取り付けてください。
★Securely attach using long nose pliers.
★Mit einer Flachzange sicher befestigen.
★Fixer fermement à l'aide des pinces à becs longs.

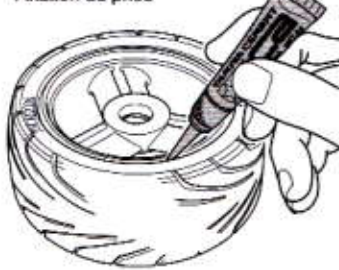


3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA6 ×1

3mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort
BC9 ×1

3mmワッシャー (大)
Washer (large)
Beilagscheibe (groß)
Rondelle (grande)
BD4 ×1

《タイヤの装着》
Securing tire
Kleben des Reifens
Fixation du pneu

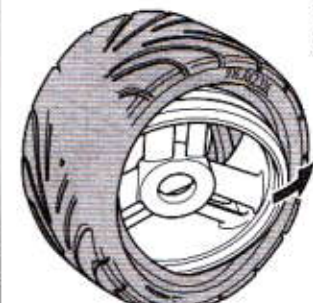


★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤をながし込むようにして接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

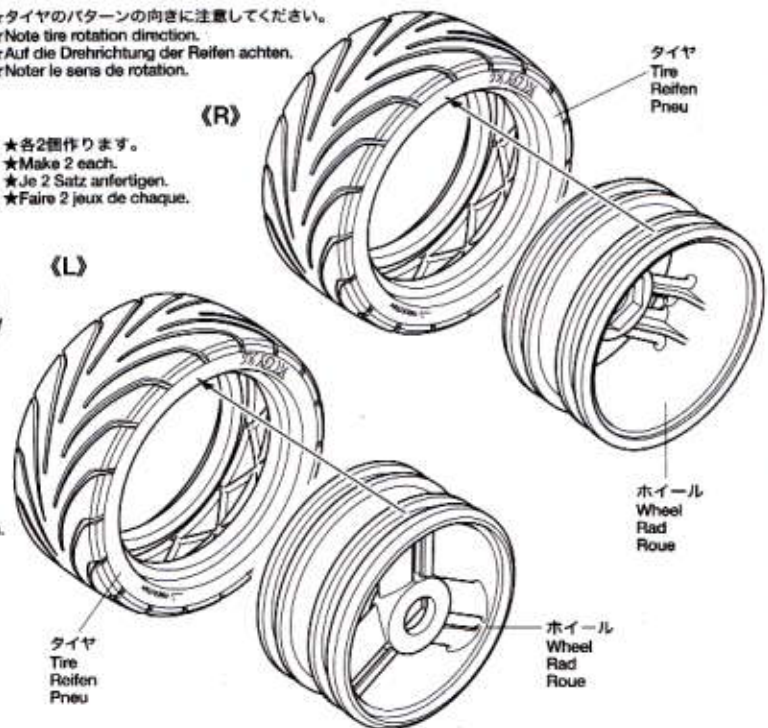
《タイヤ》
Tire
Reifen
Pneu

★タイヤのパターンの向きに注意してください。
★Note tire rotation direction.
★Auf die Drehrichtung der Reifen achten.
★Noter le sens de rotation.

★各2個作ります。
★Make 2 each.
★Je 2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux de chaque.



★タイヤをホイールのみぞにはめます。
★Fit into grooves.
★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
★Insérer dans les rainures.



37



BD22 ×4
ホイールナット
Wheel nut
Radmutter
Ecrou de roue

★タイヤのパターンの向きに注意して取り付けてください。

★Note tire rotation direction.

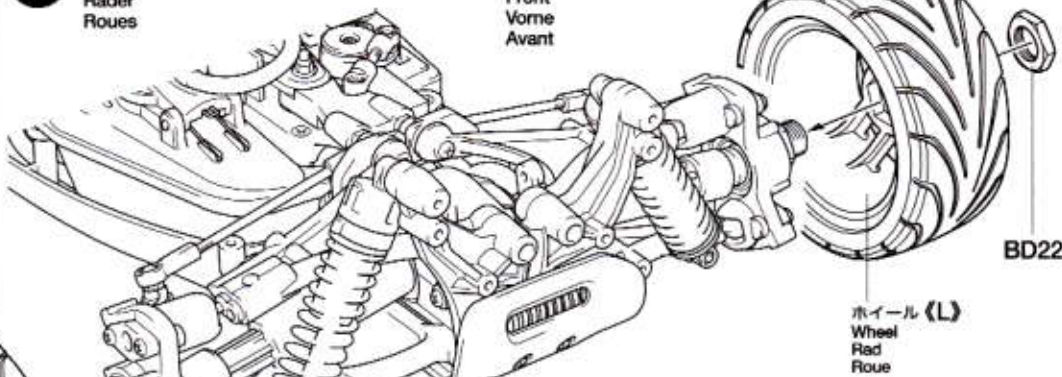
★Auf die Drehrichtung der Reifen achten.

★Noter le sens de rotation.

37

《ホイール》
Wheels
Räder
Roues

(フロント)
Front
Vorne
Avant



BD22

ホイール (R)
Wheel
Rad
Roue

ホイール (L)
Wheel
Rad
Roue

BD22

(リア)
Rear
Hinten
Arrière

ホイール (R)
Wheel
Rad
Roue

BD22

G3

★ナットがゆるまないようにしっかりと締め込んでください。

★Fully tighten wheel nuts.

★Die Radmutter fest anziehen.

★Serrer les écrous de roues à fond.

38



BA4 ×2

3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA5 ×2

3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA11 ×2

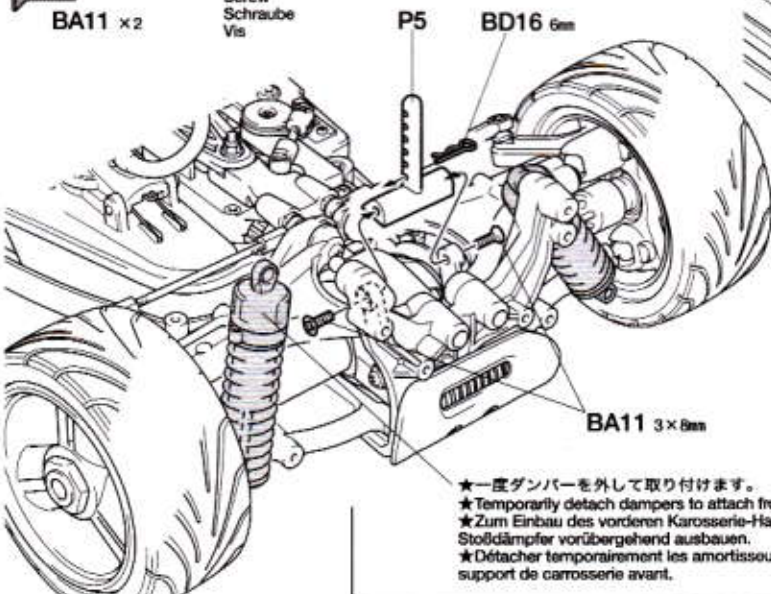
3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

38

《ボディマウント》
Body mounts
Karosserie-Halter
Supports de carrosserie

(リア)
Rear
Hinten
Arrière

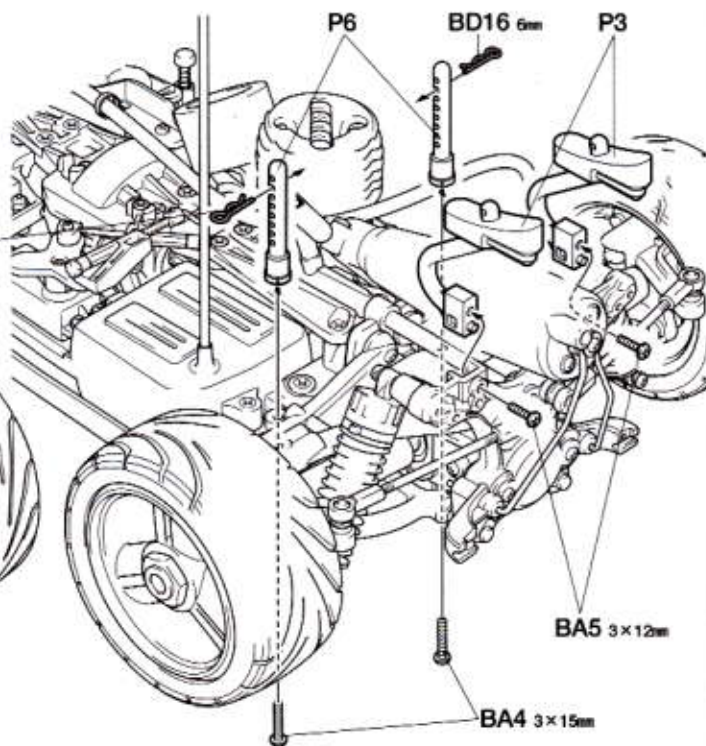
(フロント)
Front
Vorne
Avant



BA11 3×8mm

P5

BD16 6mm



P6

BD16 6mm

P3

BD16 6mm

BA5 3×12mm

BA4 3×15mm

★一度ダンパーを外して取り付けます。

★Temporarily detach dampers to attach front body mount.

★Zum Einbau des vordern Karosserie-Halters die Stoßdämpfer vorübergehend ausbauen.

★Détacher temporairement les amortisseurs pour fixer le support de carrosserie avant.



BD16 ×3

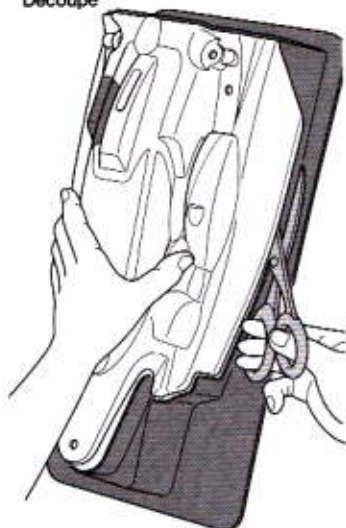
6mm スナップピン

Snap pin

Federstift

Epingle métallique

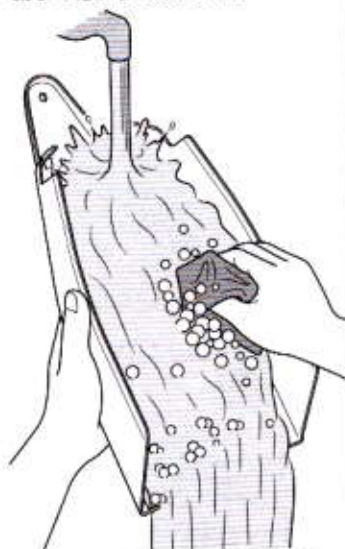
《ボディの切り取り》

Trimming
Zurichten
Découpe

- ★ハサミやカッターナイフで切り取ります。
- ★Cut off using scissors or a modeling knife.
- ★Mit Messer oder Schere abschneiden.
- ★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

《塗装する前に》

- ★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かしてください。



PREPARING BODY FOR PAINTING

- ★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

- ★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

- ★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

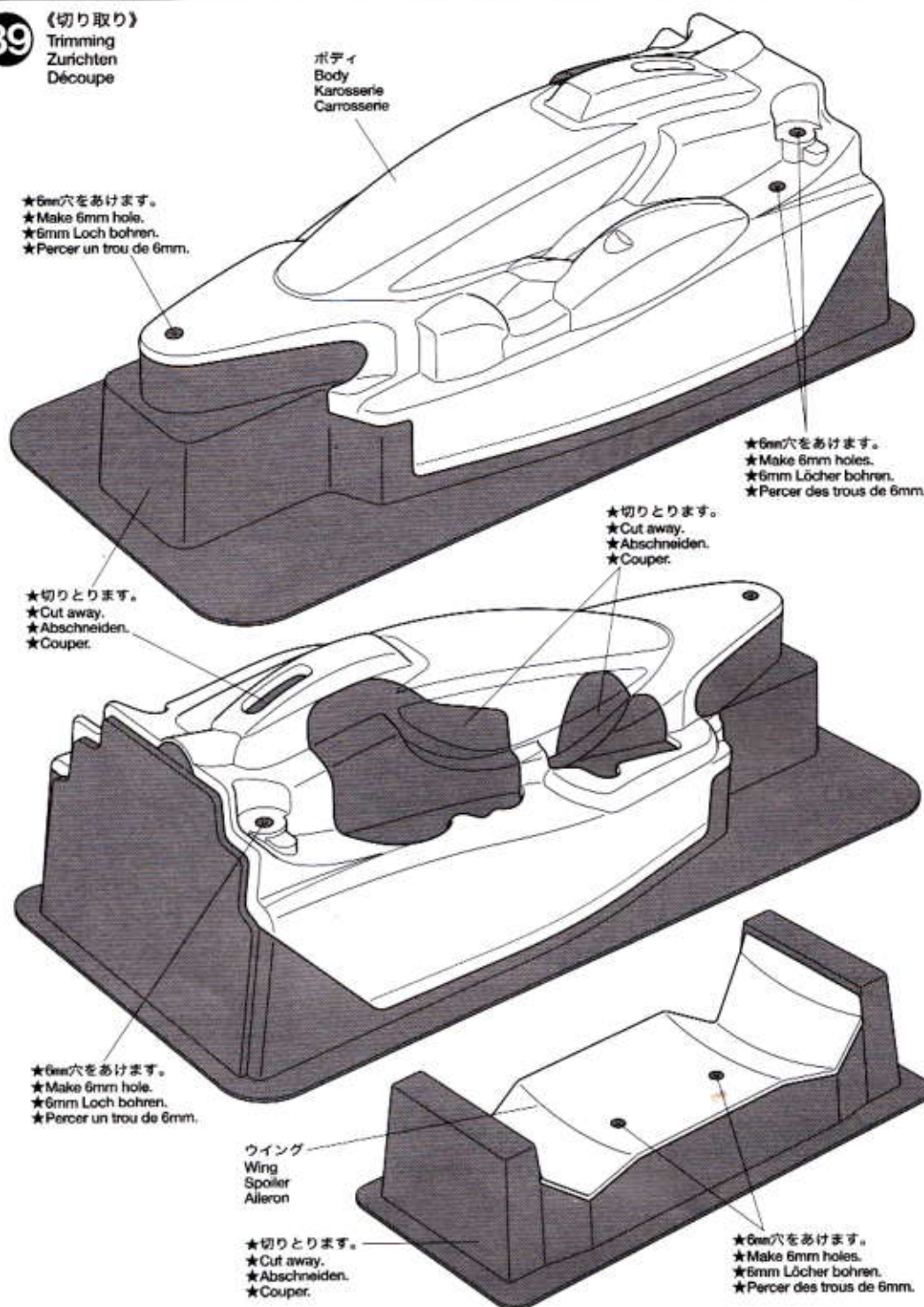
●のマークは塗装指示のマークです。ボディの塗装にはポリカーボネート用塗料を使い、内側から塗装してください。

● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate.

● Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Polykarbonat-Farben bemalen.

● Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures pour polycarbonate.

《切り取り》

Trimming
Zurichten
Découpe

- ★6mm穴をあけます。
- ★Make 6mm hole.
- ★6mm Loch bohren.
- ★Percer un trou de 6mm.

- ★切り取ります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

- ★6mm穴をあけます。
- ★Make 6mm hole.
- ★6mm Loch bohren.
- ★Percer un trou de 6mm.

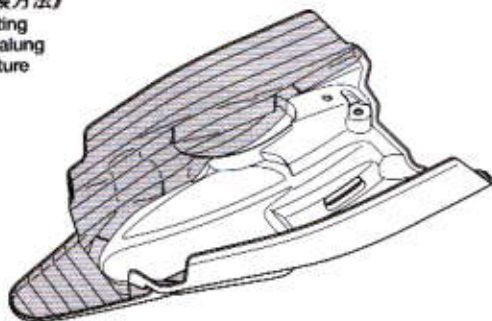
ウイング
Wing
Spoiler
Aileron

- ★切り取ります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

- ★6mm穴をあけます。
- ★Make 6mm holes.
- ★6mm Löcher bohren.
- ★Percer des trous de 6mm.

- ★切り取ります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

《塗装方法》

Painting
Bemalung
Peinture

- ★スプレー塗装はボディから30cm位はなし、一度に塗らず、数回にかけて塗るとよいでしょう。マスキングテープは塗料が完全に乾く前にはがします。

- ★Apply a thin layer of spray paint 2-3 times keeping 30cm distance from body. Remove masking tape before paint has fully dried.

- ★Die Sprühfarbe aus einem Abstand von 30cm jeweils in dünnen Schichten 2-3 mal auftragen. Die Abklebebander entfernen, bevor die Farbe ganz durchgetrocknet ist.

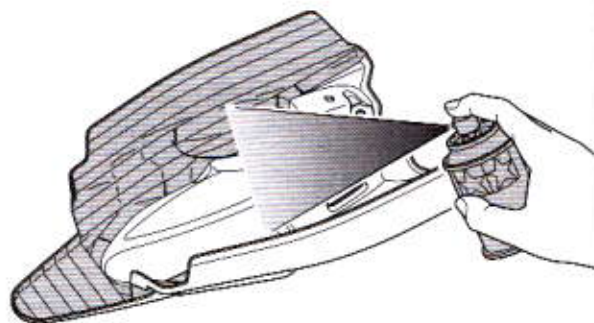
- ★Pulvériser une fine couche de peinture 2 à 3 fois en se maintenant à 30cm au moins de la carrosserie. Retirer la bande cache avant séchage complet.

- ★塗装図を参考にしてマスキングテープ(別売)で内側からホワイトになる部分をマスキングして下さい。メタリックグリーン、ホワイトの順にポリカーボネート塗料で塗装します。

- ★Mask off inside areas to be painted white with masking tape (available separately). Paint from inside with metallic green, followed by white.

- ★Die weiß zu lackierenden Bereiche an der Innenseite mit (getrennt erhältlichem) Abklebeband abkleben. Von der Innenseite mit grünmetallisch, anschließend mit weiß lackieren.

- ★Masquer les parties devant être blanches à l'aide de bande cache (disponible séparément). Peindre par l'intérieur en vert métallisé puis en blanc.



40

《ポリカーボネート用タミヤカラー》
TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
PS-17 ●メタリックグリーン / Metallic green / Grün-Metallic / Vert métallisé

★筆塗り用ポリカーボネート塗料を使用すると燃料で塗装面が溶される場合（スプレータイプは問題ありません。）があるので、どうしても筆塗り用ポリカーボネート塗料を使用する場合は塗装した後にPC-26エンジン用コーティング剤をしっかりと塗ってください。

★Polycarbonate paint for brush painting may be affected by glow engine fuel and its exhaust. Apply Protective Top-Coat (PC-26) over brush painted surface.

★Polykarbonatfarbe für Lackierung mit dem Pinsel kann von Glühzünderkraftstoff und Auspuffgasen angegriffen werden. Auf eine mit dem Pinsel lackierte Oberfläche Schutzlack (PC-26) auftragen.
★La peinture polycarbonate pour application au pinceau peut être altérée par le carburant et l'échappement. Appliquez une couche de Protection Anti-Carburant (PC-26) par dessus les parties peintes au pinceau.

41

《マークのはりかた》

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切りとってしまおうとまちがえやすいのではる順に切りとってください。

②裏紙の端の部分少し切りとり指定された場所にはりあわせてください。裏紙をつけたまま位置をあわせてください。

③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはがしてゆきます。

裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

① Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.

② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.

③ Then, remove the lining slowly. In doing so, be careful that the sticker does not move out of position on the body.

If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

AUFKLEBER

① Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und die Aufkleber richtig auf die Karosserie legen.

③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich die Aufkleber nicht verschiebt und daß keine Luft unter die Aufkleber kommt - sonst gibt es Luftblasen.

Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Aufkleber zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.

③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie.

En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

40

《塗装》

Painting
Bemalung
Peinture

★塗装はポリカーボネート塗料でおこないます。
★Paint using polycarbonate paints.
★Mit Polykarbonat-Farben lackieren.
★Peindre avec des peintures polycarbonate.

40

PC-1

ホワイト
White
Weiß
Blanc

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

PS-17

メタリックグリーン
Metallic green
Grün-Metallic
Vert métallisé

ウイング
Wing
Spoiler
Aileron

PS-17

メタリックグリーン
Metallic green
Grün-Metallic
Vert métallisé

★塗料が乾いてからボディ、ウイングの保護フィルムをはがして、マークを貼ります。

★After paint has fully dried, remove protective film prior to adding stickers.

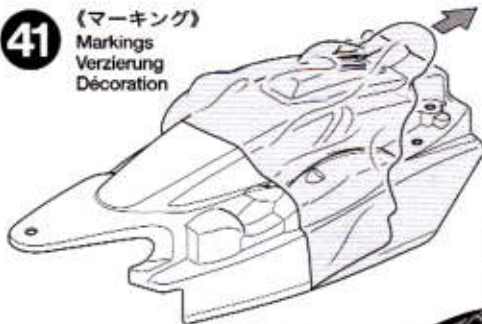
★Nachdem die Farbe vollständig trocken ist, vor Anbringung der Aufkleber die Schutzfolie abziehen.

★Après séchage complet, enlever le film protecteur avant d'apposer des autocollants.

41

《マーキング》

Markings
Verzierung
Décoration



警告ステッカー g

Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement

STICKERS

① Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.

② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.

③ Then, remove the lining slowly. In doing so, be careful that the sticker does not move out of position on the body.

If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

AUFKLEBER

① Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und die Aufkleber richtig auf die Karosserie legen.

③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich die Aufkleber nicht verschiebt und daß keine Luft unter die Aufkleber kommt - sonst gibt es Luftblasen.

Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Aufkleber zusammenkleben.

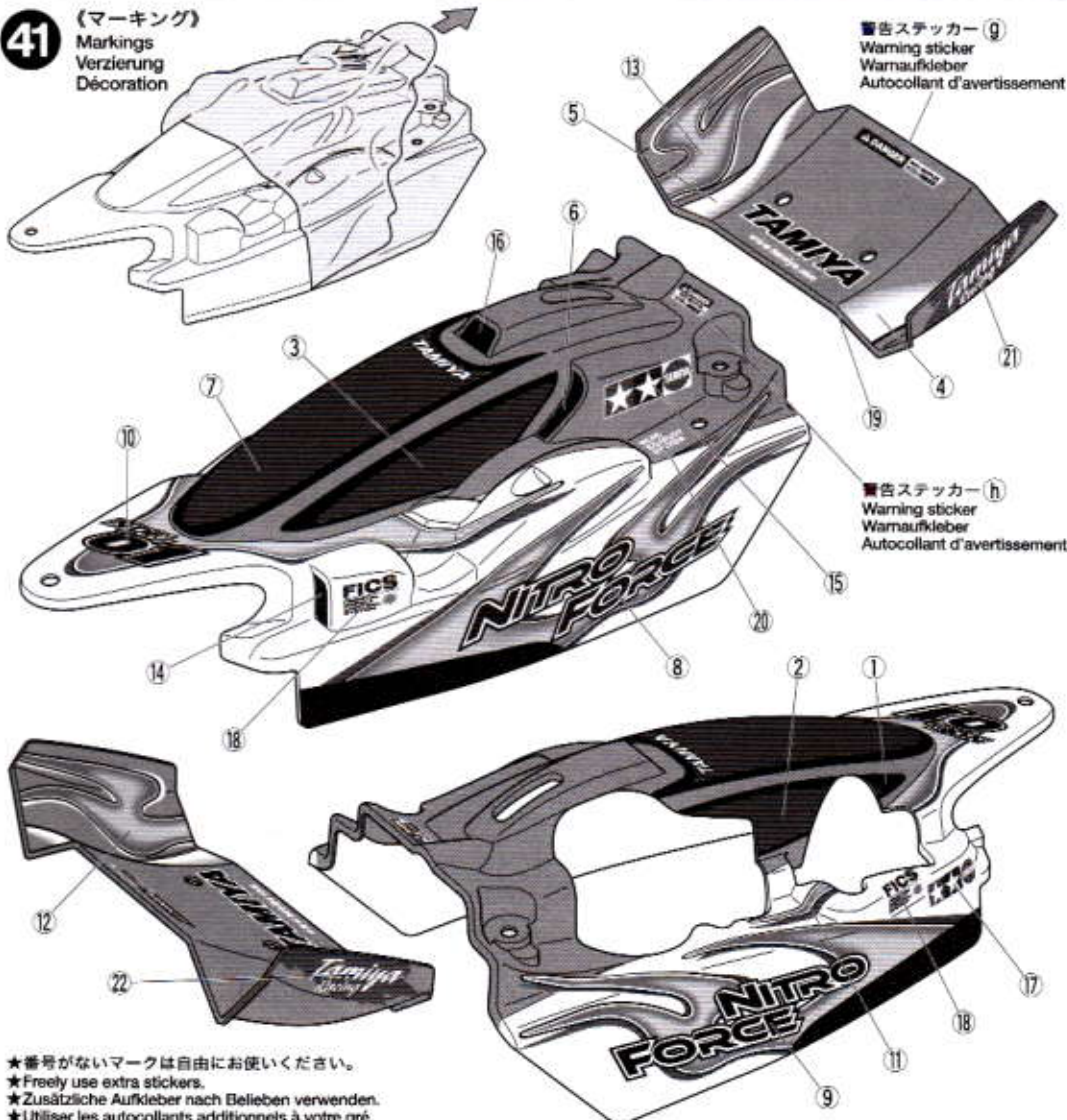
MOTIFS ADHESIFS

① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.

③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie.

En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

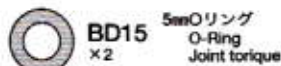


★番号がないマークは自由にお使いください。

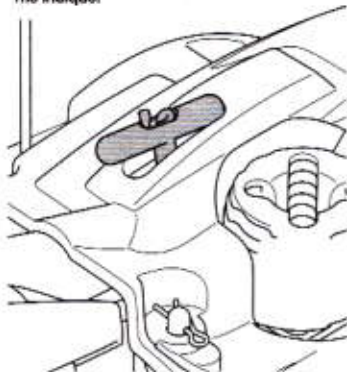
★Freely use extra stickers.

★Zusätzliche Aufkleber nach Belieben verwenden.

★Utiliser les autocollants additionnels à votre gré.



- ★リコイルスターターをボディの長穴から出します。
- ★Position recoil starter as shown.
- ★Den Seilzugstarter wie abgebildet anordnen.
- ★Positionner le démarreur à lanceur comme indiqué.

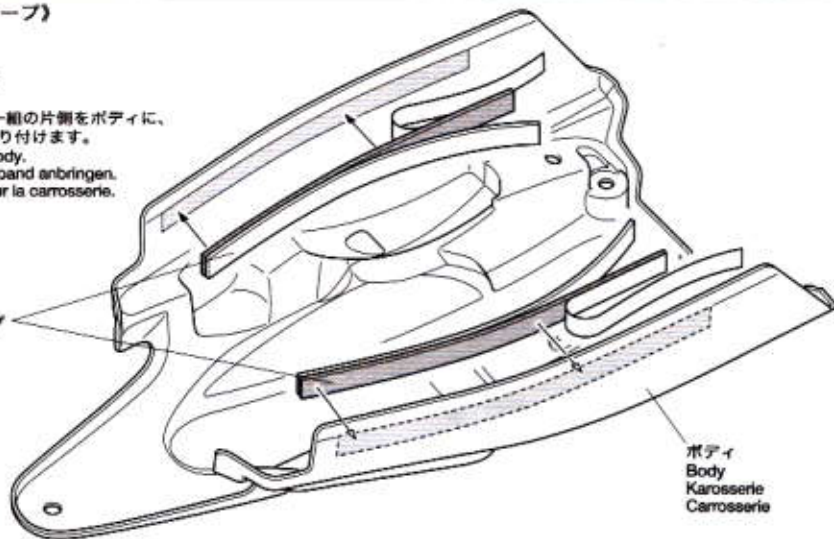


42 (マジックテープ)

Velcro tape
Klettband
Bande velcro

- ★マジックテープは2枚一組の片側をボディに、反対側をロフデッキに取り付けます。
- ★Attach velcro tape to body.
- ★An der Karosserie Klettband anbringen.
- ★Fixer la bande Velcro sur la carrosserie.

マジックテープ
Velcro tape
Klettband
Bande velcro



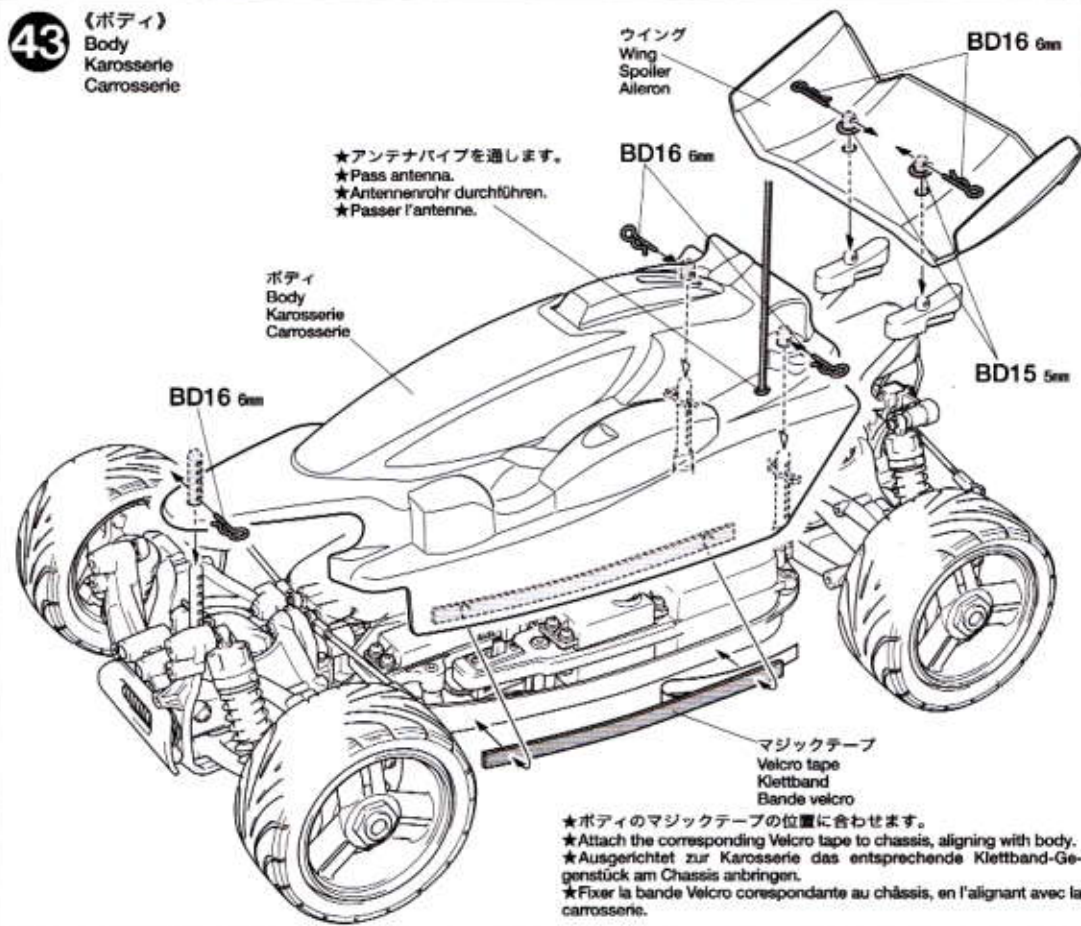
ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

43 (ボディ)

Body
Karosserie
Carrosserie

- ★アンテナパイプを通します。
- ★Pass antenna.
- ★Antennenrohr durchführen.
- ★Passer l'antenne.

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie



ウイング
Wing
Spoiler
Aileron

BD16 6mm

BD16 6mm

BD15 5mm

BD16 6mm

マジックテープ
Velcro tape
Klettband
Bande velcro

- ★ボディのマジックテープの位置に合わせます。
- ★Attach the corresponding Velcro tape to chassis, aligning with body.
- ★Ausgerichtet zur Karosserie das entsprechende Klettband-Gegenstück am Chassis anbringen.
- ★Fixer la bande Velcro correspondante au châssis, en l'alignant avec la carrosserie.

(スターターボックス)

Engine starter box
Motor-Startbox
Boîte de démarrage moteur

- リコイルスターターを使わずにエンジン始動を手軽に行えます。シャーシ裏面のP2 (セーフティガード) を外し、フライホイールにスターターボックスのホイールの位置を合わせてください。
- ★スターターボックスの取扱説明書をよく読んでからご使用ください。

- Using the engine starter box will make engine starting easier. Detach under guard (P2) from chassis when using engine starter box.
- ★Refer to the instructions included with the engine starter box.

- Die Verwendung einer Motor-Startbox macht das Starten des Motors einfacher. Bei der Verwendung von Motor-Startbox, den Unterbodenschutz (P2) aus dem Chassis abnehmen.
- ★Beachten Sie die der Motor-Startbox beiliegende Anleitung.

- Utilisez la boîte de démarrage moteur pour faciliter le démarrage du moteur. Détacher la protection intérieure (P2) du châssis pour utiliser la boîte de démarrage moteur.
- ★Se référer au manuel inclus avec la boîte de démarrage moteur.



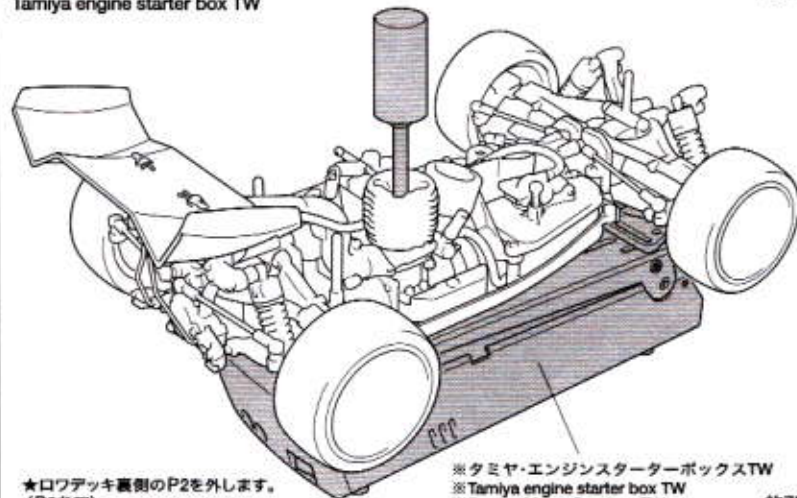
タミヤ・エンジンスターターボックスTW
Tamiya engine starter box TW
Tamiya Motor-Startbox TW
Boîte de démarrage moteur TW Tamiya

- タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。タミヤインターネットホームページアドレス

www.tamiya.com

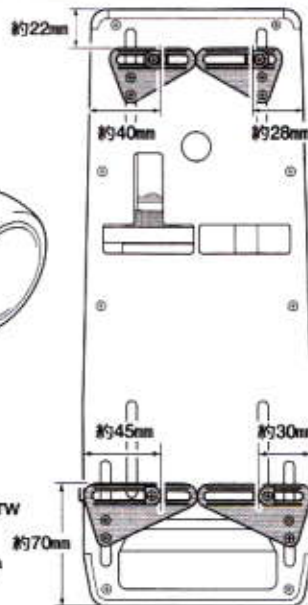
(タミヤ・エンジンスターターボックス TW)

Tamiya engine starter box TW



- ★ロフデッキ裏側のP2を外します。(P6参照)
- ★Detach P2 from chassis underside.
- ★P2 von der Chassis-Unterseite abbauen.
- ★Enlever P2 du dessous du châssis.

- ※タミヤ・エンジンスターターボックスTW
- ※Tamiya engine starter box TW
- ※Tamiya Motor-Startbox TW
- ※Boîte de démarrage moteur TW Tamiya



NITRO FORCE

Ultra-Fast Nitro Buggy Racer With Revolutionary NDF-01 Chassis

ナイトロフォースのセッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めてください。

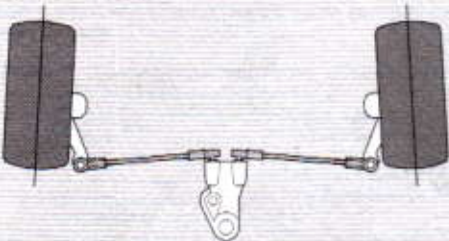
●タイヤを選ぶ

セッティングの第1段階は路面にあったタイヤを選ぶこと。キット標準タイヤの他にも豊富に揃ったスベアタイヤの中から、路面にあわせたタイヤを選んでください。

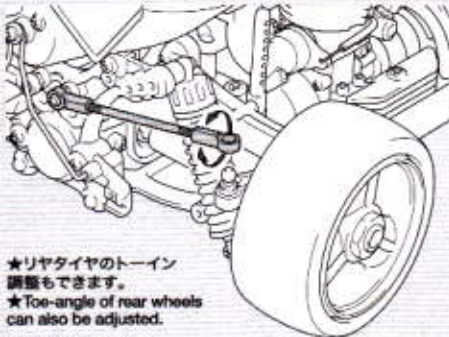
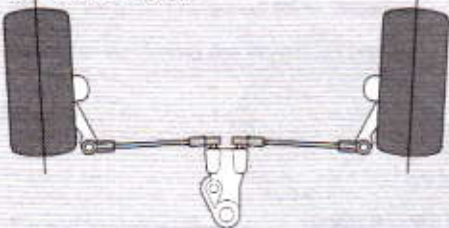
●トー角 (トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。基本的には、フロントにほんのわずかなトーアウトをつけておくのが良いでしょう。

トーイン Toe-in



トーアウト Toe-out



★リアタイヤのトーイン調整もできます。
★Toe-angle of rear wheels can also be adjusted.

●キャンバー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりする事ができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

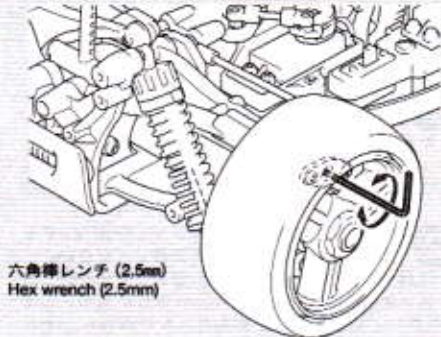
ネガティブキャンバー Negative camber



ポジティブキャンバー Positive camber



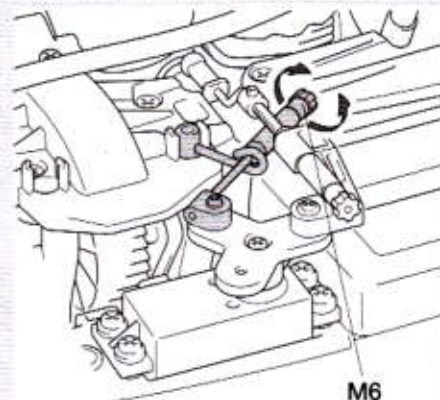
★キャンバー調整は、キットの説明図中でセッティングが取れていますが、走りにくい時に調節します。アッパーアーム側のサスポールのネジ込み量を変えて調整します。



六角棒レンチ (2.5mm)
Hex wrench (2.5mm)

●ブレーキの調整

エンジンRCカーは、走行させる上で実車と同じようにブレーキが重要な役割をはたします。エンジン回転をある程度落としてエンジンブレーキも使えますが、より強力に車を止めるためにディスクブレーキが装備されています。★エンジンがアイドリング中にはブレーキが作動しないように調整するのが基本です。



★ブレーキリンクージの調整でブレーキの効きぐあいを調整することが出来ます。M6をしめ込むとブレーキの効き初めが早くなり、逆に緩めるとブレーキの効き初めが遅くなります。ただし、走行中にブレーキが効いている状態にはならないように注意してください。

SETTING-UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions), on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

●TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on.

●TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-out and work from there.

★Change toe-angle by adjusting tie-rod length.

●CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative and to reduce traction, adjust to positive camber.

★Adjust camber angle by screwing in suspension ball.

●BRAKE ADJUSTMENTS

This model incorporates a disc brake system to ensure positive braking. Adjust according to instruction manual so that the brake is free during idling. Check that brake is not excessively dragging during running.

★Tightening M6 will quicken the brake response and loosening will delay the response.

ANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

●REIFEN

Die Reifen haben einen großen Einfluß auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Nachspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

★Wählen Sie den Vorsepurwinkel durch Einstellen der Spurstangen-Länge.

●KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

★Den Radsturzwinkel durch Einschrauben der Aufhängungskugel einstellen.

●BREMSEN-EINSTELLUNG

Dieses Modell verfügt über ein Scheibenbremsensystem, um positives Bremsen sicherzustellen. Stellen Sie die Bremse nach Gebrauchsanweisung ein, so daß sie im Leerlauf frei ist. Prüfen Sie, daß die Bremse während der Fahrt nicht übermäßig schleift.

★Bei Anziehen von M6 spricht die Bremse schneller an, bei Lockern wird das Ansprechen langsamer.

REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

●PNEUS

Ils influent considérablement sur le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger ouverture et corriger par étapes.

★Régler le pincement en modifiant la longueur de la barre d'accouplement.

●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

★Régler l'angle de carrossage en serrant la bille de suspension.

●REGLAGE DU FREIN

Ce modèle est équipé d'un système de frein à disque hautes performances. Régler le frein en se référant au manuel d'instructions de façon à ce que le frein soit libre au ralenti. Vérifier que le frein n'est pas excessivement engagé lorsque la voiture évolue.

★Resserrer M6 avance la réponse du frein et le desserrer retarde la réponse.

■新品のエンジンRCカーは全開走行をさせる前に必ず慣らし走行(ブレイクイン)を行わなければなりません。これを怠るとエンジンの寿命を大きく縮めることになり、オーバーヒートや焼き付きの原因になります。P28の慣らし走行の手順に従って行ってください。

■The break-in procedure is necessary for preparing engine R/C cars. Failure to follow the procedure will result in short engine life and in the worst case, overheating or other accidents.

■Der Einlaufvorgang ist zur Vorbereitung eines Verbrenner-RC-Autos erforderlich. Wird die Prozedur nicht eingehalten, kann die Lebensdauer des Motors herabgesetzt werden; im schlimmsten Fall können Überhitzung oder andere Schäden auftreten.

■Le rodage est indispensable à la mise en service des voitures R/C thermiques. Ne pas suivre cette procédure réduira la durée de vie du moteur et pourra même causer la surchauffe du moteur et d'autres incidents.

(エンジン始動方法)

1 送信機、受信機用電池をセットし、スイッチを入れ、サーボの作動確認をする。

★キャブレターがアイドル状態(エンジンがかかっても車が走り出さないニュートラルの状態)になっているか必ずチェックしてください。

2 燃料タンクに燃料を入れます。燃料は、タミヤ製燃料TGフューエルをお使いください。

★燃料の取り扱いには充分注意してください。燃料タンクからこぼれたり、入れすぎないようにしてください。また、火気のあるところや高温になるところでは絶対に給油しないでください。

3 燃料タンクのチョークボタンを押し、キャブレターの入口まで燃料を送ります。さらにそこから2回、チョークボタンを押してスロットルバルブ内に燃料を送り込み、チョーク完了です。

★エンジン内に燃料を入れすぎないように注意してください。オーバーチョークとなりエンジンがかからなくなります。

★タミヤ製燃料TGフューエルを使用してください。
★Use only glow engine fuel.

★Bitte nur Modellkraftstoff verwenden.
★Utiliser uniquement du carburant spécial pour le modèle réduit.



STARTING ENGINE

1 Install batteries in transmitter and receiver, turn on switch in the described order and check servo function.

★Make sure that the carburetor is in idle (neutral) position.

2 Fill fuel tank using the fuel filler with glow engine fuel only.

★Take the utmost care when fueling. Avoid spills and overflows. Wipe excess fuel from the model after fueling. Never fuel near a heat source or open flame.

3 Press choke button until fuel reaches the carburetor, then press two more times to complete the choking procedure.

★Be careful! Over choking will flood the engine.

ANLASSEN DES MOTORS

1 Setzen Sie die Batterien in Sender und Empfänger ein, schalten Sie in der beschriebenen Reihenfolge ein und überprüfen Sie die Funktion des Servos.

★Versichern Sie sich, daß der Vergaser auf Neutralstellung steht.

2 Füllen Sie den Tank mit Hilfe der Füllflasche. Benutzen Sie ausschließlich Modellkraftstoff.

★Seien Sie beim Auftanken besonders vorsichtig. Vermeiden Sie das Überlaufen des Kraftstoffs, und wischen Sie verschütteten Kraftstoff, nach dem Auftanken vom Modell ab. Tanken Sie niemals nahe Hitzequellen und offener Flamme.

3 Halten Sie den Choke-Knopf gedrückt, bis der Kraftstoff in den Vergaser erreicht hat. Drücken Sie noch zwei Mal, und lassen Sie den Kraftstoff in den Vergaser einfließen, um so den Pumpvorgang zu beenden.

★Vorsicht! Durch übermäßiges Pumpen kann der Motor überschwemmt werden.

DEMARRAGE DU MOTEUR

1 Installer les piles dans l'émetteur et le récepteur, mettre les divers éléments sous tension dans l'ordre indiqué et vérifier le mouvement des servos.

★S'assurer que le carburateur est en position "ralenti" (neutre).

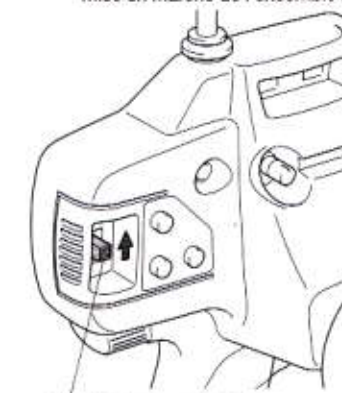
2 Remplir le réservoir à l'aide de la pipette. N'utiliser que du carburant spécialement formulé pour les modèles réduits.

★Le remplissage doit s'effectuer avec un maximum de précaution. Ne pas laisser déborder et si c'est le cas, essuyer le carburant sur le modèle. Ne jamais faire le plein près d'une source de chaleur ou d'une flamme.

3 Appuyer sur le bouton d'amorçage jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur. Appuyer deux fois de plus pour permettre au carburant d'y pénétrer.

★Attention, un amorçage trop important peut noyer le moteur!

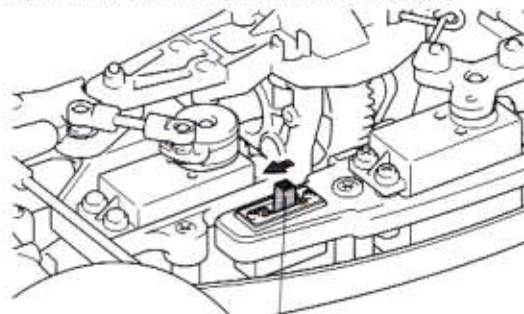
1 スイッチの入れかた
Activating R/C unit
Inbetriebnahme der RC-Einheit
Mise en marche de l'ensemble R/C



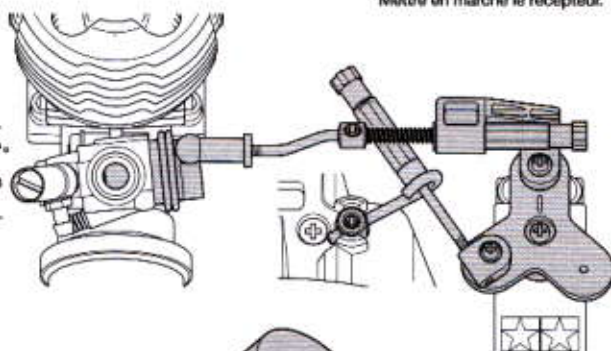
1 送信機スイッチを入れる。
Switch on transmitter.
Sender einschalten.
Mettre en marche l'émetteur.

★キャブレターがアイドル状態(ニュートラル)位置になっているか確認してください。
★Make sure that carburetor is in neutral.
★Versichern Sie sich, daß der Vergaser in Neutralstellung steht.
★S'assurer que le carburateur est en position "ralenti" (neutre).

★逃、受信機のアンテナはしっかり伸ばします。
★Fully extend transmitter & receiver antenna.
★Ziehen Sie die Antenne von Sender & Empfänger ganz aus.
★Déployer entièrement les antennes de l'émetteur et du récepteur.

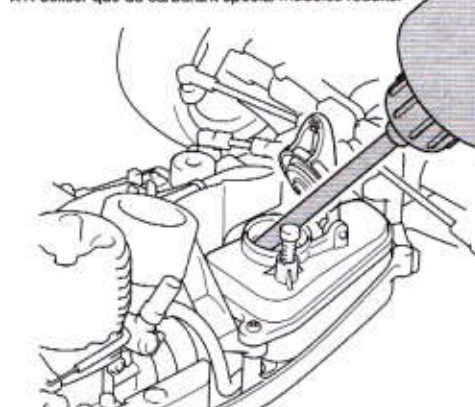


2 受信機スイッチを入れる。
Switch on receiver.
Empfänger einschalten.
Mettre en marche le récepteur.



2 燃料の入れかた
Fueling
Tanken
Remplissage

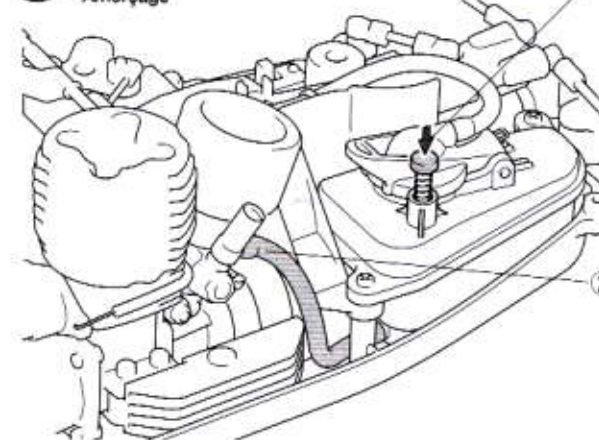
★模型グロウエンジン専用燃料をお使いください。
★Use only glow engine fuel.
★Benutzen Sie nur Modellkraftstoff.
★N'utiliser que du carburant spécial modèles réduits.



燃料ポンプ
Fuel filler
Füllflasche
Pipette

★燃料タンクのふたはしっかりしめてください。
★Fasten tightly.
★Fest verschließen.
★Refermer hermétiquement.

3 チョークのしかた
Choke
Amorçage



1 チョークボタンを押し、燃料を送る。
Prime choke several times until fuel reaches carburetor.
Pumpen Sie mehrmals, bis der Kraftstoff in den Vergaser erreicht.
Amorcer plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur.

2 燃料がキャブレター入口まで来たらさらに2回チョークボタンを押す。
Press choke two more times to allow fuel to enter carburetor.
Pumpen Sie noch zwei Mal und lassen Sie den Kraftstoff in den Vergaser einfließen.
Appuyer deux fois de plus pour faire entrer le carburant dans le carburateur.

4 プラグにプラグヒーターをつなぎリコイルスターターをすばやく引き、エンジンをかけます。このとき、送信機のスロットルトリムを少し上げて行くとエンジンがかかりやすくなります。エンジンがかかったら2、3度ハーフスロットルまで回転を上げ、アイドルングを安定させ、トリムをもとの位置までもどしてください。

★空吹かしてフルスロットル（最高速）まで回転を上げないでください。エンジンが焼き付きます。
★エンジン始動の際は必ずタイヤを浮かせた状態で行ってください。暴走を防ぎます。
★リコイルスターターは、40cm以上引かないでください。スターターロープが抜ける恐れがあります。

★スロットルトリムを2、3コマ上げると始動が楽になります。
★Increase throttle trim a few graduations if you have difficulty starting engine.
★Falls es beim Starten Probleme gibt, den Gasrtrimm auf etwas mehr Gas verschieben.
★Augmenter le trim des gaz de quelques graduations en cas de difficulté de démarrage.



4 Attach glow plug heater and start engine by pulling recoil starter several times in quick succession. Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting. When successfully started, increase RPM to about half until idle stabilizes, then set throttle trim to normal (wheels not turning).

★Do not use full throttle at this stage as it could damage engine.
★Keep all wheels clear of ground when starting.
★Do not pull recoil starter beyond 40cm as it can cause damage.

4 Bringen Sie die Glühkerzenheizung an, und setzen Sie durch mehrmaliges, schnelles Ziehen des Seilzugstarters den Motor. Heben Sie den Gasrtrimm um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben. Sobald der Motor läuft, drehen Sie ihn mehrmals halb auf, um so den Leerlauf zu stabilisieren, dann schieben Sie den Gasrtrimm in Neutralstellung.

★In diesem Stadium noch kein Vollgas geben, der Motor könnte beschädigt werden.
★Beim Anlassen darf keines der Räder Bodenkontakt haben.
★Ziehen Sie den Seilzug des Starters niemals weiter als 40cm, da dies zu Schäden führen kann.

4 Fixer la chauffe bougie sur la bougie et démarrer le moteur en tirant le lanceur à corde plusieurs fois en succession rapide. Relever le trim des gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés de démarrage. Après démarrage, monter la commande des gaz plusieurs fois et successivement à mi-régime pour stabiliser le ralenti. Ramener éventuellement le trim des gaz à sa position initiale.

★Ne pas mettre les gaz à fond à ce moment sous peine de faire caler le moteur.
★Lors du démarrage, les roues du modèle ne doivent pas être au contact du sol.
★Ne pas tirer la corde du lanceur au-delà de 40cm.

《エンジンの止めかた》

燃料がなくなるとエンジンは止まります。また、右図の方法でエンジンを止めることができます。そのときには必ず、アイドルング状態、ブレイキング状態で行ってください。★フライホイール、タイヤなどの回転部分、エンジン、マフラーなどの高温部分には十分注意してください。ケガ、火傷の原因になります。

STOPPING ENGINE

The engine will stop when it runs out of fuel. It can also be stopped as described in illustration. Make sure that engine is in idle with brake in position when forcing engine to stop. ★DANGER! Engine, muffler and rotating parts become extremely hot during and after running.

ANHALTEN DES MOTORS

Der Motor wird aufhören zu laufen, sobald der Kraftstoff aufgebraucht ist. Er kann auch wie in der Abbildung beschrieben angehalten werden. Sellen Sei sicher, daß der Motor im Leerlauf und die Bremse in Position ist, wenn der Motor angehalten wird. ★VORSICHT! Motor, Auspuff und rotierenden Teilen werden während und nach dem Gebrauch extrem heiss.

ARRET DU MOTEUR

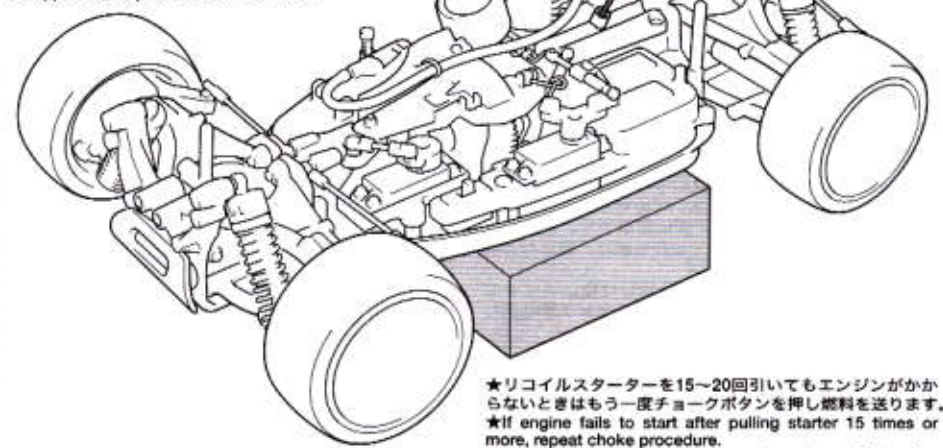
Le moteur s'arrête après épuisement du carburant. On peut également le stopper en effectuant ce que représente l'illustration ci-contre. S'assurer que le moteur est au ralenti et que le frein est bloqué avant d'arrêter le moteur. ★DANGER! Le moteur, l'échappement et toutes les pièces en mouvement sont très chauds immédiatement après l'évolution du modèle.

4 エンジン始動
Starting engine
Anlassen des Motors
Démarrage du moteur

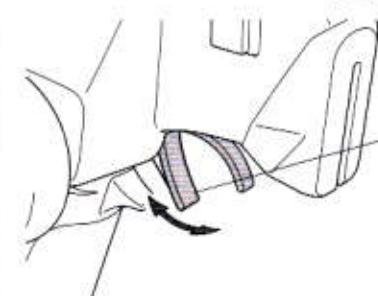
2 リコイルスターターをすばやく引いてエンジンをかける。
Pull recoil starter in quick succession.
Ziehen Sie den Seilzugstarter mehrmals kurz hintereinander.
Tirer sur la corde du lanceur plusieurs fois en succession rapide.

1 プラグヒーターをつなぎます。
Insert glow plug heater.
Die Glühkerzenheizung einstecken.
Insérer la chauffe bougie.

★台などに乗せ、走り出さないようにします。
★To prevent accidents, put R/C car on a steady stand when starting engine.
★Zur Vermeidung von Unfällen das RC-Auto beim Anlassen auf einen festen Ständer stellen.
★Pour éviter les accidents, placer la voiture sur un support stable pour démarrer le moteur.



★リコイルスターターを15～20回引いてもエンジンがかからないときはもう一度チョークボタンを押し燃料を送ります。
★If engine fails to start after pulling starter 15 times or more, repeat choke procedure.
★Wenn der Motor trotz 15 oder mehrmaligem Ziehen des Starters nicht anspringt, wiederholen Sie den Pumpvorgang.
★Lorsque le démarrage n'intervient pas après 15 tractions de corde, répéter la procédure d'amorçage.

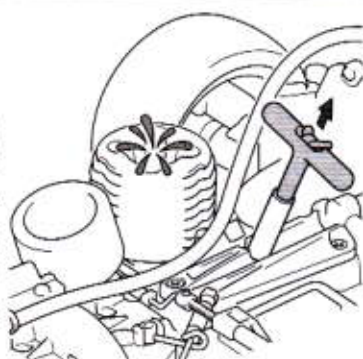


3 ハーフスロットルまで回転を2、3回上げ、エンジンをあためて、アイドルングを安定させ、プラグヒーターをはずします。
Open throttle half-way to stabilize idling.
Zur Stabilisierung des Leerlaufs etwa Halbgas geben.
Amener les gaz à mi-course pour stabiliser le ralenti.

★スロットルトリムをもどします。
★Position throttle trim to normal position.
★Bringen Sie den Gasrtrimm in Neutralstellung.
★Ramener le trim des gaz dans sa position initiale.

《オーバーチョーク》
Over choked (over primed)
Übergepumpt (Über-Eingespritzt)
Trop d'amorçage

★エンジン内に燃料を送りすぎた状態です。エンジンがかからず、プラグも燃料でしめてしまい、リコイルスターターが重く引けなくなります。
★Engine cylinder is flooded with fuel. The plug is wet and engine rotation is heavy.
★Der Zylinder des Motors ist mit Kraftstoff überschwemmt. Die Glühkerze ist naß und das Durchdrehen des Motors geht schwer.
★Le cylindre est rempli de carburant. La bougie est humide et le moteur tourne difficilement.



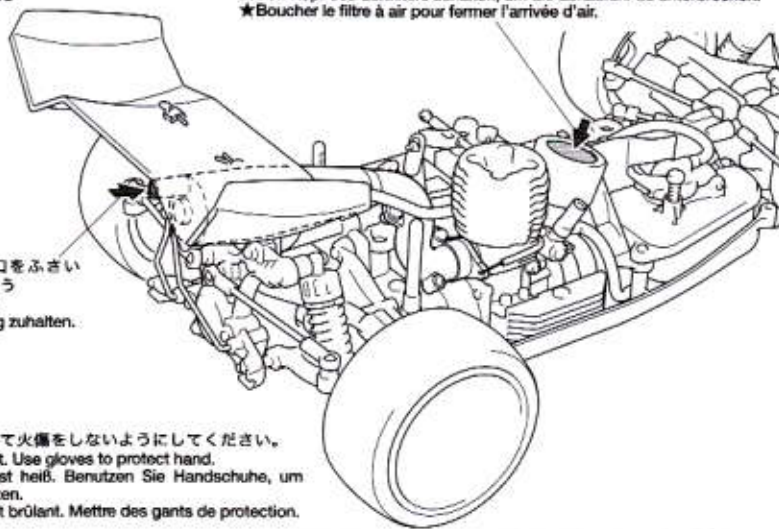
★プラグレンチでプラグをはずし、リコイルスターターをいきおいよく引き(10～20回)、余分な燃料を出す。
★Remove plug using wrench. Pull recoil starter 10-20 times and completely discharge fuel contained in cylinder.
★Entfernen Sie die Glühkerze mit Schlüssel. Ziehen Sie den Seilzugstarter 10-20 Mal, und lassen Sie den im Zylinder enthaltenen Kraftstoff vollständig ab.
★Enlever la bougie à l'aide de la clé. Tirer le lanceur 10 à 20 fois pour vider complètement le cylindre de carburant.

《エンジンの止めかた》

Stopping engine
Anhalten des Motors
Arrêt du moteur

★エアクリナーの口を空気が入らないようにふさいでしまおう。
★Block air cleaner head to stop air feeding.
★Den Kopf des Luftfilters zuhalten, um die Luftzufuhr zu unterbrechen.
★Boucher le filtre à air pour fermer l'arrivée d'air.

★マフラーの排気口をふさいで排気を止めてしまおう
★Block muffler end.
★Die Auspufföffnung zuhalten.
★Boucher la sortie d'échappement.



★必ず手などをして火傷をしないようにしてください。
★Exhaust pipe is hot. Use gloves to protect hand.
★Des Auspuffrohr ist heiß. Benutzen Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
★L'échappement est brûlant. Mettre des gants de protection.

●慣らし走行(ブレイクイン)

- ①燃料を満タンにし、エンジン始動方法(P28、P29)でエンジンを始動させます。出荷時にキャブレターは燃料が少し濃いめ(青白い排気がたたくまで)の状態に調整されているので、発進時にもたつく感じが有り、エンジンが止まりやすいので注意してください。青白い排気がでない場合は燃料が薄すぎるので直ちにエンジンを止め、キャブレターを基準セッティング(右図を参考)に戻します。
 - ②RCカーが全開走行できる広い平らな場所をおこないます。エンジン冷却のためボディは付けず、ハーフスピード(約15~20km/hの速さ)で30mくらいの大きな円を描くようにゆっくりと走行させます。燃料タンクの燃料をほぼ使い切るまで走行を続け、空になる前にエンジンを止めます。(27ページ参照)その後、エンジンを10分ほど休ませ冷却します。
 - ③再び燃料を満タンにし、②の慣らし走行を2タンク繰り返します。必ず1タンクごとに10分程度の休憩をばさんでください。
★最初の3タンクでは全開走行はしないでください。エンジンの破損や焼き付きの原因になります。
★慣らし走行は平坦な場所でおこなってください。坂道などエンジンに負担がかかる場所や無理な走行は絶対にしないでください。
 - ④メインニードルを90度時計回りにまわします。燃料を満タンにしてエンジンを始動します。メインニードルを絞込んだことによって、若干エンジンの出力が上がりますが、なめらかにスロットル操作をして先ほどと同じように大きな円を描いて走行します。このときも2秒以上のスロットル全開は厳禁です。燃料タンクの燃料をほぼ使い切るまで走行を続け、空になる前にエンジンを停止します。
 - ⑤10分ほどエンジンを休ませて冷却した後、メインニードルはそのままだに④の走行をもう1タンク繰り返してください。
- 以上で慣らし運転は終了です。エンジンのパフォーマンスを最大に引き出すには右のスライドキャブレターの調整を参考にしてください。

●Break-in

- ① Fill up the fuel tank. Make sure no fuel over-flows. Close the tank lid firmly. Confirm connection between the plug cable and the plug. Turn on the transmitter and receiver. Push the choke button twice and start the engine. In factory setting, carburetor is adjusted to make "rich" fuel mixture (large amount of fuel in proportion to air). Throttle response is reduced in this setting. Note not to let engine stall. Make sure that thick blue smoke from exhaust can be observed. If not, it is a "lean" mixture (small amount of fuel in proportion to air). Shut down engine immediately and reset carburetor referring to the instructions ("Slide-valve carburetor").
- ② Fill up the fuel tank. Set the R/C car on a smooth flat surface and drive in a 30m oval at half-throttle (about 15-20km/h). Remove the body to allow for maximum cooling at this time. To prevent damage to the engine, avoid using full-throttle. Continue until the tank is almost empty and stop the engine (see page 27). Allow the engine to cool down for 10 minutes.
- ③ Refill the tank and restart the engine. Repeat step ② 2 more times. Note to let engine cool down for 10 minutes between each step.
★Do not use full acceleration during first 3 fuel loads, as this will damage the engine.
★Make sure to carry out the break-in procedure on a smooth, flat surface. Avoid slopes or any unsuitable locations such as off-road or other forms of terrain.
- ④ Turn needle valve 1/4 turn (90°) clockwise. Refill the tank and restart the engine. Drive in a 30m oval (do not allow excessive engine RPM) until the tank is almost empty and stop the engine.
- ⑤ After a 10 minute interval, refill the tank and drive for one fuel load following step ④ (however, do not readjust needle valve). Now, the engine should be broken-in.

Notice: After break-in is finished, adjust carburetor to realize best engine performance.

●Einlaufen

- ① Den Kraftstofftank füllen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff überläuft. Die Tankklappe fest verschließen. Die Steckverbindung zwischen Kerzenkabel und Glühkerze überprüfen. Sender und Empfänger einschalten. Zweimal den Chokeknopf drücken und den Motor starten. Ab Werk ist der Vergaser so eingestellt, dass ein "fettes" Gemisch entsteht (im Verhältnis zum Luftdurchsatz hoher Kraftstoffanteil). Das Ansprechen auf Gas ist entsprechend geringer. Darauf achten, dass der Motor nicht ausgeht. Aus dem Auspuff muss dicker, blauer Rauch austreten. Falls nicht, liegt ein "mageres" Gemisch vor (im Verhältnis zum Luftdurchsatz geringer Kraftstoffanteil). Motor sofort abstellen und Vergaser entsprechend den Anleitungen ("Vergaser mit Schieberventil") neu einstellen.
- ② Den Kraftstofftank füllen. Das RC-Auto auf eine ebene Fahrbahn setzen und mit etwa Halbgas (bei ca. 15-20km/h) ein 30m Oval fahren. Zu diesem Zeitpunkt sollte für maximale Kühlung die Karosserie entfernt werden. Zur Vermeidung von Schäden am Motor nicht mit Vollgas fahren. Fahren, bis der Tank fast leer ist, dann den Motor anhalten (siehe Seite 27) und 10 Minuten abkühlen lassen.
- ③ Den Tank erneut füllen und den Motor wieder anlassen. Die Prozedur aus Schritt ② weitere zwei Mal wiederholen. Unbedingt den Motor zwischen den einzelnen Schritten 10 Minuten abkühlen lassen.
★Während der ersten 3-Tankfüllungen zu keiner Zeit die volle Beschleunigung einsetzen, dies könnte den Motor beschädigen.
★Darauf achten, dass der Einlaufvorgang auf glatter und ebener Fläche stattfindet. Hügel und ungesicherte Orte wie querfeldein oder andere Formen unbefestigten Geländes meiden.
- ④ Das Düsenadel-Ventil 1/4 Umdrehung (90°) im Uhrzeigersinn. Erneut auftanken und den Motor wieder anlassen. In einem 30m Oval fahren (keine zu hohe Motordrehzahl zulassen) bis der Tank fast leer ist, dann den Motor anhalten.
- ⑤ Nach 10 Minuten Pause zum Abkühlen des Motors, Tank abermals füllen und wiederum in der Vorgehensweise gemäß Schritt ④ fahren (das Düsenadel-Ventil nicht drehen). Jetzt sollte der Motor eingelaufen sein.

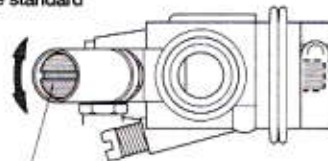
Hinweis: Nach Beendigung der Einlaufphase ist der Vergaser auf Erzielung bester Motorleistung einzustellen.

《スライドキャブレターの調整》

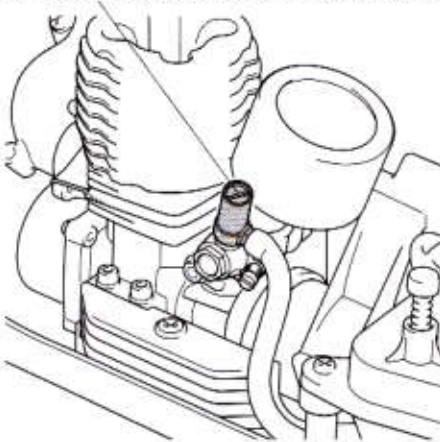
★慣らし走行前に調整してください。(TGフューエルスーパー30に合わせてあります。)
★Standard setting mentioned here is to be used with Tamiya TG-Fuel Super 30. If Tamiya TG-Fuel is not available in your country, please use glow engine fuel that contains 20-30% nitro methane. Adjust carburetor according to the fuel used.
★Die hier beschriebene Standard-Einstellung gilt bei Verwendung von Tamiya TG-Kraftstoff Super 30. Wenn in Ihrem Land Tamiya TG-Kraftstoff nicht erhältlich ist, verwenden Sie bitte Glühzünderkraftstoff mit einem Nitromethan-Anteil von 20-30%. Stellen Sie den Vergaser passend zum verwendeten Kraftstoff ein.
★Le réglage standard donné ici correspond au carburant Tamiya TG-Fuel Super 30. Si ce carburant n'est pas disponible dans votre pays, utiliser une autre marque de carburant contenant entre 20 à 30% de nitrométhane. Régler le carburateur en fonction du carburant utilisé.

(基準セッティング)

Standard setting
Standard-Einstellung
Réglage standard



- ニードルバルブ: いっぱいに締め込んだ位置から3回転戻した位置。
- Needle valve: Unscrew 3 turns from fully tightened position.
- Düsenadel-Ventil: Um 3 Umdrehungen aus der ganz eingeschraubten Position herausdrehen.
- Pointeau: dévisser de 3 tours à partir de la position complètement serrée.



《アイドリング調整ネジ》

Idle adjustment screw
Leerlauf-Einstellschraube
Vis de réglage de ralenti

- ★ニードルバルブの調整が終わってから調整してください。
- ★Adjust after needle valve adjustment is completed.
- ★Justieren Sie die Leerlauf-Einstellschraube nachdem das Düsenadel-Ventil eingestellt ist.
- ★Régler le régime de ralenti après le réglage du pointeau.



- アイドリング調整ネジ
 - Idle adjustment screw
 - Leerlauf-Einstellschraube
 - Vis de réglage de ralenti
- 基準位置(すきまが約1mm)
Standard position (1mm opening)
Normalposition (1mm Öffnung)
Position standard (ouverture 1mm)

★使用する燃料、走行場所の気温、湿度によって微調整が必要な場合があります。

★Adjust carburetor according to used fuel; season, weather, temperature, etc.

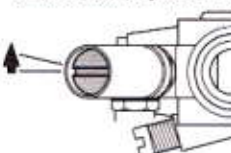
★Stellen Sie den Vergaser gemäß verwendetem Triebstoff, Jahreszeit, Wetterbedingungen, Temperatur etc. ein.

★Régler le carburateur en fonction de la saison, des conditions atmosphériques, du carburant utilisé, etc...



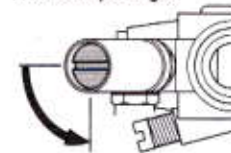
- スロウニードル
- いっばいに締め込んだ位置から2回転と3/4戻した位置。
- Slow needle: Unscrew 2 and 3/4 turns from fully tightened position.
- Halbgasadel: Um 2 und 3/4 Umdrehungen aus der ganz eingeschraubten Position herausdrehen.
- Vis de reprise: dévisser de 2 tours 3/4 à partir de la position complètement serrée.

★スピードがおそい。エンジン回転の上りが重い。
★Slow speed, dull response.
★Langsame Fahrt, schwerfällige Reaktion.
★Vitesse lente, réponse faible.



1/8回転ごと締め込む。
Close in 1/8 turn each.
Drehen Sie jeweils nur 1/8 Umdrehung zu.
Fermer de 1/8 de tour chacun.

★スロットル全開でエンストしそうになる。
★Rough at full throttle.
★Rauh bei Vollgas.
★Brutal à "pleins gaz"



1/4回転もどす。
Open in 1/4 turn.
Drehen Sie um 1/4 Umdrehung auf.
Ouvrir de 1/4 de tour.

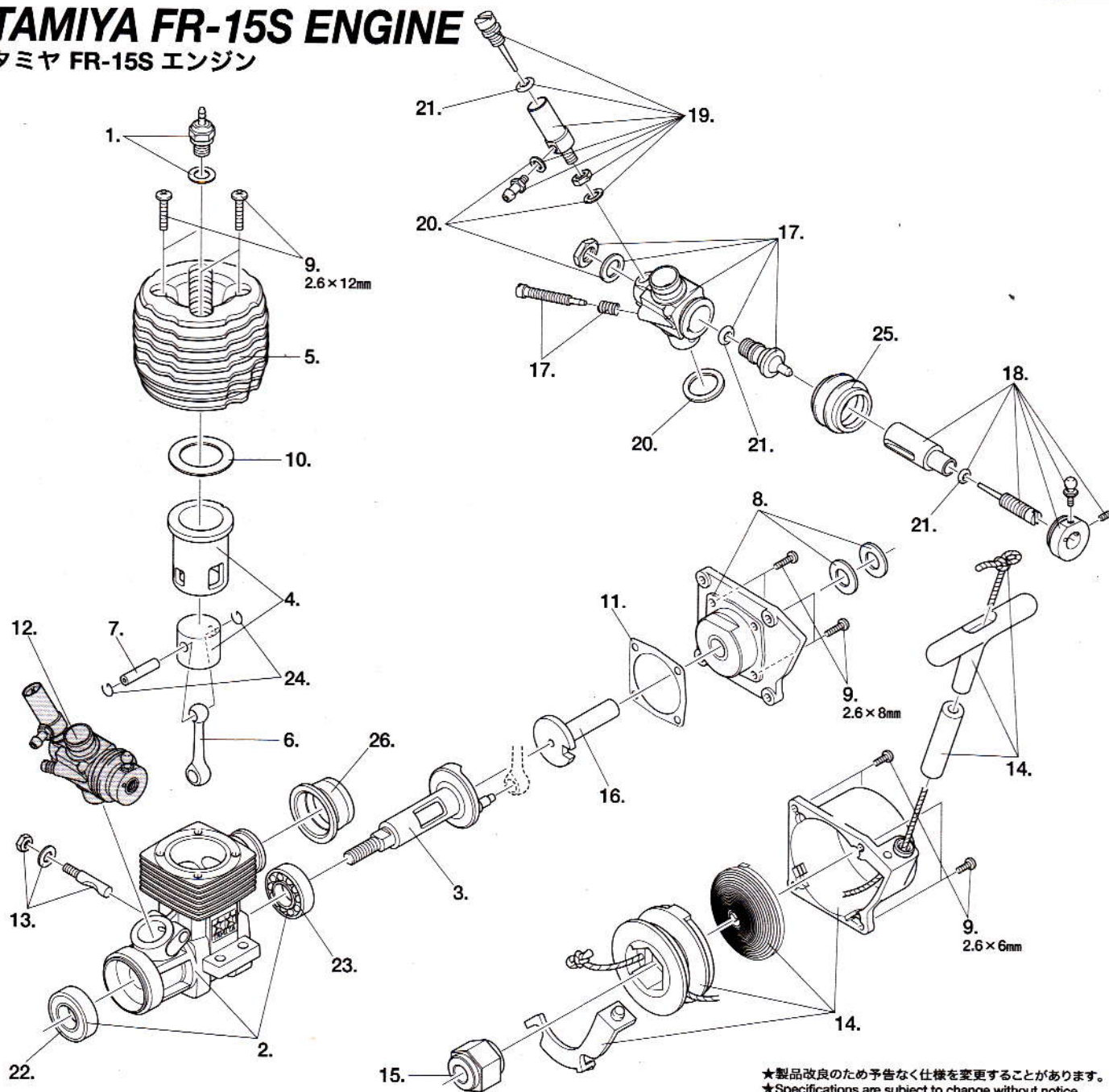
★ネジ込むと回転が上り、逆にゆるめると回転が下がります。クラッチがつかない範囲に調整します。
★Turning clockwise increases idle RPM and turning counterclockwise reduces idle RPM. Adjust to a range where the clutch is not engaged.
★Drehung im Uhrzeigersinn erhöht Leerlauf, Drehung entgegen des Uhrzeigersinns verringert Leerlauf. In einem Bereich einstellen, wo die Fliehkraftkupplung nicht faßt.
★Rotation horaire: augmentation du régime de ralenti. Rotation contresens: diminution du régime de ralenti. Régler sur une amplitude n'engageant pas l'embrayage.

●Rodage

- ① Remplir le réservoir et bien refermer le bouchon. Ne pas laisser déborder. S'assurer que le câble de préchauffage soit bien en contact avec la bougie. Allumer l'émetteur puis le récepteur. Pousser le bouton d'amorçage deux fois et démarrer le moteur. Le carburateur a été pré-réglé en usine pour obtenir un mélange air/carburant "riche" (quantité de carburant importante par rapport à l'air). La réponse de la manette des gaz est molle dans cette configuration. Faire attention de ne pas caler le moteur. S'assurer qu'une fumée épaisse et bleutée sort du pot d'échappement. Si ce n'est pas le cas, c'est que le mélange est "pauvre" (faible quantité de carburant par rapport à l'air). Arrêter le moteur immédiatement et refaire le réglage du carburateur en se référant aux instructions ("Carburateur à tiroir").
 - ② Remplir le réservoir. Mettre la voiture sur une surface plane et lisse et la faire évoluer lentement en décrivant un ovale de 30m de diamètre à mi-gaz (environ 15 à 20km/h). Éviter de mettre les pleins gaz car cela pourrait endommager le moteur. Continuer jusqu'à ce que le réservoir soit presque vide et l'arrêter à nouveau avant de le laisser refroidir 10 minutes.
 - ③ Remplir à nouveau le réservoir et redémarrer le moteur. Répéter deux fois l'étape ②. Laisser le moteur refroidir pendant 10 minutes après chaque étape.
★Ne pas accélérer pleins gaz durant les premier 3 réservoirs au risque d'endommager le moteur.
★Veiller à effectuer le rodage sur une surface lisse et plate. Éviter les pentes et les endroits inadaptés tels une piste tout terrain ou tout autre terrain accidenté.
 - ④ Tourner le pointeau d'1/4 de tour (90 degrés) dans les sens horaires. Refaire le plein et démarrer le moteur. Faire évoluer la voiture en lui faisant décrire un ovale de 30 mètres de diamètre (ne pas rester longtemps à plein régime) jusqu'à ce que le réservoir soit presque vide et l'arrêter.
 - ⑤ Attendre 10 minutes avant de refaire le plein de carburant et rouler en suivant la procédure décrite à l'étape ④ (ne pas tourner le pointeau). Le moteur est maintenant rodé.
- Attention: après le rodage, régler le carburateur pour optimiser les performances du moteur.

TAMIYA FR-15S ENGINE

タミヤ FR-15S エンジン



★製品改良のため予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.

●タミヤ FR-15S エンジン

1. プラグ・プラグワッシャー (GE.3)	480円 (送料120円)	41003
2. クランクケース (ベアリング付き)	2,500円	7684335
3. クランクシャフト	2,100円	7684050
4. シリンダー・ピストン一式	2,600円	7684336
5. ヒートシンクヘッド	1,900円	7684337
6. コンロッド	650円	7684338
7. ピストンピン	300円	7684339
8. バックプレート	600円	7684340
9. スクリューセット 2.6×12mm・4本、2.6×8mm・4本、2.6×6mm・4本	350円	7684341
10. ガasket (ヘッド・1枚)	200円	7684010
11. ガasket (バックプレート・1枚)	200円	7684011
12. スライドキャブレター Assy	4,250円	7684342
13. キャブレター取付リテーナー (ナット付き)	300円	7684063
14. リコイルスターター本体	1,100円	7684343
15. ワンウェイクラッチ	1,000円	7684015
16. スターターシャフト	350円	7684016
17. スライドキャブレター本体	2,000円	7684344
18. スライドローターセット	1,250円	7684345
19. ニードルバルブセット	1,200円	7684066
20. キャブレターパッキン一式	300円	7684026
21. キャブレターOリング一式	300円	7684070
22. 1910シャフトベアリング (前)	700円	7684052
23. 1910シャフトベアリング (後)	700円	7684053
24. ピストンピンリテーナー (8個)	450円	7684067
25. スライドキャブ用ゴムブーツ	350円	7684068
26. マフラーガasket	450円	7684346

●Tamiya FR-15S glow engine

1. Plug/Plug washer	41003
2. Crank case (w/ball bearings)	7684335
3. Crank shaft	7684050
4. Cylinder/Piston	7684336
5. Heat sink head	7684337
6. Con rod	7684338
7. Piston pin	7684339
8. Back plate	7684340
9. Screw set 2.6x12mm x4pcs. 2.6x8mm x4pcs. 2.6x6mm x4pcs.	7684341
10. Gasket (head, 1pc.)	7684010
11. Gasket (back plate, 1pc.)	7684011
12. Slide carburetor (Assy.)	7684342
13. Carburetor retainer (w/nut)	7684063
14. Recoil starter	7684343
15. One-way clutch	7684015
16. Starter shaft	7684016
17. Slide carburetor (body)	7684344
18. Slide rotor set	7684345
19. Needle valve set	7684066
20. Carburetor gasket packing (4 pcs.)	7684026
21. Carburetor O-ring (3 pcs.)	7684070
22. 1910 shaft ball bearing (front)	7684052
23. 1910 shaft ball bearing (rear)	7684053
24. Piston pin retainer (8 pcs.)	7684067
25. Rubber boot for slide carburetor	7684068
26. Muffler gasket	7684346

●エンジン等の精密部品はカスタマーサービスでの交換部品となります。詳しいご利用方法などは当社カスタマーサービスまでお気軽にご連絡ください。また、万一不良部品、不足部品がありました場合にもお手数ですがご連絡ください。

●Contact your local dealer/agent for parts not described in instructions.

●Wenden Sie sich bezüglich nicht in der Anleitung beschriebener Teile an Ihren örtlichen Fachhändler.

●Contacter le revendeur ou agent local pour les pièces non mentionnées dans les instructions.

《走行および取扱いの注意》

- タミヤのエンジンRCカーは、時速50キロ以上のスピードがあり、引火性の高い燃料を使用します。また、排気音は他の人にとって迷惑な騒音となる場合があります。取扱いは十分注意して、安全で他の人の迷惑にならない走行をお楽しみください。
- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないでください。
 - 道路では絶対に走らせないでください。
 - せまい場所や室内では走らせないでください。
 - 学校や病院、住宅など排気音が迷惑になるところでは走らせないでください。
 - 夜間や早朝は走らせないでください。
 - 火気のあるところでは走らせないでください。
 - 通信に注意してください。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の通信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがステックの動きに従って動くか、確かめてください。
 - エンジン本体、マフラー、燃料タンクなどは絶対に改造しないでください。

《走行前の点検・チェック》

- 1 各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。
- 2 送受信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のインジケータで確認し、不足している場合は電池を取りかえてください。
- 3 ステアリングは左右に確実に動きますか。また車を走らせて直進も調整します。
- 4 キャブレターの調整は確実ですか。アイドルリング状態（ニュートラル）の調整が出来ないときはエンジンをかけると暴走します。
- 5 ニードルバルブが正しい位置にセットされていますか。ニードルバルブの調整ができていないとエンジンがかかりません。

CAUTIONS TO OBSERVE WHEN OPERATING R/C MODELS
To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remote controlled models in a responsible manner as outlined below. Operate in a wide open space that will not inconvenience others.

- Never run R/C models near people or animals, nor use people or animals as obstacles.
- Never run R/C models on streets or highways, as it could cause a serious traffic accident.
- Avoid running R/C models in restricted, confined or crowded areas, to prevent damage to property and/or personal injury.
- Be aware of your environment. Do not operate your model in an area where noise might disturb others.
- Make sure that no one else is using the same frequency at the same time, whether it is driving, flying or sailing, can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB EINES RC-MODELL
Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermodelle in einer verantwortungsvollen Weise, wie unten aufgeführt. Geben Sie auf Ihre Umgebung acht, wenn Sie ein R/C Modell betreiben.

- Fahren Sie mit Ihrem Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren oder benutzen diese als Hindernisse.
- Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals auf der Straße oder Autobahn, da dies zu schweren Verkehrsunfällen führen kann.
- Um Verletzungen von Personen oder Tieren und Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in engen oder überfüllten Gebieten.
- Denken Sie an Ihre Umgebung. Vermeiden Sie den Betrieb Ihres R/C Modells in einer Umgebung, wo der Lärm stören könnte.
- Versichern Sie sich, daß in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung der selben Frequenz zur selben Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust

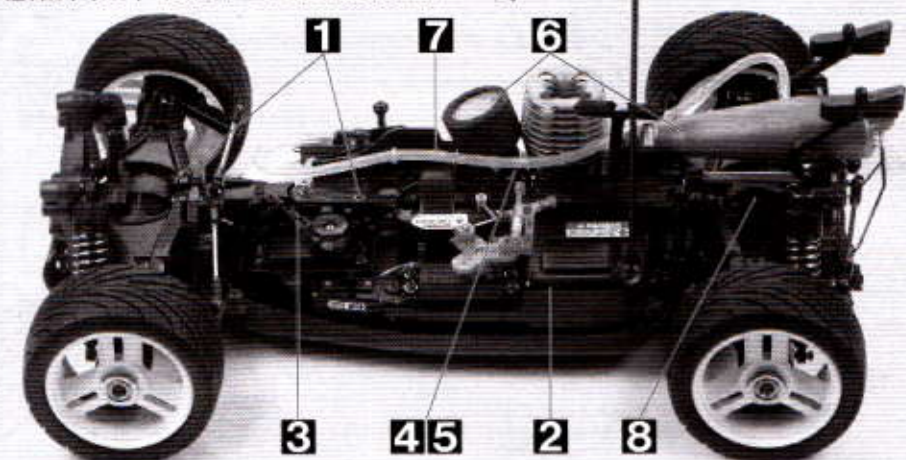
PRECAUTIONS D'EMPLOI DES MODELES R/C

- Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel, faire évoluer les modèles R/C de façon "responsable" en suivant au minimum les quelques recommandations ci-après. Prendre l'environnement en considération.
- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C près de personnes ou animaux, ne pas considérer humains ou animaux comme des obstacles à éviter!
 - Ne jamais faire évoluer les modèles R/C dans la rue ou sur une route: ils peuvent causer ou contribuer à causer de graves accidents de la circulation.
 - Pour éviter dommage matériel ou corporel, ne pas faire évoluer les modèles dans un espace restreint ou bondé.
 - Tenir compte de l'environnement. Eviter les évolutions dans des endroits où le bruit peut entraîner des désagréments.
 - S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément pour des modèles roulants, volant ou navigants peut entraîner la perte de contrôle des dits modèles et causer de sérieux accidents.

- 6 マフラー、エアクリナーが付いていませんか。つまりはありませんか。エンジンがかからなかったり、こわす原因になります。
- 7 各パイプがつまっていたり、切れかかっていませんか。エンジンがかからなかったり、燃料がこぼれたりしてたいへん危険です。
- 8 グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動には必ずグリスを塗ります。

《エンジン、燃料の取扱い上の注意》

走行中および走行後はしばらくの間はエンジンやマフラーは非常に熱くなり、やけどの危険があります。また、ギヤやフライホイール、ブレーキディスクなどは高速で回転します。調整中など指を触れないで下さい。ケガをします。燃料は、タミヤ・TGフューエルなど必ず模型用の



fueling in serious accidents.
INSPECTION BEFORE OPERATION

- 1 Make sure that screws & nuts are properly secured/tightened.
- 2 Make sure that batteries for transmitter and receiver are fresh. Flat batteries can cause model to run out of control.
- 3 Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- 4 Double check throttle valve for idle (neutral position). Improper adjustment can result in an out of control model.
- 5 Double check needle valve for correct setting. Engine may not start when needle valve is not properly set.
- 6 Make certain that air cleaner and muffler are clean and properly installed. Never run without these components as it can damage model.
- 7 Make certain that tubing/pipes are not clogged or

cracked, as it can cause leaks and engine failure.
3 Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
HEAT, FIRE AND FUEL SAFETY
★Use only approved glow engine fuels. Glow fuels are extremely flammable. Do not drink or inhale fumes. Avoid eyes & skin contact. Use only in a well ventilated area. Keep away from heat and open flame. Keep away from children. Improper use of glow fuels can result in serious injury and/or property damage.

《走行後の整備》

走らせたあととは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つためにかかせないことです。
★走行後のエンジン、マフラーはたいへん高温になっています。エンジンが自然に冷えるまで、走行後の整備はまってください。
●燃料タンク内に燃料を残さないでください。できれば燃料がなくなるまで、アイドルリング状態でエンジンをかけておくことをおすすめします。



MAINTENANCE AFTER RUNNING
★Vehicle components such as the engine, muffler, etc. become extremely hot during use and can cause burns if touched. Allow to cool before cleaning and maintenance.
●Remove fuel from fuel tank and silicone tube after use.

des R/C Modells und somit zu schweren Unfällen führen.

INSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

- 1 Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben & Muttern gesichert/festgezogen sind.
- 2 Stellen Sie sicher, daß die Batterien für Sender und Empfänger frisch sind. Schwache Batterien können zu Kontrollverlust des Modells führen.
- 3 Stellen Sie das Steuerservo und die Trimmung so ein, daß das Modell bei Sender-Neutralstellung geradeaus fährt.
- 4 Überprüfen Sie noch einmal, ob die Drosselklappe im Leerlauf (Neutral) steht, bei falscher Einstellung könnte Ihnen das Modell wegfahren.
- 5 Überprüfen Sie das Nadelventil nochmals aus korrekter Einstellung. Der Motor könnte bei inkorrekt Einstellung nicht anspringen.
- 6 Stellen Sie sicher, daß Luftfilter und Schalldämpfer sauber und richtig eingebaut sind. Fahren Sie niemals ohne diese Teile, da sonst das Modell beschädigt werden könnte.
- 7 Stellen Sie sicher, daß die Schläuche/Rohre nicht ver-

stopft oder geknickt sind, da dies zu Auslaufen von Flüssigkeiten und somit Motorschaden führen kann.

3 Tragen Sie Schmiermittel auf die Aufhängung, Zahn- räder, lager etc. auf.
HITZE, FEUER UND TREIBSTOFF-SICHERHEIT
★Verwenden Sie nur Modellkraftstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so zu ernstesten Verletzungen und/oder Unfällen führen können. Verwenden Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen. Von Hitze und Feuer fernhalten. Tanken Sie niemals, wenn die Batterie mit dem Motor verbunden ist. Kraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt. Von Kindern fernhalten.

PFLEGE NACH BETRIEB

★Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.
●Nach Betriebsende den Kraftstoff aus dem Kraftstoff- tank und dem Silikon-Schlauch entfernen.

VERIFICATION AVANT UTILISATION

- 1 S'assurer qu'écrous et boulons sont bien serrés.
- 2 S'assurer que les piles d'émetteur et de récepteur sont fraîches. Des piles déchargées peuvent entraîner une perte de contrôle du modèle.
- 3 Ajuster le servo de direction et régler le trim de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche/volant de direction est au neutre.
- 4 Vérifier le neutre de la commande des gaz. Un réglage incorrect peut entraîner le départ inopiné du modèle.
- 5 Vérifier doublement le réglage du pointeau de carburateur. Le moteur peut ne pas démarrer si le pointeau n'est pas correctement positionné.
- 6 S'assurer que le filtre à air et l'échappement sont propres et correctement installés. Ne jamais faire évoluer le modèle sans ces éléments sous peine d'endommagement important de moteur.
- 7 S'assurer que les durites ne sont pas fendues ou obstruées. Ceci peut entraîner des fuites ou même une casse moteur.
- 8 Appliquer de la graisse aux suspensions, pignons, paliers...

CHALEUR, FEU ET CARBURANT

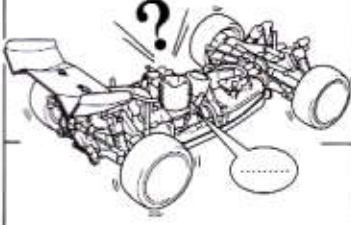
★N'utiliser que du carburant pour modélisme. Ne jamais employer d'essence ou autres carburants pouvant exploser et s'enflammer et donc provoquer de sérieux brûlures/blessures. Manipuler le carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Le tenir éloigné d'une flamme ou de toutes autres sources de chaleur. Ne jamais faire le plein du modèle ou effectuer l'amorçage avec la batterie ou l'accu de démarrage connecté au moteur. Le carburant est toxique: éviter le contact avec la peau et les yeux. Le tenir éloigné des enfants!

MAINTENANCE

★Les éléments tels que le moteur, l'échappement... deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieuses brûlures si on les touche! En conséquence, laisser refroidir avant d'entamer le nettoyage ou l'entretien du modèle.
●Enlever le carburant du réservoir et de la durit en silicone après utilisation.

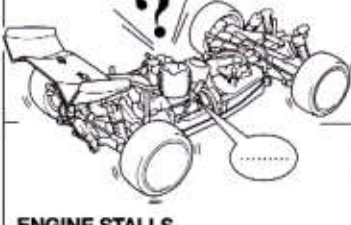
故障かなと思う前のトラブルチェック

★故障かなと思って車(R/Cカー)を修理に出す前に、下の表を見てもう一度よく調べてください。

車(R/Cカーの状態)	原因	調べるところと直し方
エンジンがかからない。 	<ul style="list-style-type: none"> ●燃料タンクに燃料が入っていない。入っていてもスロットルバルブまでいっていない。 ●プラグが切れている。プラグヒート用電池がへっている。 ●燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 ●オーバーチョーク(エンジン内に燃料が入りすぎている。) ●キャブレターの調整不良。 	<ul style="list-style-type: none"> ●タンクに燃料(模型グロウエンジン専用)を入れ、スターターボックスでエンジンを回し、燃料をスロットルバルブまで送る。 ●プラグ、プラグヒート用電池を新しいものに交換する。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ●そうじ点検、または新しいものと交換する。 ●プラグをはずしエンジン内の余分な燃料を出す。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ●ニードルバルブ、アイドリング調整ネジを基準の位置に。
エンジンがかかるがすぐに止まる。	<ul style="list-style-type: none"> ●燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 ●オーバーヒート(エンジンが熱をもちすぎて燃料がうすくなるために止まる。) ●キャブレターの調整不良。 ●プレッシャーパイプ、燃料パイプがはずれている。 	<ul style="list-style-type: none"> ●そうじ点検、または新しいものと交換。 ●エンジンを冷やし、ニードルバルブを1/8回転もどす。走行中にエンジンに風が入るように工夫する。 ●ニードルバルブを回し、調整する。 ●パイプをしっかりとる。パイプの切れがないかチェック。
車が思いどおりに走らない。	<ul style="list-style-type: none"> ●送信機、受信機の電池不足。 ●送信機、受信機のアンテナがしっかりのびていない。 ●サーボリンクエッジのニュートラルがでていない。 	<ul style="list-style-type: none"> ●新しい電池に交換。 ●アンテナをしっかりとる。 ●各サーボのニュートラルをしっかりと合わせる。

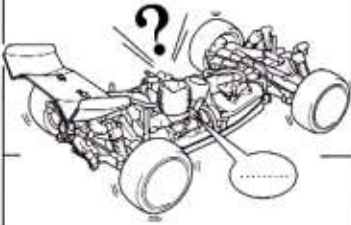
TROUBLESHOOTING GUIDE

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
ENGINE DOES NOT START 	<ul style="list-style-type: none"> ●Empty fuel tank. Throttle valve not primed. ●Dead plug and/or dead glow plug heater battery. ●Clogged fuel filter, muffler or air cleaner. ●Over choked (over primed). Cylinder flooded with fuel. ●Bad throttle valve adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Fill fuel tank with glow fuel and prime throttle valve. ●Replace with new plug and/or plug heater battery. ●Clean or replace. ●Remove plug and discharge fuel. Check plug operation (connect to a fresh battery and check for a bright orange glow). ●Set needle valve and idle to standard position.
ENGINE STALLS	<ul style="list-style-type: none"> ●Clogged fuel filter muffler or air cleaner. ●Over heat. ●Bad throttle valve adjustment. ●Pressure and fuel pipes are not installed properly. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Clean or replace. ●Thoroughly cool engine and close needle valve 1/8 turn. ●Adjust using needle valve. ●Properly install pipes.
BAD CONTROL	<ul style="list-style-type: none"> ●Weak batteries in transmitter and receiver. ●Transmitter and receiver antenna not fully extended. ●Bad servo linkage adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Install fresh batteries. ●Fully extend antennas. ●Adjust with servo in neutral.

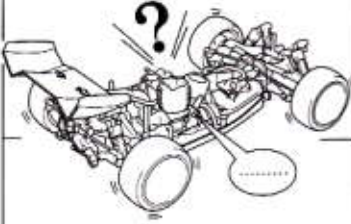
FEHLERSUCH-FÜHRER

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einschicken, sollten Sie es noch einmal gemäß untenstehender Tabelle überprüfen.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
MOTOR SPRINGT NICHT AN 	<ul style="list-style-type: none"> ●Kraftstofftank ist leer. Drosselklappe hat keinen Treibstoff. ●Defekte Glühkerze und/oder leere Glühkerzenheizung-Batterie. ●Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff oder Luftfilter. ●Übergepumpt (Über-Eingespritzt). Zylinder mit Treibstoff überschwemmt. ●Schlechte Einstellung der Drosselklappe. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Füllen Sie den Tank mit Modellkraftstoff und leiten Sie Treibstoff zur Drosselklappe. ●Durch neue Glühkerze und/oder Glühkerzenheizung-Batterie ersetzen. ●Entweder reinigen oder ersetzen. ●Entfernen Sie den Stecker, und entleeren Sie den Treibstoff. Überprüfen Sie die Funktion des Steckers (schließen Sie ihn an die Batterie an, und achten Sie auf die leuchtend orange Farbe). ●Bringen Sie das Nadelventil und den Leerlauf in die Normal position.
MOTOR STIRBT AB	<ul style="list-style-type: none"> ●Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff oder Luftfilter. ●Überhitzt. ●Schlechte Einstellung der Drosselklappe. ●Druck- und Treibstoffzuleitung nicht richtig eingebaut. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Reinigen oder Ersetzen. ●Motor gründlich abkühlen lassen und Nadelventil um 1/8 Drehung schließen. ●Mit nadelventil einstellen. ●Zuleitungen richtig einbauen.
SCHLECHTE KONTROLLE	<ul style="list-style-type: none"> ●Schwache Batterien in Sender und Empfänger. ●Fehlerhafte Sender- und Empfängerantenne. ●Schlechte Einstellung der Servoverbindung. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Frische Batterien einsetzen. ●Antenne ganz ausziehen. ●Mit Servo in Neutralstellung einstellen.

DETECTION DES PANNES

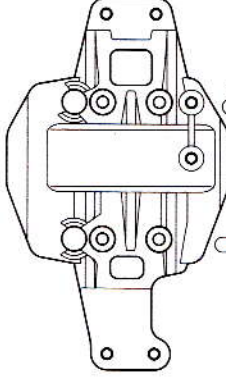
★Avant d'envoyer votre modèle R/C en réparation, vérifiez le à nouveau en consultant le tableau ci-dessous.

PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
LE MOTEUR NE DEMARRE PAS 	<ul style="list-style-type: none"> ●Réservoir à carburant vide. Amorçage non effectué. ●Bougie défective et/ou pile de chauffe bougie faible. ●Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. ●Amorçage trop important. Moteur noyé. ●Mauvais réglage du pointeau. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits et effectuer l'amorçage. ●Remplacer la bougie et/ou la pile de chauffe bougie. ●Nettoyer ou remplacer. ●Enlever la bougie et enlever le carburant. Vérifier le fonctionnement de la bougie (connecter au clip et vérifier que le filament prend une couleur orange vif). ●Ramener le pointeau et la vis de ralenti en position standard.
LE MOTEUR CALE	<ul style="list-style-type: none"> ●Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. ●Surchauffe. ●Mauvais réglage du pointeau. ●Les durites de carburant et de pressurisation ne sont pas coëxtement installées. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Nettoyer ou remplacer. ●Laisser impérativement refroidir le moteur et fermer le pointeau de 1/8 tour. ●Ajuster le pointeau. ●Installer correctement les durites.
MAUVAIS CONTROLE	<ul style="list-style-type: none"> ●Piles émission et/ou réception déchargées. ●Problème d'antennes émetteur ou récepteur. ●Mauvais réglage des commandes de servo. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Remplacer par des piles neuves. ●Déployer entièrement les antennes. ●Réajuster avec servos au neutre.

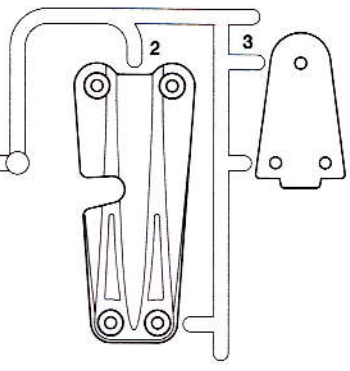
PARTS

★製品改良のため予告なく部品の仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

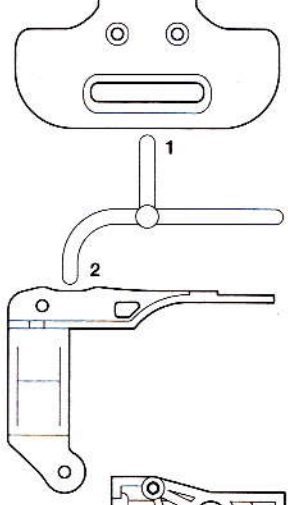
A PARTS ×1
9004144



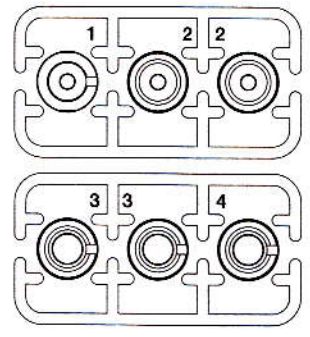
C PARTS ×1
51152
ロワデッキ
Lower deck
Chassisboden
Châssis inférieur



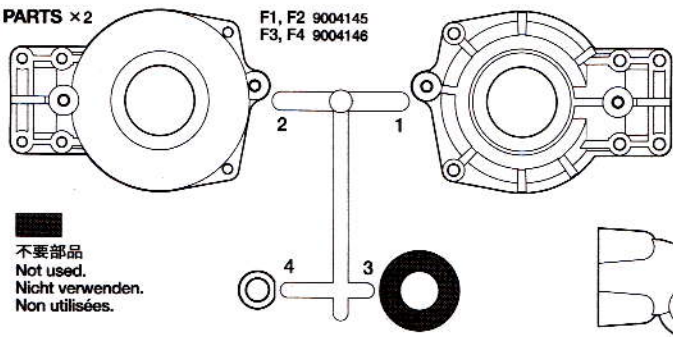
B PARTS ×1
51151



D PARTS ×2
51153



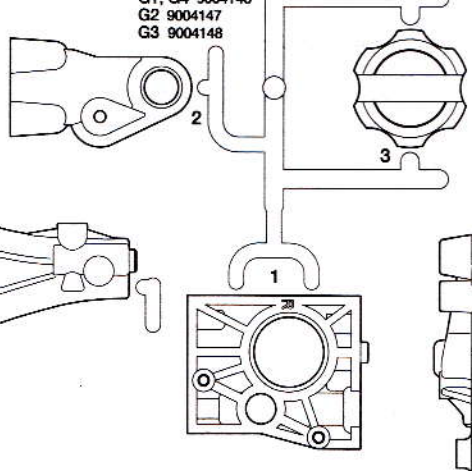
F PARTS ×2



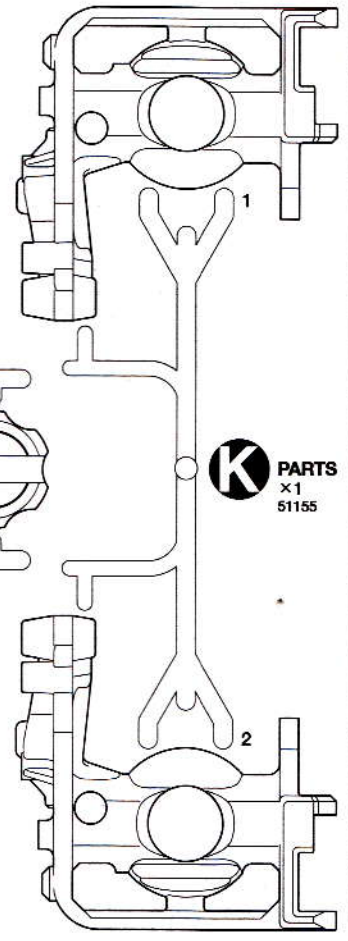
F1, F2 9004145
F3, F4 9004146

不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

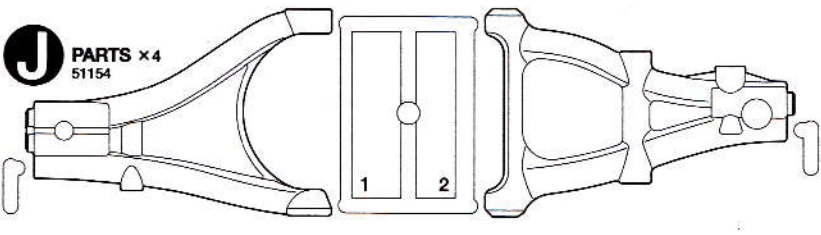
G PARTS ×1
G1, G4 9004146
G2 9004147
G3 9004148



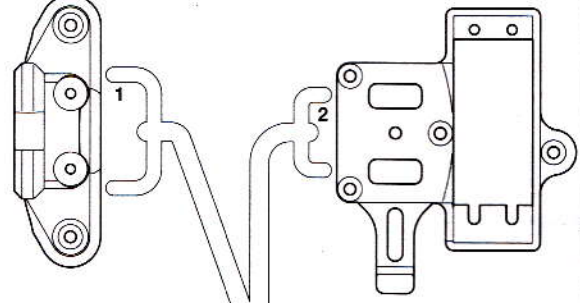
K PARTS ×1
51155



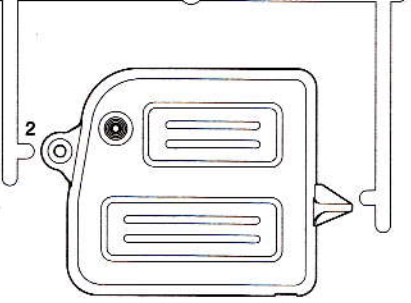
J PARTS ×4
51154



L PARTS ×1
51156



N PARTS ×1
9114029



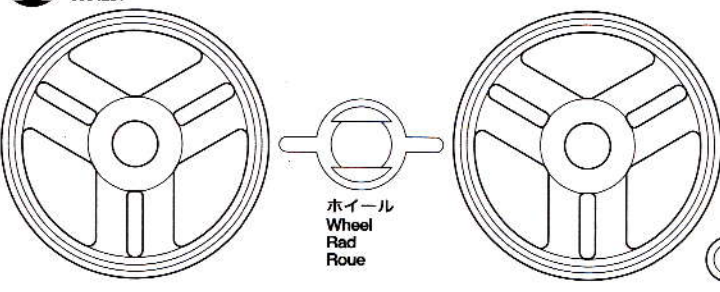
ボディ ×1
Body 1824078
Karosserie
Carrosserie

ウイング ×1
Wing 51160
Spoiler
Aileron

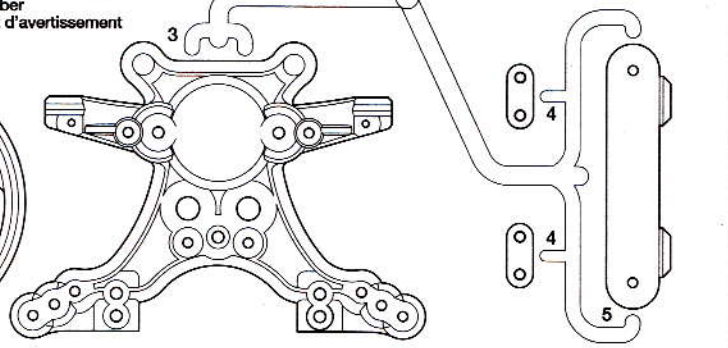
ステッカー③、④ ×1
Sticker 9494079
Aufkleber
Autocollant

警告ステッカー ×1
Warning sticker 9494079
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement

H PARTS ×2
0004251



ホイール
Wheel
Rad
Roue



FR-15Sエンジン・×1
Engine 7604018
Motor
Moteur

マフラー・×1
Muffler 5494011
Schalldämpfer
Silencieux

エンジンマウント・×1
Engine mount 5404010
Motorhalterung
Bâti-moteur

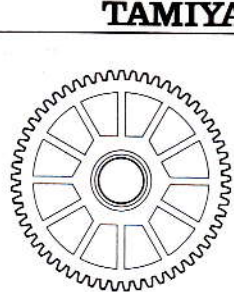
タイヤ・×4
Tire 51193
Reifen
Pneu

燃料タンク・×1
Fuel tank 41071
Kraftstofftank
Réservoir

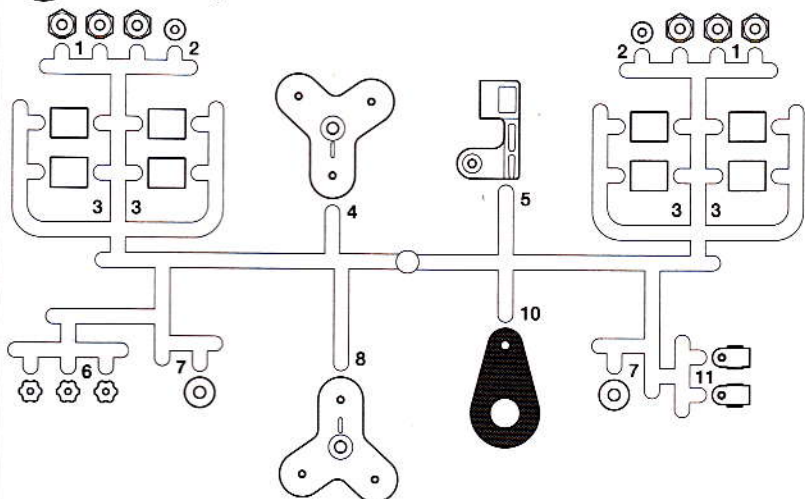
アンテナパイプ・×1
Antenna pipe 6095010
Antennenrohr
Gaine d'antenne

R PARTS
51185

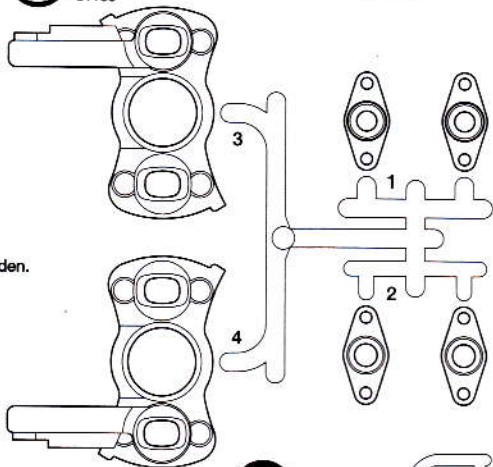
ドリブンギヤ57T・×1
Driven gear 57T
Antriebs Zahnrad 57Z
Engrenage mené 57 dents



M PARTS ×1
M1-3, M5-7, M10, M11 51157
M4, M8 9114031

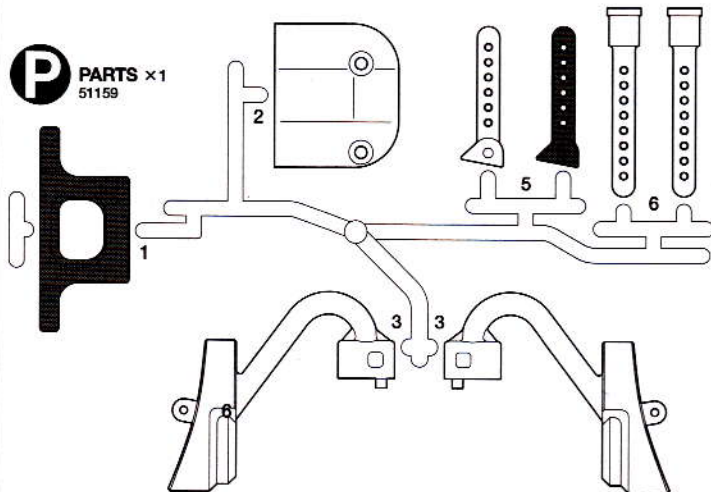


S PARTS ×2
51158

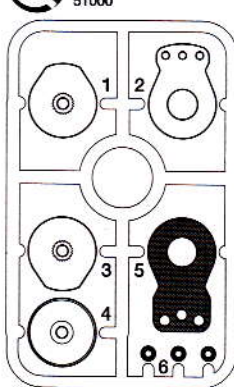


不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

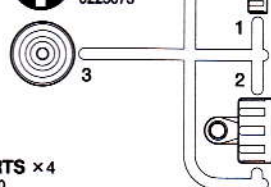
P PARTS ×1
51159



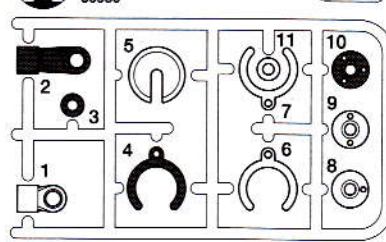
Q PARTS ×1
51000



Y PARTS ×4
0225073



X PARTS ×4
50950



ベアリング袋詰
Ball bearing bag
Kugellager-Beutel
Sachet des roulements à billes



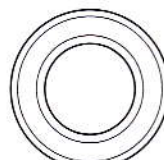
MA1 ×1 840ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MA2 ×2 1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MA3 ×4 1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MA4 ×14 2112ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

工具袋詰
Tool bag
Werkzeug-Beutel
Sachet d'outillage

エアフィルター・×2
Filter 41055
Filtre

十字レンチ・×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube

モリブデングリス・×1
Molybdenum grease 87022
Molybdän-Schmierfett
Graisse molybdène

エアクリーナーオイル・×1
Air cleaner oil 41039
Luftfilteröl
Huile pour filter à air

六角棒レンチ (2.5mm)・×1 50038
Hex wrench (2.5mm)
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

プラグレンチ・×1
Plug wrench 5494001
Steckschlüssel
Clé à bougies

メガネレンチ・×1
Wrench 5494002
Mutterschlüssel
Clé

グリス・×1
Grease 87025
Fett
Graisse

ダンパーオイル・×1
Damper oil 53444
Dämpfer-Öl #600
Huile pour amortisseurs

六角棒レンチ (2mm)・×1 2990027
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)



ナイロンバンド・×3
Nylon band 50595
Nylonband
Collier en nylon

ビニール袋・×2
Vinyl bag 50596
Vinyl-Beutel
Sac vinyle

六角棒レンチ (1.5mm)・×1 50038
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

予備パーツ
Spare parts
Ersatzteile
Pièces détachées

BA5 ×2 3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis 9805998

BA10 ×2 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis 9804200

BD2 ×1 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau 50576

BA13 ×2 1.5mmEリング
E-Ring
Circlip 9805191

BD16 ×2 6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique 9805702

BB9 ×4 6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule 50953

BD7 ×3 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule 50596

BA14 ×1 5103-40クレセントリング
Crescent ring
Halbmond-Ring
Anneau de retenu en C 51171

BB5 ×1 6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule 51172

BB5 ×1 5103-46クレセントリング
Crescent ring
Halbmond-Ring
Anneau de retenu en C 51173

BD22 ×1 ホイールナット
Wheel nut
Radmutter
Ecrou de roue 51166

PARTS

A ①~⑨

★金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。
 ★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
 ★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.
 ★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.



BA1 ×1 3×70mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9404515



BA2 ×2 3×20mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9805895



BA3 ×2 3×18mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9805574



BA4 ×12 3×15mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9805859



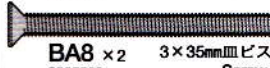
BA5 ×8 3×12mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9805898



BA6 ×4 3×10mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9804159



BA7 ×2 3×8mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9805853



BA8 ×2 3×35mm皿ビス
Screw Schraube Vis
9805568



BA9 ×1 3×23mm皿ビス
Screw Schraube Vis
9804202



BA10 ×6 3×10mm皿ビス
Screw Schraube Vis
9804200



BA11 ×9 3×8mm皿ビス
Screw Schraube Vis
9805696



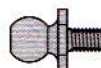
BA12 7mmEリング
E-Ring Circlip
×4 9404510



BA13 1.5mmEリング
E-Ring Circlip
×16 9805191



BA14 5103-40クレセントリング
Crescent ring Halbrmond-Ring Anneau de retenu en C
×2 51171



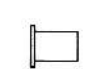
BA15 6mmビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
×2 9415872



BA16 ×8 2×17mmジョイントシャフト
Joint shaft Gelenk-Achse Axe de joint
51165



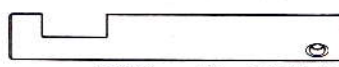
BA17 クロススパイダー
Cross joint Kreuzzapfen Joint croisé
×8 51165



BA18 4×5.6mmフランジパイプ
Flanged tube Kragerrohr Tube à flasque
×2 3585060



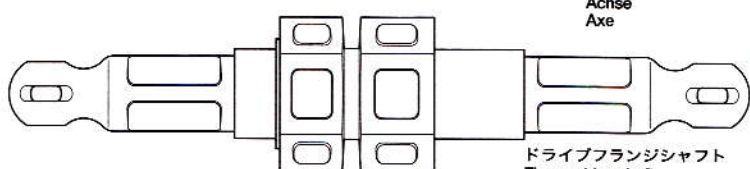
BA19 ブレーキピストン
Brake piston Bremskolben Piston de frein
×1 9404511



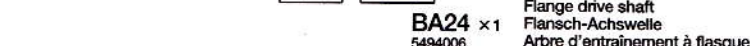
BA20 ×1 ブレーキカムシャフト
Brake camshaft Nockenwelle der Bremse Arbre à came de frein
9404511



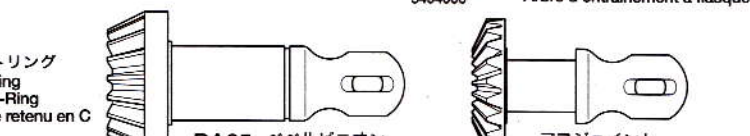
BA21 ×2 ブレーキパッド
Brake pad Bremsplatte Plaque de frein
9404512



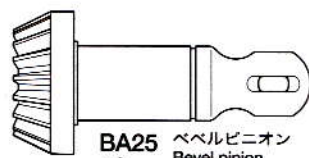
BA22 ×1 6×60mmパイプ
Tube Rohr
9404515



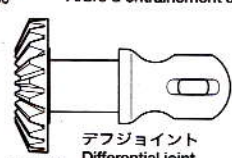
BA23 ×2 3×80mmシャフト
Shaft Achse
51168



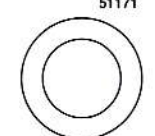
BA24 ×1 ドライブフランジシャフト
Flange drive shaft Flansch-Achswelle Arbre d'entraînement à flasque
5494006



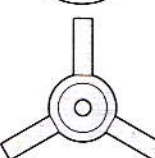
BA25 ベベルピニオン
Bevel pinion Kegelritzel Pignon conique
×2 51171



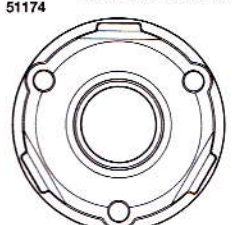
BA30 デフジョイント
Differential joint Differential-Gelenk Accouplement de différentiel
×4 51174



BA26 ×4 9404509
10mmワッシャー
Washer Beilagscheibe Rondelle



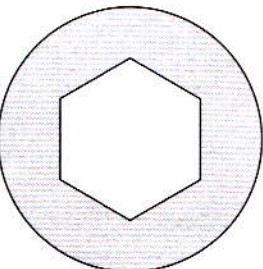
BA27 ×2 50602
ベベルシャフト
Star shaft Stern-Achse Support de satellite



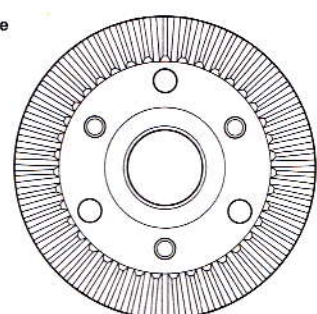
BA31 デフケース
Differential case Differential-Gehäuse Carter de différentiel
×2 5404009



BA28 ×6 50602
ベベルギヤ (小)
Small bevel gear Kegelrad klein Petit pignon conique



BA29 ブレーキディスク
Brake disc Bremscheibe Disque de frein
×1 51167



BA32 リングギヤ
Ring gear Tellerrad Couronne
×2 51169

B ⑩~⑰



BA5 ×4 3×12mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9805898



BA6 ×16 3×10mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9804159



BB1 ×2 3×18mmタッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
9805575



BB2 ×2 4×4mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau
9804204



BB3 ×2 9404517
3×12×2mmワッシャー
Washer Beilagscheibe Rondelle



BB4 2mmEリング
E-Ring Circlip
×2 50588



BA13 1.5mmEリング
E-Ring Circlip
×8 9805191



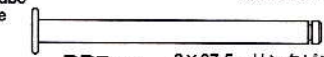
BB5 ×4 51172
5103-46クレセントリング
Crescent ring Halbrmond-Ring Anneau de retenu en C
51173



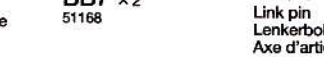
BA15 6mmビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
×4 9415872



BB6 5mmビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
×4 9804205



BB7 ×2 3×37.5mmリンクピン
Link pin Lenkerbolzen Axe d'articulation
51168



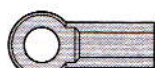
BA16 ×4 2×17mmジョイントシャフト
Joint shaft Gelenk-Achse Axe de joint
51165



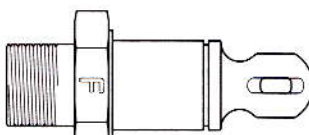
BA17 クロススパイダー
Cross joint Kreuzzapfen Joint croisé
×4 51165



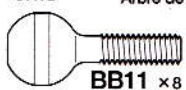
BB8 六角シャフト
Hex shaft Sechskant-Achse Axe hexagonal
×2 9404516



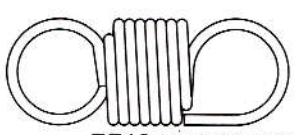
BB9 ×4 50953
6mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule



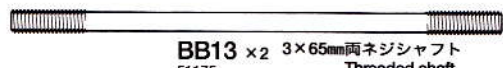
BB10 ×2 フロントホイールハブシャフト
Front wheel hub shaft Vordere Radnabenwelle Arbre de moyeu de roue avant
51172



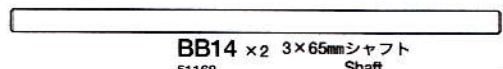
BB11 ×8 サスボール
Suspension ball Aufhängungskugel Bille de suspension
51177



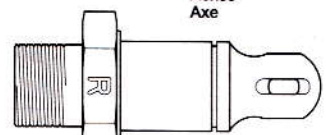
BB12 ショックスプリング
Shock spring Stoßfänger-Feder Ressort de pare-chocs
×1 9404517



BB13 ×2 3×65mm両ネジシャフト
Threaded shaft Gewindestange Tige filetée
51175



BB14 ×2 3×65mmシャフト
Shaft Achse
51168



BB15 ×2 リヤホイールハブシャフト
Rear wheel hub shaft Hintere Radnabenwelle Arbre de moyeu de roue arrière
51173



BB16 ×1 9404517
30mmOリング
O-Ring Joint torique

C 18~28

<p>BA2 ×2 9805895</p> <p>3×20mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BC6 ×2 9805868</p> <p>2×10mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BC12 ×4 50591</p> <p>5mmボールカラー Ball collar Kugelhülse Bague de rotule</p>	<p>BC17 ×1 9404508 8×6mmセンターポスト Center post Zentralzapfen Mât central</p>
<p>BA4 ×10 9805859</p> <p>3×15mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BC7 ×1 2220001</p> <p>3mmロックナット Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop</p>	<p>BC13 ×16 9804165</p> <p>サーボグロメット Servo grommet Servo-Muffe Cousinnet de servo</p>	<p>BC18 ×1 3454258 パイロットシャフト Pilot shaft Mitnehmer-Zapfen Ecrou d'embrayage</p>
<p>BA5 ×2 9805898</p> <p>3×12mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BC8 ×12 9804228</p> <p>3mmワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle</p>	<p>BC14 ×8 50597</p> <p>3mmOリング(シリコン) Silicone O-ring Silikon-O-Ring Joint silicone</p>	<p>BC19 ×1 51178 クラッチスプリング Clutch spring Kupplungsfeder Ressort d'embrayage</p>
<p>BC1 ×3 9804203</p> <p>3×32mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BC9 ×5 50587</p> <p>3mmスプリングワッシャー Spring washer Federscheibe Rondelle ressort</p>	<p>BC15 ×4 9805486</p> <p>オイルシール Oil seal Ölabdichtung Joint d'étanchéité</p>	<p>BC20 ×2 51179 クラッチシュー Clutch shoe Kupplungs-Backen Masselette d'embrayage</p>
<p>BC2 ×1 9404508</p> <p>3×20mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BA12 ×1 9404510</p> <p>7mmEリング E-Ring Circlip</p>	<p>BC16 ×4 9805917</p> <p>ピストンロッド Piston rod Kolbenstange Axe de piston</p>	<p>BC21 ×1 5494008</p> <p>フライホイール Flywheel Schwungscheibe Volant d'embrayage</p>
<p>BC3 ×1 9804201</p> <p>3×18mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BB4 ×8 50588</p> <p>2mmEリング E-Ring Circlip</p>	<p>BC10 ×1 9804207</p> <p>5mmノルトロックワッシャー Nordlock washer Nordlock-Sicherungsscheibe Rondelle de blocage Nordlock</p>	<p>BC22 ×1 51185</p> <p>クラッチベル13T Clutch bell 13T Kupplungslocke 13Z Cloche d'embrayage 13 dents</p>
<p>BA10 ×3 9804200</p> <p>3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BC11 ×4 53778</p> <p>ダンバースプリング Coil spring Spiralfeder Ressort hélicoïdal</p>	<p>BC2 ×1 9404508</p> <p>3×20mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	
<p>BC4 ×4 9804155</p> <p>3×14mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique</p>			
<p>BC5 ×1 9805612</p> <p>3×10mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique</p>			

D 29~43

<p>BA4 ×4 9805859</p> <p>3×15mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BD3 ×2 9404508</p> <p>8×15×0.4mmスペーサー Spacer Distanzring Entretoise</p>	<p>BD10 ×1 9404511</p> <p>ブレーキアーム Brake arm Bremshebel Bras de frein</p>	<p>BD15 ×2 9805701</p> <p>5mmOリング O-Ring Joint torique</p>
<p>BA5 ×2 9805898</p> <p>3×12mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BD4 ×1 9805818</p> <p>3mmワッシャー(大) Washer (large) Beilagscheibe (groß) Rondelle (grande)</p>	<p>BD11 ×1 9804221</p> <p>ロッドストッパー Rod stopper Gestänge Stelling Bague de renvoi</p>	<p>BC14 ×2 50597</p> <p>3mmOリング(シリコン) Silicone O-ring Silikon-O-Ring Joint silicone</p>
<p>BA6 ×3 9804159</p> <p>3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BC8 ×1 9804228</p> <p>3mmワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle</p>	<p>BD12 ×1 5004027</p> <p>スロットルスプリング Throttle spring Gasfeder Ressort des gaz</p>	<p>BD16 ×8 9805702</p> <p>6mmスナップピン Snap pin Federstift Epingle métallique</p>
<p>BA7 ×2 9805853</p> <p>3×8mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BC9 ×1 50587</p> <p>3mmスプリングワッシャー Spring washer Federscheibe Rondelle ressort</p>	<p>BD13 ×2 9404518</p> <p>サーボセイバースプリング(金) Servo saver spring (gold) Servo-Saver-Feder (gold) Ressort de sauve-servo (doré)</p>	<p>BD17 ×2 51175 3×60mm両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée</p>
<p>BA10 ×6 9804200</p> <p>3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BD5 ×1 9805758</p> <p>2mmワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle</p>	<p>BD14 ×1 9404518</p> <p>サーボセイバースプリング(銀) Servo saver spring (silver) Servo-Saver-Feder (silver) Ressort de sauve-servo (chromé)</p>	<p>BD18 ×1 2500024 3×18mm両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée</p>
<p>BA11 ×3 9805696</p> <p>3×8mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BB6 ×2 9804205</p> <p>5mmビローボール Ball connector Kugelfopf Connecteur à rotule</p>	<p>BD19 ×1 9404513 2×54mm両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée</p>	
<p>BD1 ×2 9404518</p> <p>2.6×12mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse</p>	<p>BD6 ×2 9804206</p> <p>5mmビローボールナット Ball connector nut Kugelfopf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule</p>	<p>BD20 ×1 9404513 スロットルロッド Throttle rod Gasgestänge Commande des gaz</p>	
<p>BC6 ×2 9805868</p> <p>2×10mm丸ビス Screw Schraube Vis</p>	<p>BD7 ×2 50596</p> <p>5mmアジャスター Adjuster Einstellstück Chape à rotule</p>	<p>BD21 ×1 51176 マニホールドスプリング Manifold spring Schalldämpfer-Feder Ressort de silencieux</p>	
<p>BD2 ×2 50576</p> <p>3×3mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau</p>	<p>BD8 ×2 50797</p> <p>5mmアジャスターS Adjuster (short) Einstellstück (kurz) Chape à rotule (courte)</p>		
<p>BC7 ×1 2220001</p> <p>3mmロックナット Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop</p>	<p>BD9 ×1 0445563</p> <p>4mmアジャスター Adjuster Einstellstück Chape à rotule</p>	<p>BD22 ×4 51166</p> <p>ホイールナット Wheel nut Radmutter Ecrou de roue</p>	<p>BD23 ×1 3584012</p> <p>マフラスター Muffler stay Schalldämpfer-Halter Support de silencieux</p>

<p>ナイロンバンド・×1 Nylon band Nylonband Collier en nylon</p>	<p>エアクリーナー・×1 Air cleaner Luftfilter Filtre à air</p>	<p>エアフィルター・×2 Filter Luftfilter Filtre</p>	<p>燃料パイプ・×1 Fuel pipe Kraftstoffschlauch Flexible de carburant</p>	<p>マジックテープ・×2 Velcro tape Klettband Bande Velcro</p>
---	---	--	--	--

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler.

SERVICE APRES-VENTE

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner.

PARTS CODE

Table of parts codes and descriptions, including 1824078 Body, 9494079 Sticker Bag, 51160 1/10 Nitro Thunder Spare Wing, etc.

Table of parts codes and descriptions, including 9804202 3x23mm Countersunk Head Screw, 9804200 3x10mm Countersunk Head Screw, etc.

Table of parts codes and descriptions, including 9404508 Center Post Bag, 8x6mm Center Post (BC17) x1, 8x15x0.4mm Spacer, etc.

★部品請求にはこのカードが必要です。部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入してください。

NITRO FORCE Ultra-Fast Nitro Buggy Racer With Revolutionary NDF-01 Chassis

1/10エンジンRC4WDレーシングバギー ナイトフォース

部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。



お問い合わせ番号) 静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

平日(月~金曜日) 8:00~20:00 土、日、祝日 8:00~17:00

Table of parts and prices for the Nitro Force buggy, including 9804208 20mm x 1mm Plate, 9804209 20mm x 2mm Plate, etc.

Table of parts and prices, including 9805898 20mm x 1mm Plate, 9804159 20mm x 2mm Plate, etc.

Table of parts and prices, including Xパーツ x2, タイヤ x2, 燃料タンク, etc.

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。

Table of parts and prices, including ウイング部品袋詰, Cパーツ (ロフデッキ), Dパーツ, etc.

★パーツの価格は予告なく変更となる場合があります。

Form for address and phone number: 住所, 〒, 電話 (), 氏名

TAMIYA logo and contact information: 株式会社 タミヤ, 〒422-8610